BON DIA Aruba

Diahuebs 23 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 74.71
↓ 0.26

LOCAL

Accidente grave pariba di Elmar Hato

Auto a keda riba e chauffeur su brasa

Pagina 4.

LOCAL

Cuater fundacion ambiental ta perde nan caso

Nan demanda contra Gobierno y Hotelco a keda rechaza

Pagina 5.

LOCAL

Mientras cu lo 'peor' lo por a pasa

Nos tempo lo keda wordo influencia pa e sistema

Pagina 7.

LOCAL

Reaccion di Glenbert Croes riba veredicto di Huez

Pagina 9.

Minister Dowers convenci cu

TIN DISPONIBILIDAD NA CUERPO POLICIAL Y VOOGDIJRAAD PA RESOLVE CASONAN DI ABUSO SEXUAL DI MUCHA

Lo evalua henter e proceso di entregamento di keho na Polis

Pagina 2.

Mas probabel lo por tin un caso sumario awe mainta

Trahadonan di Elmar tabata riba un 'wild strike' for di ayera mainta pa practicamente henter dia

E no tin nada di haber cu problema laboral y negociacion di CAO



ORANJESTAD – For di ayera mainta trahadonan di Elmar ta riba un asina yama 'Wild Strike' pasobra segun gerencia di e compania no tin ningun problema laboral cu ta hustifica un accion. For di ayera mainta e trahadonan a bandona nan trabou y a mobilisa nan mes pa Surfside Marina unda cu nan lider sindical di UEA tabata den negociacion cu gerencia riba un CAO nobo cu ta vence otro luna. Motibo di e accion no tin nada di haber cu e negociacionnan y ta mas bien un asunto di un trahado cu a surgi den fin di siman ora cu e trahado aki a haye den problema cu husticia.

Pa mas informacion lesa pagina 3 y 11.



Falta 7 dia
Probecha pa haya bo Auto Nobo
AFL. 5000 DI DESCUENTO PA VEHICULO
Cordia

TOYOTA

DAIHATSU

Minister Dowers convenci cu

Tin disponibilidad na Cuerpo Policial y Voogdijraad pa resolve casonan di abuso sexual di mucha

Lo evalua henter e proceso di entregamento di keho na Polis



Minister di Husticia Arthur Dowers

ORANJESTAD— Psikiatra di Mucha Dr.Rita Enahoro den un entrevista extenso na Bon Dia Aruba a mustra cu dificil pa combati abuso sexual di mucha si e sistema ta dificulta te hasta entrega di keho. E specialista a mustra cu e problema ta grandi na tanto na KZP y Ministerio Publico. E psikiatra di mucha a mustra cu tin biaha, hende ta keda sinta warda pa oranan largo, sin cu ta ni atende cu nan.

Minister di Husticia Arthur Dowers ta bisa cu no por saca conclusion cu no tin energia den e departamentonan aki pa investiga casonan di abuso di mucha. E mes ta ripara cu e entusiasmo pa haci e trabou t'ey. Di otro banda, Minister Dowers ta sinti si, cu a base di e declaracionnan di e specialista entre otro, lo mester evalua berdad con publico ta experiencia dunamento di keho. Mayoria hende cu bay duna keho tin un cierto expectativa y ora cu e departamento no ta cumpli cu e expectativa aki, ta crea un descontento cerca publico. Como tal, lo mester bay evalua henter e proceso di duna keho. Entre otro for di e punto di logistica, esta cuanto ora ta tarda un hende pa por presenta keho. Si esaki ta varia di dos ora pa henter un dia, anto e ta rekeri un evaluacion completo, y e Minister lo hiba deliberacionnan cu Cuerpo Policial riba e punto aki.

"E impresion cu mi tin ta si, cu no ta asina cu no ta scucha un hende cu ta bin presenta un keho.

E pregunta despues ta, cu si e informacion cu a trece, por construi un caso cu na final di dia por duna resultado." E Minister ta urgi comprension si pa e hecho cu no tur ora Cuerpo Policial por cumpli cu expectativanan di publico, tanto den caso di abuso sexual di mucha, pero tambe otro, pasobra tin cu cumpli cu proceduranan stricto cu hopi biaha publico ta desconoce.

TIN DISPONIBILIDAD DEN CUERPO POLICIAL

Minister di Husticia ta convenci cu Cuerpo Policial di Aruba y tambe KZP ta serio pa investiga casonan di abuso. "E disponibilidad tey sigur sigur cerca tur polis cu ta traha den e departamentonan aki, pa tuma keho y atende casonan."

Di otro banda, Arthur Dowers ta kere cu por bin un discusion si, pa mira e posibilidad di otro formula pa atende cu tipo di kehonan aki. Kisas e prome keho no mester ta na prome instante entrega na polis, kendenan no ta profesionalnan, no ta experto den comportacion y/of medico pa por atende cu casonan di abuso sexual for di prome momento. Lo mester bin un interaccion mas estrecho cu henter e grupo di profesionalnan pa pasa e informacion pa polis sin cu mester acumula tur informacion di nobo, pa asina polis por sigui cu e caso basa riba datonan cu nan a ricibi di expertonan encarga."

cu ta traha riba e tereno aki. "Esaki ta evita pa un victima mester conta su storia hopi biaha, na diferente persona, cu ta un proceso hopi duro pa un hende."

E MUCHA TA CENTRAL?

E preocupacion di Dr. Enahoro ta cu mirando cu e factor penal den un caso di abuso di mucha ta keda pega asina hopi, no tin mucho espacio pa brinda e mucha e proteccion necesario. Aki ta unda e parti penal ta pone cu e proceso civil tampoco ta funciona.

Den otro palabra, si no tin un investigacion y conviccion, no tin mucho espacio pa toch ofrece e mucha cu a haci un acusacion, e proteccion necesario. E psikiatra ta sinti cu na e momento ey, Voogdijraad kende mester mira interes di e mucha prome, ta bay interpreta tanto e analisis di profesionalnan como e falta di investigacion. Y esaki por ta funesto pa e victima.

Minister Dowers ta para riba cu Voogdijraad, mescos cu polis, ta traha cu e hermentnan cu e tin. Y e hermentnan no ta hopi, y como tal mester inverti mas den e departamentonan aki. Pero asina mes, cu e poco posibilidad, Voogdijraad ta bishita casnan. "Y na momento cu haya informe, ta haci tur lo posibel pa pone e mucha den condicion cu e ta sigur." E Minister a bisa cu e mes ta sigui e desaroyo aki particularmente di cerca, y sa personalmente cuanto trabou y esfuerso e intervencionnan di Voogdijraad ta tuma. E mes ta envolvi directamente den e proceso y ta sigura cu te awor a logra pone muchanan den un ambiente mas sigur posibel, basa riba informacionnan cu e instancia y Minister mes ta ricibi. Di otro banda, e Minister no por influencia e trayecto penal, cu ta tarea di Ministerio Publico y Corte, aunke cu hopi biaha e dos trayectorianan aki, esta esun penal y esun civil ta mishi otro, na momento cu mester proteha e muchanan na momento cu ta sospecha cu nan bienestar ta na peliger.

Den e sentido aki ta trahando cu Imeldahof, den e mesun esfuerzo pa proteha muchanan, pa asina mantene e centro habri den fin di siman tambe. A base di interaccion y intervencion entre e Ministernan di Husticia y Asuntonan Social a logra cu ya caba Imeldahof ta keda habri den fin di siman pa muchanan cu mester di dje. E decision aki ta pendiente e cambio na Imeldahof pa keda habri permanentemente, tanto den siman como durante fin di siman.

E Minister ta convenci cu mester atende cu e criticanan den comunidad riba funcionamento di entre otro Voogdijraad, pero di otro banda, e ta reitera cu e trahadonan en todo caso, tin e disponibilidad pa haci un trabou cu ta produci hopi presion. "Tin cos positivo pasando, y nos mester bisa esaki tambe."

E Minister ta reitera cu e raport di un psikiatra den un caso di abuso di mucha ta un base pa un investigacion hudicial. Pero crucial pa cualkier caso ta e posibilidad pa construi un investigacion di tal forma cu berdad e ta yega na un conviccion den Corte.

"Mester presenta suficiente prueba cu por keda manten'i den Corte. Y casonan di abuso di mucha ta hopi dificil, complica, depende con jong e mucha ta." Minister Dowers ta mustra cu mas grandi e mucha, e ta hopi mas bisto, e mucha mes por splica mas y como tal por prueba tambe cu algo a sosode. "Sinembargo, ora ta di muchanan chikito, bo ta realisa cu e ta mas complica pa presenta un caso cu ta keda para na final di dia den Corte y ta yega na un sentencia."

MOREU FACILITACION
BON DIA Aruba
Bo amor pa otro ta keda demostra den bo palabranan.
SINTONIZA EMISORA MI FM107.5 FOR DI DIALUNA PA DIABIERNA DI 8AM - 9AM

Mas probabel lo por tin un caso sumario awe mainta

Trahadonan di Elmar tabata riba un 'wild strike' for di ayera mainta pa practicamente henter dia

E no tin nada di haber cu problema laboral y negociacion di CAO

ORANJESTAD – For di ayera mainta trahadonan di Elmar ta riba un asina yama 'Wild Strike' pasobra segun gerencia di e compania no tin ningun problema laboral cu ta hustifica un accion. For di ayera mainta e trahadonan a bandona nan trabou y a mobilisa nan mes pa Surfside Marina unda cu nan lider sindical di UEA tabata den negociacion cu gerencia riba un CAO nobo cu ta vence otro luna.

Motibo di e accion no tin nada di haber cu e negociacionnan y ta mas bien un asunto di un trahado cu a surgi den fin di siman ora cu e trahado aki a haye den problema cu husticia.

Un asunto cu a pone cu e trahado a perde su trabou y pa cual e coleganan ta bringando pa compania dune un di dos chens prome cu dispidi e trahado aki cu tin 30 aña di servicio cu Elmar. Ta netamente e motibo aki ta cu sindicato kier pa duna e trahado aki un 'second chance'.

Tabata den fin di siman durante un accion di polis cu a bin gara e persona aki ta cumpra droga, siendo cu e tabata den auto di Elmar (logo di compania riba e auto) ora cu polis a gare. Mes momento polis a detene e trahado aki y a tuma e auto den beslag. Despues a laga e persona aki bai, e persona aki mester a presenta dilanti di gerencia dialuna cu a mustre riba e loke e persona a haci.

E trahado a admiti mesora cu e tabata envolvi pero lo a pidi pa e no wordo kita sino pa e mes tuma retiro. Esaki tambe gerencia a concedi na dje.

Pero dado momento e informacion aki a yega na oido di e sindicato cu a dicidi cu no por ta asina estricto cu un trahado di asina hopi aña di servicio por perde su trabou asina lihe.

Pero gerencia a mustra cu a dune un chens pa e retira y esey a sosode tambe. Pero e sindicato no a gusta e asunto y a saca tur su miembronan pafo di trabou y for di ayera mainta nan tabata sin traha.

Mirando cu no por a rasona cu e trahadonan, a mustra nan, nan sentido di responsabilidad y a duna nan te 4:15 pm ayera, pa nan bai traha, sino lo a entama un caso sumario contra e trahadonan aki.

Te na ora di ciere di nos edicion, a comprondé cu e caso sumario no a tuma luga y cu tabata deliberando e siguiente pasonan. Te cu ayera tardi laat tabata trahando y preparando e caso ainda y lo mas probable ta cu awe mainta lo tin un caso sumario entama pa Elmar pa forza e trahadornan pa reanuda nan trabou. Un di e problemanan aparentemente lo tabata cu hopi di e trahadonan durante curso di dia a bebe, y como tal lo no tabata den un estado pa bai traha e momento ei.









BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contendo por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Accidente grave pariba di Elmar Hato

Taxi a ranca palo di luz y bay bolter na Hato

Auto a keda riba e chauffeur su brasa











ORANJESTAD - Diaranson atardi laat a sosode un accidente serio riba e caminda di Hato pariba di Elmar, caminda cu un taxi pa motibo ainda desconoci a bay den su drechi ranca un palo di luz y bay bolter. Na momento cu e auto a bolter e la cay riba e chauffeur su brasa. Y a keda pega pa mas cu 40 minuut. Cu ayudo di cuerpo bomberil a logra lanta e auto pa asina saca e brasa di e victima. Cu ambulans e la wordo transporta pa hospital. No ta conoci si e lo por a bira malo, y perde control.

Nan demanda contra Gobierno y Hotelco a keda rechaza

E cuater fundacion ambiental ta perde nan caso pa para construccion di hotel na Hadicurari

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso cu e cuater fundacionnan ambiental a cuminsa contra Gobierno y Hotelco pa para construccion di e hotel di Ritz Carlton na Hadicurari.

Manera ta conoci, Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke (Fanapa), Stichting Rainbow Warriors Core, Stichting Aruba Birdlife Conservation, Stichting Aruba Marine Mammal Foundation, a cuminsa un caso sumario contra Gobierno y Hotelco pa para construccion di e hotel na Hadicurari.

E fundacionnan ariba menciona a wordo representa pa mr. R.Yarzagaray y mr. C.Foy, mientras cu Gobierno a wordo representa pa mr. Langerak di Departamento di Asuntonan Huridico y Hotelco a wordo representa pa mr. A.Carlo.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion a bay riba e punto si e carta di protesta contra e construccion di e hotel, a wordo entrega den e periodo stipula pa ley. Mr. Langerak a cuestiona esaki mustrando cu nan no a cumpli cu e periodo stipula pa ley. Ademas mr. Langerak tambe a mustra cu e carta cu e fundacionnan a manda pa Gobernador di Aruba, no por wordo considera como un carta di protesta contra e permiso di construccion di hotel.

Hues ta mustra cu e permiso di construccion a wordo entrega dia 20 di Mei 2010 y di acuerdo cu ley, e ultimo dia cu por a entrega un carta di protesta contra e permiso aki ta 1 di Juli 2010.

Hues ta haya cu e carta cu Fanapa a skirbi dia 26 di Juli 2010 y a entrega dia 29 di Juli 2010, por wordo considera como un carta di protesta pero cu esaki a wordo entrega na momento cu e periodo prescribi pa ley a caduca.

Hues su opinion ta cu mester declara e protesta di Fanapa no admisibel. Pa loke ta trata e carta entrega pa e fundacionnan na Gobernador, Hues ta haya cu a base di e ley di Lar, e fundacionnan no a entrega un carta di protesta contra e permiso di construccion.

Hues a mustra cu durante tratamento di e caso den Corte a sali na cla cu intencionalmente nan a scoge pa entrega e carta na Gobernador di Aruba. Di banda di Gobernador a mustra e fundacionnan cu mester cuminsa un procedura Lar contra e permiso di construccion pero e fundacionnan intencionalmente a keda sin haci esaki pasobra nan ta haya cu door di a acerca Gobernador, medida lo wordo tuma mas rapido.

Hues a sigui bisa cu e Kabinet di Gobernador a manda e carta aki pa Gobierno pa wordo atendi. Hues ta haya cu e hecho cu e fundacionnan no a cuminsa un procedura Lar, no por spera cu Gobierno ta obliga di considera e carta como un carta di protesta. Esaki ta trece cune cu Hues a rechaza tambe e peticion di e fundacionnan pa para e construccion.

Hues a remarca cu Hotelco ta liber pa cuminsa cu construccion di e hotel. Sinembargo, Hotelco mester ta consciente cu ainda falta di haya un decision riba e protesta di e fundacionnan riba e permiso di construccion y Hotelco lo tuma un risico di cuminsa cu e trabounan di construccion sin sa kico lo por ta e decision.

Hues cu decision riba e demanda di e fundacionnan ta cu e ta rechaza e demandanan.

Señora cu problema cu su casa cu ta adicto na droga

NOORD—Diamars 00.15, polis di Noord ta bay na un cas na Noord, na unda un choller ta den un cas. Na yegada polis ta papia cu e muhe R.S. knde ta bisa cu e no ta biba mas den cas cu su casa E.S. naci na Aruba di 49 aña.

E ta bisa cu e homber ta un adicto y ta biba den un cuarto patras di e cas. E señora ta bisa polis cu cinco biaha nan a kibra horta den su cas y e ta sospecha cu ta su casa y un amiga cu kende e ta biba a haci'e. A bin un discusion entre nan dos y e homber E.S. a dal R.S. un wanta. E.S. a desmenti y ta bisa polis cu ta R.S. a dal su amiga J.E. cu pida palo.

Nan dos a cuminsa discuti dilanti polis y E.S. a bira onbeschoft y a pusha R.S. Polis a hala su atencion. El a bira razo. Polis a hala su atencion difirente biaha, pero mirando cu probablemente e ta bou di influencia di droga, e no tabata razona. Polis a detene y el a resisti pisa.

Dilanti polis e dos muhenan R.S y J.E. a cuminsa bringa cu otro. Polis a detene R.S. tambe y a hibe warda di Playa. R.S. a keda sera na warda di Noord.

ATENCION
Nos kier avisa tur nos clientenan cu nos PLAYHUT a keda kla.
Bin disfruta di nos PLAYHUT full renoba.
Pizza Hut
Sasaki 582-1818
Royal Plaza 583-9969
Piedra Plat 585-1818

Señora local ta tira su curpa for di dos piso di hotel grandi





PALM BEACH - Diaranson mainta ambulance a wordo dirigi cu urgencia na un hotel grandi caminda un persona femenino a tira su mes for di dos piso, na un haltura di mas of menos 8 meter. Na nan yegada a bin haya un señora benta abou pero na tino, kende tabata keha di basta dolor na su lomba. Aparentemente el a fractura un parti di su lomba. Segun informacion no oficial cu nos a logra compila e señora aki a bula for di balcon pa scapa di loke su "amiga" lo a bay haci cun'e. Tin indicacion cu e señora a bay casino cu un amigo di dje, eynan el a cera amistad cu otro persona turista aparentemente di e sexo femenino. Despues di un rato, e persona aki a invita nan pa bay su camber den e hotel. Eynan ta bin resulta cu e turista no tabata un hende muhe, sino cu el a transforma su mes den un hende homber cu tabatin cierto intencion cu e señora local. E ora ey, e señora pa salba su dignidad a bula for di balcon. No ta conoci kico a sosode den e camber cu a obligue pa haci tal cos. E dama a wordo transporta pa hospital urgentemente. Y por a compronde cu polis a bay cu e turista Mericano warda pa asina e duna un declaracion kico por tabata e motibo cu e dama a bula for di balcon.





Anochi Informativo

Croes & Flanegin ta organisa otro anochi informativo.

TOPICO: ***Eenmanszaak y yenamento di formulario di declaracion di inkomstenbelasting***.

Lo elabora entre otro ariba e siguiente aspectonan:

- *Kico ta ganashi y con ta determina ganashi;*
- *Kico ta gastonan di negoshi;*
- *Trabou di doño di negoshi y di su casa;*
- *Obligacion di administracion y warda documento.*

E informacion ta wordo duna na Papiamento door di experto di belasting **George F. Croes** cu a uni su mes na oficina di Croes & Flanegin.
Lo tin oportunidad pa haci pregunta.

Dia: diamars 28 di september 2010
Ora: 7 'or pa 9 'or di anochi
Luga: Julianastraat 4, Oranjestad
Entrada: gratis

Croes & Flanegin

Oficina di Abogado

Pa mas informacion yama **583-2208** of mail na maatschapcf@setarnet.aw



6.75 FOR ONLY AWG
ESAKI TA E DEAL
KING DEALS HAVE IT YOUR WAY
BURGER KING
incl. small soft & fries
CHICKEN TENDERS 6 pc
WHOPPER JR.
KING DOUBLE
CHICK'N CRISP DELUXE
RODEO CHEESEBURGER
Maestro VISA MasterCard

Mientras cu lo 'peor' lo por a pasa

Nos tempo lo keda wordo influencia pa e sistema, manteniendo nos atmosfera hopi humedo y instabil

ORANJESTAD – Situacion di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te hopi nubla cu algun awasero plama y posibilidad pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 30 °C. y minimo 24°C. y solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:31 'or.

Biento lo ta suak te modera for di direccionnan entre zuidoost y oost; Forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Durante di awasero rafaga basta fuerte te posiblemente duro; Forsa 5 te 7 (31 te 61 km /ora, 17 te 33 nudo). Temporalmente por bira calmo for di direccion varia.

Situacion general ta mustra cu un ola tropical a pasa den oranan di awe tardi riba nos islanan y ta sigui move den direccion west. Mayoria di e actividad di awasero a pasa i ta pasando nort di nos islanan.
Sin embargo nos tempo lo keda wordo influencia pa e sistema, manteniendo nos atmosfera hopi humedo y instabil. Pa e motibo aki durante e proximo oranan nubianan lo keda persisti y awasero lo cay riba cierto parti di e islanan ABC. Localmente algun awasero por ta hopi fuerte y causa molester di awa.

Condicion di lama ta mustra cu lo ta trankil te modera cu olanan di menos cu un meter (3 pia). Durante di awasero fuerte olanan por crece te 2 meter (7 pia). Botonan chikito ta wordo avisa pa tene cuenta cu e evento aki.

Sistemanan tropical ta mustra cu tormenta tropical Lisa ta move den direccion oost riba Ocean Atlantico oost y actualmente ta di interes solamente pa nabegacion.
E sistema tropical aki no ta un menasa pa e islanan den Caribe. Un area di presion abou situa riba e parti Central di Lama Caribe tin chens pa sigui desaroya y bira un depresion tropical durante e proximo 48 ora.

Servicio Meteorologico di Antia y Aruba lo sigui vigila e sistemanan aki cu hopi atencion. Perspectiva te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla cu algun awasero local y chens pa strena cu lamper.

GANT gardeur STATE OF ART LEDÛB PROFUOMO Van Gils and many more.....
SALE - MENSWEAR
starting friday 24/9
the 'hottest' sale
on the island....
don't miss it !
30 - 70%
op=op!
tot sale ...
fun miles
fun within your reach!
wulfsen & wulfsen
CAYA G.F. (BETICO) CREOS 52
Speciaal voor onze klanten. Gratis parkeren op de grote parkeerplaats achter Arubabank !

Minister Dowers ta lamenta cu psikiatra di mucha Rita Enahoro ta bandona Aruba

Falta di inversion den recapacitacion y profesionalisacion den instancianan competente motibo di tension

Den casonan di abuso sexual di mucha

ORANJESTAD— Minister di Husticia Mr. Drs. Arthur Dowers ta lamenta decision di Dr. Rita Enahoro pa bandona na Aruba y ta compronde e tension cu ta existi awor aki entre e psikiatra y tambe autoridadnan hudicial cu mester investiga casonan di abuso sexual di mucha. "E ta un campo di tension entre e diferente profesionalnan, cu no tur ora ta compronde complicacion di e trabou di otro.

Esey den practica ta trece frustracionnan." E Minister ta reconoce cu tin hopi critica riba diferente departamento di Gobierno, for di Voogdijraad, Cuerpo Policial y Ministerio Publico, pero ta bisa cu ta criticanan cu a desaroya durante añanan.

Minister Dowers a mustra cu como Minister e no tin tur detaye di casonan, y como tal, dificilmente e por yega na conclusion definitivo. Particularmente pasobra profesionalnan den casonan di abuso sexual di mucha entre otro, poco biaha por papia abiertamente di un caso. Mescos ta conta pa miembronan di Cuerpo Policial, pa evita cu por stroba casonan. "Y esey por crea frustracion."

FALTA DI INVERSION A CREA UN TENSION

E tension entre KZP, esta Kinder en Zeden Politie y Dr. Enahoro ta di indole, cu ya KZP no ta acepta sin mas e rapportnan di e psikiatra di mucha. Esaki pa motibo di diferencia di opinion, unda e psikiatra di mucha ta acusa e departamento di ta laga casonan drumi.

E tema di abuso sexual di mucha ta uno hopi complica cu ta rekeri mucho mas inversion, Minister Arthur Dowers a declara. "Ora di evalua con comunidad a atende e asunto aki, mi por conclui cu pa hopi aña tabatin falta di inversion," Minister Dowers a sigui bisa, splicando cu e falta di inversion aki den capacidad y facilidad a trece dificultad pa realmente atende apropiadamente e problema di abuso di mucha. E aspecto di profesionalisacion ta hopi importante y lamentablemente esaki a cay atras. "Awe nos ta sinti consecuencia di dje, unda nos tin un atraso hopi grandi y cu awor nos lo mester percura pa e tipo di investigacionnan aki tuma luga na un miho forma posibel, mas optimal posibel, pa garantisa cu berdaderamente ta detene y persigui esnan cu ta met'i den e casonan aki."



Minister di Husticia Mr. Drs. Arthur Dowers

Den e mesun rosea e Minister ta enfatisa si cu bou ningun circunstancia por permiti tampoco pa persigui personanan cu ta inocente, pa motibo cu investigacionnan no ta optimal. "Pero mas cu tur cos, mester percura pa proteha muchanan chikito cu ta vulnerable, pa evita cu ta pone nan den un situacion caminda nan no por realmente presenta kico a sosode cu nan of cu nan ta present'e di tal forma cu nos no por uz'e den un caso penal."

E titular di Husticia ta kere cu e tema ta rekeri trankilidad y serenidad tambe pa sinta cu otro y mira con pa sigui dilanti. "Nos tur cu ta atende cu e casonan aki, kier na final di dia e mesun resultado.

E problema ta cu cada un di un otro punto di salida y esey no tur ora ta cla pa otro partido cu por produci frustracion."

Na e momentonan aki Dr. Horacio Oduber Hospital a caba di forma un comision oficial pa trata abuso di mucha, unda lo centralisa tur sospecho. Dr. Enahoro tambe ta parti di dje, y ta inclui tambe dokter di mucha, trahado social y un hurista.

Sinembargo, Minister Dowers kier pa e colaboracion yega na un nivel mas halto. "Lo ta bon pa papia cu tur partido, ya cu na final di dia nos tur mester di otro, si kier yega na proteccion di e muchanan, y tambe sentencia y castiga esnan cu ta haci daño."

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta Recorda!

Banco di Caribe (Aruba) N.V. kier a recorda tur cliente cu a ricibi un carta pa pasa Banco pa busca nan SuperCard nobo cu nan por haci esaki ainda riba Diasabra, dia 25 di September 2010 di 9.00 am te cu 3.00 pm. Por fabor tene bon cuenta cu entrante dialuna, dia 11 di October 2010 e caarchinan bieu lo no por wordo usa mas na ningun ATM of Point of Sale machine. Pa es motibo nos ta urgi tur cliente cu a ricibi un carta pa pasa banco pa busca nan caarchi nobo.

Gerencia



Vondellaan 31 • Tel: (297) 523-2000 • Fax: (297) 583-2422
www.bancodicaribe.com

Reaccion di Glenbert Croes riba veredicto di Huez

266 Tata y Mama di famia a ricibi e benficio/ pago di e indexering di WEB

"Con ami por paga loke nan a cobra?"



Glenbert Croes

ORANJESTAD – Esaki ta e reaccion di ex-politico Glenbert Croes riba e veredicto di Huez, relaciona cu e hecho di a ordena Utilities N.V pa paga e trahadonan di WEB un suma cu tabata acumula. Esaki ta e reaccion di sr. Glenbert Croes:

Como Ministro di Utilidad reconociendo e lucha cu Sindicato den nomber di e ex ambtenaarnan cu a pasa pa WEB tawata hibando pa nan haya e pago di e indexering gefreez, despues di tende diferente consehonan mi a propone e Conseho di Minister di e tempo ey pa aproba pa reconoce y paga e indexering atrasa cu e ex ambtenaarnan cu a bay over pa WEB N.V. a lucha pe.

Conseho di Minister a aproba mi proposicion y 266 tata y mama di famia a ricibi e beneficio/pago di e indexering atrasa.

Den e proceso di formalisacion di e decision di Gobierno unda a duna ordo pa cuminsa cu formalisa esaki via e Dept di Wetgeving/Legislacion di Gobierno.

Gobierno a cambia, y e Gobierno Nobo den nan diferencia di opinion cu mi decision y decision Conseho di Minister di e tempo ey ta dicidi pa tene ami persoonlijk aansprakelijk no Gobierno of Conseho di Minister cu a tuma e decision final, sino ami como Minister persoonlijk aansprakelijk.

Obviamente pa mi e decision aki ta inaceptabel y awe mi ta enfrenta e consecuencianan cu lo mi lucha contra dje cueste loke cueste.

Con ami por paga loke 266 tata y mama di famia a cobra? No ta Glenbert Croes a cobra indexering… No ta Glenbert Croes a ricibi placa… No ta Glenbert Croes a ricibi pago… ta 266 tata y mama di famia a cobra y ricibi e beneficio di un decision cu mi ta kere ta duna honor na nan derecho di lucha cu ta pago di e indexering atrasa.

Ami so no por carga e consecuencianan… of nos tur ta carge esta 267 tata y mama di famia (266 + ami) of nos niun ta carga e consecuencianan. Esaki ta un interogatorio cu lo mester wordo contesta den e proximo lunanan nos dilanti.

A Peticion General!
SUMMER CASH CAMPAIGN
2 te cu 24 di September, 2010
$500 cash!
$1.000 cash!
$250 cash!
Plus cena pa 2 na L.G. Smith's!
Crystal & Seaport Casinos ta rifa un total di $14,000 plus cena pa dos na L.G. Smith's cu premionan tur siman riba diabierna na Crystal Casino y diahuebs na Seaport Casino.

DIANAN DI RIFA

Casino:	Crystal Casino riba Diabierna
Dianan di rifa	3, 10, 17 y 24 di September, 2010
Hora:	8:00 p.m. - 10:00 p.m.

Casino:	Seaport Casino riba Diahuebs
Dianan di rifa	2, 9, 16, y 23 di September, 2010
Hora:	8:00 p.m. - 10:00 p.m.

Ricibi un ticket di rifa pa cada 10 punto acumula. Puntonan lo no wordo kita di bo total. Ganador mester ta presente. Hungadornan di mesa y Race & Sports Book tambe por participa. Reglanan di mesa ta obtenibel na e Player Center.
* Gerencia ta reserva e derecho pa cambia of cancela e campanja aki.
CRYSTAL & SEAPORT CASINOS
Pa mas informacion, jama 583-6000 ext.6318 (Crystal) • ext.6437 (Seaport)
www.arubacrystalcasinos.com • www.arubaseaportcasinos.com



Hof a ordena dos empleado pa paga bek e mas cu 400 mil florin cu nan a malversa for di contratista den Valero

ORANJESTAD – Corte Superior a baha pisa riba dos empleado, kendenan a bay asina leu di falsifica carta di autorizacion y tambe firma di un contratista den Valero y a bay cu mas cu 400 mil florin.

Ta asina cu e compania Steel Mechanic Electrical Company N.V. (Smeca) a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia den e caso contra Valero y e personanan S.G. y L.M.

E caso aki ta relaciona cu malversacion, caminda Smeca a sali perhudica. Ta asina cu e doño di Smeca a manda un carta pa un funcionario di Valero caminda e ta autoriza e funcionario pa traha tur e chequenan na nomber di Smeca y S.G. Tambe a wordo presenta den Corte documentonan cu tin firma di L.M. ariba pa ricibi placa. Tur e documentonan aki tabata falsifica.

Ta asina cu L.M. tambe a apela e sentencia y Hof a cuestiona e hecho L.M. no a presenta ningun documento cu su firma ariba y no a menciona ningun motibo aceptabel cu ta hustifica esaki. Hof ta considera e actitud di L.M. aki como di nenga di presenta documento cu su firma. Esaki ta haci cu door di e nengamento aki, Hof ta saca su mesun conclusion.

Hof ta conclui cu L.M. no kier a entrega ningun documento cu su firma pasobra investigacion lo mustra cu realmenta e carta ariba menciona di autorizacion, a wordo falsifica. Esaki ta trece cune cu ta un hecho cu na Maart 2005, L.M. a falsifica e autorizacion cu cual tanto L.M. como S.G. tabata cobra chequenan di Valero.



Hof ta mustra cu anteriormente den un sentencia intermedio di 19 di Januari 2010 ya caba a haci L.M. responsabel pa e suma completo cu Valero a paga kitando e creditornan di Smeca. En total ta ser menciona 409.876,90 florin cu L.M. ta responsabel p'e.

Hof ta rechaza e demanda di Smeca den direccion di Valerio pa paga e suma ariba menciona.

Hof su decision ta cu e ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia pa loke ta e demanda contra Valero y ta ordena Smeca pa cubri e gastonan di e caso na banda di Valero cu ta ser calcula mas cu 25 mil florin.

Pa loke ta trata e sentencia di Corte den Prome Instancia contra S.G. y L.M., Hof a destrui esaki y a dicta sentencia nobo.

Hof ta condena S.G. y L.M. pa paga bek Smeca, 409.876,90 florin. Esaki bou di e comprendimento cu S.G. ta paga solamente 155.303,68 florin. E restante ta pa cuenta di L.M. Tambe Hof ta ordena S.G. y L.M. pa cubri e gastonan di e caso na banda di Smeca cu ta suma riba di 50 mil florin.

BOOK BO TICKETS
• HOTEL • AUTO
• CRUISE SHIPS
www.aldotravel.com
ALDO
Travel Bureau Inc.
Cualkier cos please bel
Tel: 582-1992

OPTICA JOHNNY VROLIJK
HELFRICHSTRAAT 26 SAN NICOLAAS TEL : 584-5179
Contact Lens Special
Cumpra 2 caha di
ACUVUE OASYS
Ricibi gratis 1
Opti Free Solution
Pa FREE delivery yama 7341146

Pieche's Sherbet
Pieche's Yoghurt
Pieche's Ice Cream
PIECHE'S ICE CREAM AND YOGHURT FACTORY UN FABRICA NOBO, TUR NOS ICE CREAM Y YOGHURT TA TRAHA NA ARUBA.
Corda riba nos yoghurt y ice cream SIN SUCU
Ta bai tin tasting den diferente Supermercado
Dia: 24 September, 2010
Ora: 4:30 P.M- 7:00 P.M.
Lugar: Ling & Sons
Dia 25 di September 4:30pm - 7:00pm na Superfood
Dia 1 October 4:30pm - 7:00pm na Yuxia Cash & Carry
Dia 2 October 4L30pm - 7:00pm na Chengs Supermarket
Y asina nos ta sigui den diferente Supermercado na Aruba.
PA PEDIDO POR TUMA CONTACTO CU
TEL: 5887871
UN BEZ PURBA
UUUHMMMMM
NO TIN PA IQUALA

Director di DOW sr. Jossy Figaroa

Automobilistanan por circula normalmente riba brug di lagoen paso no tin nigun peliger

E curpa di e brug ta den bon condicion





Director di DOW sr. Jossy Figaroa

ORANJESTAD - Ayera mainta diferente automobilista cu a pasa den e area di Brug di Lagoen, a tuma nota cu esaki ta cera, pero mas den oranan di merdia a habri e brug bek. E situacion tabata cu un autoridad di Cuerpo Policial a pasa den e area y a nota un buraco grandi den e suela di e brug. Esaki a conduci cu e polis a tuma e decision pa cera e caminda aki, pa evita un of otro peliger. E personal cu ta mantene caminda a bay wak, pero e mes no tin idea kico e ta, pero e ta peligroso y miho cera e caminda pa siguridad.

Mas den oranan di ayera, a notifica director di DOW y a manda e personal di DOW cu ta haci investigacion, diseño y planificacion. Sr. Wever y e otro manager cu ta Giovanni Tromp, a bay wak e situacion. Sr. Jossy Figaroa a bisa cu e mes no ta kere cu tin nada cos, pasobra ta apenas un aña pasa a haci mantencion. Pero pa siguridad di tur hende, sr. Figaroa mes a laga haci investigacion riba dje.

Ora cu papia di caminda, realmente cada 10 aña mester repasa y pone un capa nobo di asfalt. Na Aruba no tin e custumber ey y ta despues di 20 aña ta haci esey. E brug aki e capa di asfalt por ta tin dies aña cu e ta poni y mester pone un capa nobo. No ta asina cu e parti abou di e brug ta cla pa laga bay, sino lo a check e caba. Sr. Figaroa no ta preocupa, pero si a laga hende bay wak.

Loke si ta haciendo, ta un destaho pa e brug banda di pazuid, cu ta un duiker grandi bieu, caminda diferente tubo grandi ta pasa y den curso di aña a sak y mester bay renoba esaki pronto. Lo bay pone tubo nobo abou pa e awa pasa mas miho. Tambe ta bay eleva e brug un poco y ta bay cera e area aki pa un par di tempo, pero lo tuma medida di desviacion necesario riba e caminda aki.

E investigacion di e maneranan aki por haci nan por medio di bista of cu aparatonan. Camindanan cu ta den hopi mal condicion ta e area banda di Cas di Gobernador, pero no ta asina cu e ta un problema pa trafico. Den e añanan cu ta bini, kisas otro aña mester bay drecha esaki. Gobierno tin un plan grandi pa drecha e Lagoen na Oranjestad y den e plan aki ta bay hinca e brug y e duiker. Esun grandi, esun nobo cu tin 30 aña, ta esun riba Spaans Lagoen. E expertonan ta wak'e y ta sinti cu dentro di 5 aña ta haya un turno pa wordo drecha.

Tin algun proyecto grandi pendiente pa cuminsa traha riba dje, cu ta e "vierbaansweg", pa conecta San Nicolas y den e proyecto aki lo hinca e renobacion di e brug di Spaanslagoen tambe na Pos Chikito. Pues sr. Jossy Figaroa a bisa cu nan no ta sintando keto. Nan ta percura pa tur caminda ta den bon condicion na Aruba. E hecho cu Aruba ta un isla ta chikito, no tin expertonan pa cosnan chikito so. Pues na momento cu mester atende cu brug, ta busca expertonan di exterior pa traha riba e brug na Aruba. Aruba tin ingenieronan civil cu basta experiencia y cu esey ta lga nan tira un bista wak bou di cua condicion e brugnan na Aruba ta.

Tin Indicacion cu welga di Elmar ta sin sentido

Sindicato a mal usa situacion y posicion di trahadonan pa defende empleado gara cu substancia ilegal

Segun algun trahado

ORANJESTAD – Ayera un biaha mas trahadonan di Elmar a bai den accion. Según algun observador, e trahadonan a subi caya pa welga pa un situacion cu practicamente no tin sentido y ta un causa cu por considera como un problema laboral. Placa di pueblo cu tur hende ta soda duro pe tur luna caminda nos ta paga tambe e brandstoff clausule no por bay pa trahadornan subi caya sin sentido. Algun trahador a djies bisa cu sindicato a bisa pa nan subi caya y pone presion pero nan mes no tabata sa mucho bon pakiko.

Pero mester bisa cu atrobe tin trahadornan cu no ta di acuerdo cu Sr. Coby Geerman a malusa e trahadornan, "peer pressure" aparentemente ta ser usa pa bruha pensamento di e trahadornan, asina algun trahador malcontento a laga sa, durante e investigacion. Esnan cu no a consulta a bay asina leu di bisa " cu nos mester di un lider y no un creador di problema, mañan ta nos mes ta sali perhudica. Si sigui asina y nos den Elmar ta sigui perde motivacion cu un liderazgo mediocre cu no tin peso pa sinta na mesa pero ta hilaridad di otronan".

Si mañan gobierno habri mercado pa competencia e trahado ta sinti cu ta nan tur ta perde, asina un grupo di trahadornan fada a laga sa ayera merdia. E trahadonan a mustra cu nan ta lamenta berdad cu un colega di nan a cay den mal caminda pero esey mester a keda atendi paden cu gerencia trankilamente y ta asina mes a sosode pero atrobe ta bula aden y danja cos pa e colega y pa tur otro trahado.

Berdadermante ta un situacion basta bruha a surgi aki cu kisas enbes di yuda e trahadornan na mesa di negosacion di CAO ta perhudica esaki ta perhudica e trahadornan. "Nos ta comprondе cu Coby mes a realisa cu ta un barco el a pega aki atrobe y no kier a duna mucho comentario na prensa" asina trahado consulta a bisa. Varios trahador a enfatisa cu nan kier un lider nobo y diferente nombernan a ser menciona cu nos lo bin mañan riba nan. Pero e situacion ta cu tin indicacion, cu gerencia mes kier atende e asunto interno, duna e trahado un plan social, pa e por sali for di su problema. dimes cu ora bo wordo gara cu cosnan ilegal den auto di compania, ta otro situacion.


Erkend leerbedrijf

Antraco Aruba Group N.V.

ECABO





Antraco Aruba Group a haya reconocimento di Stichting Ecabo

ORANJESTAD - Stichting Ecabo a reconoce Antraco Aruba Group como un instituto di enseñansa conforme Ley di Educacion y Enseñansa pa Empleo, articulo 7.2.10 lid 1. Door di e reconocimento aki, Antraco ta autorisa pa eherce den forma practico, enseñansa pa empleo intermedio.

Stichting Ecabo ta un centro di conocemento pa empleo di negoshi pa administracion economico, ICT y empleo di siguridad. Como centro di conocemento e ta sostene negoshinan manera empleo pa enseñansa intermedio. E enseñansa di MBO, pa locual Antraco Aruba Group a haya reconocimento, ta para den e registro reconoci di negoshinan pa enseñansa.

Antraco ta gradici Stichting Ecabo pa e reconocimento di Antraco Aruba Group como Instituto di Enseñansa.

Riba e combinacion di potretnan nos por mira Robert W. Croes ll, Gerente di Antraco, Natasha Croes-Welage, Manager di Commercial Sales y Rosa Martes-Ras di Human Resources.

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin (AVP)

Mester duna e ciudadano derecho riba apelacion di belasting completo y no na un forma parcial

ORANJESTAD – Gobierno a propone un ley pa duna ciudadanonan e derecho di apela decisionnan di belasting na momento cu implementa un multa den apelacion superior. Antes tabata por a apela un biaha y despues no tabata por mas, pero awor ta trahando riba un lei pa bin cu cambio.

Locual por a scucha un fraccion den Parlamento anuncia cu gobierno lo bin cu lei pa regla cu lo por bin corte di apelacion, contra belasting, na momento cu nan impone un multa riba un ciudadano. Na e momentonan aki, na momento cu un persona no ta di acuerdo cu un aanslag di parti di belasting of haya un multa, e por bay den apelacion, pero despues cu bay apelacion, no por bay un apelacion superior. Aworaki gobierno a bin cu un ley pa regla un apelacion superior pa loke ta e multa cu ta wordo impone. Esaki ta pa cumpli tambe cu tratadonan internacional. Tratadonan di derechonan humano y di ciudadano. Fraccion di AVP a mustra cu nan ta sostene e pensamento, cu aunke cu e paso cu gobierno ta proponiendo ta uno positivo. E ta positivo paso den pasado por a bay solamente den apelacion pa solamente un multa, pero no por a bay den corte superior. Pero ta kere cu e mester wordo amplia.

E no mester conta solamente pa ora haya un multa, pero na momento cu haya un aanslag completo, e ciudadano mester por bay un apelacion superior. Fraccion di AVP a pidi tambe un reunion cu e asociacion di conseheronan di impuesto, pa den e comision financiero economico fiho den Parlamento, atende e asunto aki, pa haya nan comentario. Tin mas comentario riba e ley aki cu solamente e parti di apelacion riba multa. Fraccion di AVP ta bay pidi nan cooperacion tambe riba e ley aki.

E proceso unda e ley ta aworaki, ta unda cu Parlamento ta haci pregunta y comentario na gobierno. Den e proceso cu Parlamento ta awor, tin ainda e posibilidad di influencia gobierno pa trece e cambionan den e ley. E ley no ta solamente e ley, pero e ta tambe e ehecucion di e ley, cu ta partinan cu mester haya atencion na momento cu trece cambio den e hecho cu ta bay den apelacion no solamente pa multa, pero otro aspectonan cu "belastingdienst" ta impone tambe.

Ta bay comenta den e relato cu Parlamento ta haci na gobierno riba e ley aki y ta bay urgi gobierno e ora den e relato tambe, pa trece e cambionan necesario y discuti e ley aki cu Antia. E ley aki ta uno uniforme na Aruba como na Antia, pues e islanan di Curacao y Sint Maarten tambe mester wordo involve den esaki y ta pesey ta pidi gobierno atende cu esaki y cumpli cu e tratadonan internacional pa duna mas derecho na e ciudadanonan di Aruba. Mester haci esaki na e forma completo y no hacie parcialmente, caminda cu ta atende un parti di dje y no ta atende e asunto di belasting completo.

Ganando un otro premio manera ta esun anuncia e siman aki pa Aruba

Triple A y aeropuerto Beatrix ta logra fortifica e network cu aerolineanan internacional pa futuro

Increibel siendo asina chikito cu nos ta sigui logra asina hopi



ORANJESTAD – Mientras cu di un banda Triple A ta duna seminario riba mehoracion di calidad, di otro banda nan ta wordo informa cu nan a ricibi un premio extra pa nan esfuerso pa trabou di un aña anterior.

"E ta gracioso" director Peter Steinmetz ta bisa di nan premio recien ricibi (performance excellence), cu e ta yama hopi apropia cu e premio ta bin for di Vancouver awor. Ayera e matutino aki a raporta riba e asunto aki caba.

Steinmetz ta considera cu e premio aki aunke pa di dos biaha, ta grandi cu Aruba ta gana esaki. Nan tabata nomina caba hunto cu algun otro aeropuerto, y e biaha aki nan ta cay di dos contra un aeropuerto grandi di Alaska cu ta di Edmonton. Den combersacion cu Peter Steinmetz e ta nifica personalmente cu hunto cu e trahadonan nan ta haciendo un bon trabou den acerca algun di e actornan principal riba mercado, cu ta e mercado cu ta aprecia e gesto aki sigur, sino nan lo no a nomina e aeropuerto di Aruba.

E hecho cu tin varios aña cu Aruba ta wordo nomina, y ta gana dos biaha den region, ta pone cu Aruba tin un bon tactica di mercadeo, aunke cu e ta compone di practicamente 'un persona y mei' solamente compara cu otro companianan cu tin por lo menos 10 persona den e mesun departamento cu ta traha ferviente mente pa logra lo maximo riba e tereno aki tambe.

Ta remarcabel cu aña den aña for bo ta den e nominadonan segun Steinmetz, como destinacion chikito y aeropuerto chikito.

Di otro banda no ta asina cu ora cu bo gana un premio asina cu bo ta bira 'mas caro' manera ora cu un actor gana un premio Oscar y cu su balor ta subi mesora. Financieramente e no ta aumenta e balor di e aeropuerto, pero si e ta yuda un persona cu busca un destinacion pa bin, hunto cu un aerolinea cu Aruba ta haya mas peso hunto cu su aeropuerto. Si tabata manera Oscars, e lo tabata masha bunita si e premio ta aumenta e balor di aeropuerto.

"Pero asina mundo no ta hinca den otro" Steinmetz ta bisa cu un sonrisa riba su cara. Un turista no ta scoge un isla of un destinacion pa via di su aeropuerto. E lo ta interesante y pret si esey ta e caso, pero realidad ta otro segun Steinmetz. Pues como tal loke mester haci hunto den turismo, ta promove e destinacion Aruba unda cu aeropuerto tin un tarea specifico cu e aerolineanan unda cu aki si ta importante pa por logra haya e aerolineanan pa Aruba. Y un premio asina ta mehora e network. E ta para bon riba un CV di un compania sigur, y tambe e ta crea un relacion structural hopi bon cu e aerolinea cu por ta na bo ventana segun Steinmetz.

Mirando cu ta di dos biaha cu Aruba ta Sali number dos, e pregunta ta surgi cu si enberdad Aruba por bira number uno. "Nada ta imposibel. Bo mester busca pa ta miho. Pero den region nos mercadeo ta hopi chikito di un persona y mei, mientras cu tin aeropuertonan otro participante (manera informa caba) tin mucho mas hende den mercadeo. Como tal mi ta considera esaki como un milager cu nos ta asina halto asina. Mi ta hopi contento cu esaki caba y mi ta contento cu nos coleganan cu ta yuda pone nos gana e premio aki" Steinmetz a bisa cu orguyo di su personal.

















Debi na mal tempo

Piscadonan preventivo di Hadicurari a saca nan boto

Na forma ordena Centro di Pesca a asisti den e proceso

ORANJESTAD - Diamars ultimo 21 di september, piscadonan di Centro di Pesca Hadicurari a drenta den accion mesora despues cu e boletin di Meteo a drenta di e pasada di e ola tropical. Un biaha mas, mesora e netwerk di Centro di Pesca Hadicurari a drenta accion y den un forma ordena piscadonan a asumi nan responsabilidad y a saca nan boto for di lama den forma preventivo.

MIHOR PREVENI

Piscadonan di Hadicurari a mustra nan experiencia cu e situacionnan aki y cu prome aviso di e security na warda a activa e sistema di contact tur hende. Ya pa algun dia caba botonan tabata pafo di e pier pa motibo di resake of lama ta ronze (deining of swells). Na momento cu algun a opta pa saca boto sr. Francisco Franken di e centro a asisti esnan cu tabata t'ey pa facilita e proceso.

KEDA VIGILA

Centro di Pesca Hadicurari ta pidi tur piscado di e centro y di Aruba en general pa keda pendiente di e boletinnan oficial di servicio meteorologico di Aruba. Ta necesario keda vigila e situacion di tempo y lama pa e proximo dianan. E temporada di horcan ta yegando su punto maximo durante e lunanan nos dilanti. Pa cualkier cos por fabor tuma contacto cu sr. Francisco Franken, responsabel di e centro, pa informacion corecto y confiabel. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta traha pa fomenta union entre piscadonan y ta stimula e bunita tradicionnan di piscado, e cultura di piscamento di Aruba y centronan di pesca rond nos isla.





Trabou di renobacion di edificio bieu di Corte riba un bon caminda





ORANJESTAD – Riba e combinacion di potret aki nos por tin un bista di e desaroyo cu ta tumando luga den instalacionnan di oficina di Corte na Playa. Nos por observa cu e trabou di construccion y renobacion ta canando riba bon pia; mientras cu den fin di siman nan a basha parti pa noord abou.
Ainda falta hopi pa e trabou aki bin cla, pero sigur e lo keda un joya di edificio.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

Gobierno mester splica di unda lo saca fondo pa cubri e toeslagregeling

ORANJESTAD - Nos a tuma nota cu Minister President Eman a anuncia cu pa dia 1 di januari 2011 Aruba lo haya un toeslagregeling den forma di un koopkracht recuperatietoeslag. E areglo aki lo haci posibel pa tur persona cu un entrada di menos di Afl 2500 pa luna por haya un subsidio di Gobierno pa asina nan por recupera poder di compra.
Gobierno a haye ta anuncia e areglo aki na luga di nan promesa pa drecha e poder di compra di esnan di menos recurso dor di kita BBO. Manera conoci, Gobierno a reduci BBO pero e reduccion aki no a drecha e poder di compra. Ademas, e reduccion di BBO a pone cu finanzas publico a desbalansa y ya no ta sostenible mas, segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro.
E idea pa bin cu un subsidio pa drecha poder di compra di esnan di menos recurso ta uno noble, pero mescos cu e promesa di kita BBO, ta miho pa Gobierno splica di antemano si finanzas publico di Pais Aruba por carga e introduccion di toeslag aki. E splicacion aki ta di sumo importancia ya cu e Pueblo di Aruba no kier haye cu e sorpresa manera esun di elimina BBO.
Ademas Gobierno mester splica tambe kico ta bay pasa cu e clase media cu ta cobra riba AfL 2500. Ta e grupo aki ta e weso di lomba di nos Pais. Acaso nan mester bay wanta tur e subida di premie di AZV y cambionan di AOV manera acorda den e dialogo social? Un cos ta sigur, si no bin algo pa nan, pronto nan tambe lo bay pertenece na e grupo di esnan di menos recurso cu lo haci un apelacion riba e toeslag menciona y e sistema di toeslag aki lo bira uno impagabel pa Pais Aruba.
Nos mester tene cuidou cu e areglo di toeslag aki no bira otro promesa populista a la "elimina BBO" cu lo hiba finanzas publico den un situacion na unda e no lo ta sostenibel mas y asina tranca full un Pais.
Pesey Gobierno mester splica nos Pueblo na placa chikito di unda lo saca fondo pa cubri e toeslagregeling aki.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP)

Awe Rosario bibo na Alto Vista

ORANJESTAD - Comision organisado ta invita tur hende pa un otro Rosario Bibo diahuebs 23 di september na kapel di Alto Vista. Pa 7'or y mei di anochi ta reuni pa resa hunto y presenta tur intencion. Lo resa pa tur intencion personal manera salud y felicidad den cada hogar y tambe pa nos comunidad en general y pa tur esnan cu tin e tarea pa guia nos pueblo manera gobernantenan, maestronan, lidernan boluntario, clero y laiconan.
Nos ta drentando luna di october, luna dedica na Mama Maria y nos lo acerc'e pa sigui proteha nos isla y libra nos di peliger. Lo sigui resa pa nos hobennan pa nan por haya un bon guia na cas y tambe na scol pa nan por prepara nan mes pa guia nos pais den futuro ariba tur tereno. Y pa e adultonan di awe por ta bon ehempel pa tur hoben di Aruba.





Aplica online pa un prestamo, Credit Card of hipoteca
y haya chens di **gana**
un BlackBerry®!

Bishita www.rbtt.com

Ora bo aplica y ser aproba pa un prestamo, Credit Card of hipoteca bo por gana un BlackBerry®.
Solamente prestamonan, Credit Cards y hipotecanan cu wordo aproba a base di aplicacionnan via e website ta bin na remarca pa gana esaki.

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.0101 of bishita nos website www.rbtt.com



E oferta aki ta valido te cu dia 6 di november 2010.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



Mercado di buki na biblioteca San Nicolas diadomingo awor

ORANJESTAD - Biblioteca San Nicolas ta invita su bishitantenan pa un mercado di buki segunda mano. Tambe tin bolo y snacks diadomingo 26 di september. Pa tur persona cu ta buscando bukinan segunda mano y na prijs de baca flaco, esaki ta un bon oportunidad.

Tin un gran variacion di buki y revista na benta, tanto pa adulto como pa mucha y hoben. Ya for di 9'or di mainta por disfruta di e dushi ambiente cu musica, un skina di cos dushi, cushina y bar bon surti. Un y tur ta bon bini pa pasa na biblioteca na San Nicolas for 9'or di mainta te 2'or di atardi.

BIBLIOTECA NO TA COBRA BOET

Como cu biblioteca na Playa a sera te proximo aviso tur miembro di biblioteca por entrega e bukinan cu a fia sin paga boet na Dept. Arubiana y tambe San Nicolas. Por presta buki na filial San Nicolas y haci uzo di e otro servicionan manera studiezaal y uzo di internet. No ta importa si e bukinan ta laat un siman, un luna of kisas mas. Biblioteca ta spera tur studiante pa entrega buki, specialmente bukinan pa examen.



"PINOCCHIO"
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977
TA HUUR
Monstertruck
OFERTA
Paga bo Dino Jump y risibi un paki di 12 Rc Cola completamente gratis

TRUPIAL HOME BUILDING & IMPROVEMENT
NOS TA OFRECE E SIGUIENTE SERVICIONAN:
- Construi bo cas y entrega e yabi den bo man
- Contrui bo cas den fase (segun cu bo por)
- Verf cas of negoshi
- Renobashon di cas of negoshi
- Construi cura di cas of negoshi
- Y hopi mas



PA MAS INFORMACION
YAMA TEL: 593-2569

Compra y Venta
Bachue
Joyeros
Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.

Abo!
No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:
AQUA
Laundry



Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes
Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm
Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055
Fax: 587-2478
bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm
Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

Lo anuncia oficialmente e futuro di e compania

Awe ta D Day pa Martinair su division di pasahero na Hulanda

Lo pasa vuelonan di Aruba pa KLM pero reduci den frecuencia

SCHIPHOL – Awe ta D day pa e division di pasahero di Martinair na Hulanda. Esaki pasobra ta awe nan ta tende di e decision final di kico lo pasa cu e parti di pasahero di Martinair, kico ta sosode cu e trahadonan y con ta bay cambia e proceso aki. Como tal tur trahado cu ta den e departamento di pasahero ta sumamente nervioso pa tende finalmente kico nan destino lo bira.

E informacion cu ta circula persistentemente ta cu entrante otro aña, Martinair lo deshaci di su transporte di pasahero y lo enfoca exclusivamente riba e transporte di carga. Como tal henter un departamento grandi lo keda afecta.

Pa Aruba sigur cu e tin efecto si mira cu actualmente tin 6 vuelo semanal for di Hulanda cu Martinair ta efectua pa Aruba. Y si e vuelonan aki cay afo, mester tin un reemplaso pa nan.

Bon Dia Aruba a compronde cu e intencion ta pa KLM reemplasa e avionnan di pasahero cu avionnan di KLM mes, tipo A330 (di cual e lo presta Martinair 3) cu lo tin cu bay continua cu e vuelonan pa Aruba.

Pero di mes, no ta bay ta asina cu tur e vuelonan actual lo sigui bula pa Aruba y cu por conta cu lo tin reduccion den e frecuencia di vuelo.

Actualmente Martinair ta bulando cu 4 avion tipo boeing 767-300ER pa destinacionnan manera Kenia, Mexico, Merca y Caribe, incluyendo Aruba y Corsow. Segun sindicatonan, nan tin informacion cu e buelonan di pasahero lo enberdad pasa pa KLM. Y unabes cu Martinair stop (despues di 52 aña) cu vuelonan di pasahero, e lo destina su mes exclusivamente pa vuelonan di carga.

Awe den curso di dia, den un hangar na Schiphol Oost, e fundador di Martinair, Martin Shroder lo hiba un discurso y duna e informacion final y corecto na tur hende cu ta relaciona cu Martinair.

Den caso di Aruba, algun siman pasa e mandatario encarga cu turismo Otmar Oduber a mustra cu tin un compromiso cu ta evita cu Aruba lo keda perhudica unabes e decision cai.

GRAND BMW PRE-ORDER EVENT!

BMW
www.bmw.com
Sheer Driving Pleasure

BMW X-1 (E84)
BMW 120i (E87)
BMW 523i (F10)
BMW X-5 (E70)
BMW 320i (E90)
BMW 535i (F07) Grand Turismo
BMW X-6 (E71)

BMW 120i (E87)
- Engine 2 Ltr.
- Automatic transmission
- Metallic paint
- Air conditioning
- Light alloy wheels V-spoke
- Alarm system
- Floor mats
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Rain sensor

PRE-ORDER price
Awg. 75,000 excl. bbo

BMW 320i (E90)
- Engine 2 Ltr.
- Automatic transmission Steptronic
- Metallic paint
- Automatic air conditioning
- Radio BMW professional
- Light alloy wheels V-spoke
- USB audio interface
- Alarm system
- Floor mats
- Sports leather, steering wheel
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Rain sensor
- Sensatic leather

PRE-ORDER price
Awg. 77,500 excl. bbo

BMW X-1 (E84)
- Engine 3.0 Ltr.
- Automatic transmission
- Metallic paint
- Air conditioning
- Radio BMW professional
- Light alloy wheels V-spoke 17"
- USB audio interface
- Alarm system
- Floor mats
- Leather, steering wheel
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Rain sensor
- Leather "Nevada" interior
- Roof rails

PRE-ORDER price
Awg. 85,000 excl. bbo

BMW X-5 (E70)
- Engine 3.5 Ltr.
- Automatic transmission Steptronic
- Metallic paint
- Automatic air conditioning
- Radio BMW professional
- Hi fi loudspeakers
- USB audio interface
- Alarm system
- Floor mats
- Leather, steering wheel
- Rain sensor
- Roof rails
- Sensatic interior
- Xenon lights
- Automatic operation tailgate
- Seat adjustment, electrical with memory
- Park distance control
- Preparation for mobile phone with bluetooth interface

PRE-ORDER price
Awg. 135,000 excl. bbo

BMW 523i (F10)
- Engine 2.5 Ltr.
- Leather interior
- Automatic transmission Steptronic
- Metallic paint
- Automatic air conditioning
- Light alloy wheels V-spoke
- Alarm system
- Floor mats
- Preparation for mobile phone with bluetooth interface
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Rear view camara
- Park distance control
- Xenon lights
- Rain sensor

PRE-ORDER price
Awg. 127,000 excl. bbo

BMW 535GT (F07)
- Engine 3.0 Ltr.
- Leather interior
- Automatic transmission Steptronic
- Metallic paint
- Automatic air conditioning
- Light alloy wheels V-spoke
- Alarm system
- Floor mats
- Preparation for mobile phone with bluetooth interface
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Rear view camara
- Park distance control
- Xenon lights
- Rain sensor

PRE-ORDER price
Awg. 142,000 excl. bbo

BMW X-6 (E71)
- Engine 3.0 Ltr.
- Automatic transmission Steptronic
- Metallic paint
- Automatic air conditioning
- Interior rear view mirror with automatic anty-dazzle function
- Hi fi loudspeakers
- USB audio interface
- Alarm system
- Floor mats
- Leather, steering wheel
- Rain sensor
- Roof rails
- Leather "Nevada" interior
- Seat adjustment, electrical with memory
- Park distance control
- Preparation for mobile phone with bluetooth interface

PRE-ORDER price
Awg. 138,000 excl. bbo

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com

ULTIMATE® AUTOMOBILES



Parlamentarionan di Aruba di bishita na UNOCA



ORANJESTAD - Ariba invitacion special di UNOCA na Parlamento di Aruba, diferente parlamentario a haci un bishita na UNOCA. UNOCA a aprecia presencia di Vice Voorzitter di Parlamento di Aruba, señor Chris Dammers, como tambe e parlamentarionan señora Clarisca Velasquez, señor Donny Rasmijn, señor Marlon Sneek y señor Andy Lee y ta gradici nan pa nan presencia y interes.

Meta di e invitacion di UNOCA ta pa informa Parlamento di Aruba di e trabou cu UNOCA a bin ta haciendo pa casi 25 aña caba na bienestar di formacion y desaroyo cultural di Aruba su hendenan. Tambe di tur e posibilidadnan cu UNOCA tin pa brinda na comunidad Arubano den su edificio nobo na Stadionweg 21.

E parlamentarionan a haya oportunidad pa a admira e bunita exposicion di arte di "Coleccion STICUSA" y "Coleccion UNOCA", di nos artistanan local den e sala di exposicion di UNOCA. Alabes nan por a mira tur e coleccion di buki di autornan local, cu a wordo publica cu ayudo financiero di UNOCA y cu ta na benta na prijs hopi rasonabel. UNOCA ta sigui yama bon bini na mas Parlamentario di Aruba, como tambe nos Gobernantenan, comunidad di Aruba y tambe bishitantenan di exterior.

Orario di UNOCA ta di dialuna pa diabierna, di 8:30or – 12:00or y di 13:00or pa 17:00or. Un contribucion di 1 florin pa persona ta wordo aprecia. Ta consehabel pa haci un cita den caso cu ta desea di bin cu un grupo grandi di persona. Di e manera aki por duna e debido atencion/informacion. Pa mas informacion por tuma contacto cu UNOCA na number di telefon 583-5681, señora Margriet Lee-Tromp, Coordinadora di Proyecto, of por e-mail na unoca@setarnet.aw.

PANDA
7 AM pa 5:30 PM
Speelschool y Treimerdia
Preparacion pa Kleuter
Apoyo pa school - Huiswerk
Mitar of Full Dia cu Lunch inclui
Hulandes y Papiamento
593-7420 / 593-6764 / 583-6946
www.noswebsite.com
Boonchistrenastraat 14 - PONTON



HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com
BFT Super Special
For Sliding Gates
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m



AFl. 1015.00 BBO Included



Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Jama nos na 588-5966







Avi Biz Pro
G4 Sales & Marketing insight SEMINAR
Riba facebook
AVIBIZPRO FUEL
Add nos como "Friends" riba bo Facebook
The greatest tragedy in life IS NOT DEATH, but LIFE WITHOUT A PURPOSE!
Avibizpro@hotmail.com
Stichting Tzedaka Performance
KvK S1060
RBTT 44.07.946

Segun Parlamentario Bikker esaki simplemente no por sigui

Ta condena cu tin departamentonan di gobierno cu no ta respeta sentencia di hues

Tambe e ta repasa varios concepto di ley na caminda



Parlamentario Bikker

ORANJESTAD – Andin Bikker ta sumamente preocupa cu e señalamento di Corte di Husticia siman pasa cu aparentemente tin departamentonan di gobierno cu no ta respetando sentencianan di hues.

Esey ta algo preocupante, segun Bikker. Specialmente si nos tin un trias politica unda cu corte cu ta un di e pianan aki, ta eynan netamente pa controla decision cu ta wordo tuma contra un ciudadano cu a haci uzo di su derecho di bay corte. Ora cu e ciudadano aki haya rason, e departamento concerni mester ehecuta e sentencia di hues cu e ta di acuerdo si of no. E no por bay sinta riba stul di hues y bisa cu e no ta bay ehecuta e sentencia di hues.

Si no haci esaki, ta bira inutil pa un ciudadano bay busca su derecho. E ciudadano ta bay corte, gana su caso, y despues un of mas departamento di gobierno ta bay dicidi cu nan no ta di acuerdo. Esey ta di condena y ta bay haci pregunta specifico na Minister di Husticia pasobra e cos aki ta hopi serio den estado di democracia segun Bikker a bisa e siman aki.

Tambe Bikker ta mustra cu tin un preocupacion andando na Hulanda cu studiantenan di medicina, ta universidadnan mes ta dicidi si nan ta tuma e studiante si of no.

Ta trata di e asina yama numerus fixus, cu tin cierto cupo limita pa e estudio di medicina. Pero semper studiantenan di Aruba y Antias tabatin cuponan reserva cu nan tabata drenta casi automaticamente.

Como tal aworaki Bikker ta trahando riba un ley di iniciativa pa reconoce e diplomanan cu ta haya mas actualidad pasobra nos sistema ta basa riba sistema Hulandes y awor pa colmo studiantenan di Aruba no por haya entrada automaticamente na universidadnan Hulandes.

Esey ta hopi preocupante segun parlamentario Bikker. Tambe lo dirigi pregunta na minister concerni pa haya mas informacion pasobra e sistema cu nos ta respetando desde 1825 cu ta respeta e academisch instituut di Hulanda, e ta bay tranca si nos propio studiantenan kier bay studia medicina, keda pega.

Tambe Bikker a repasa e lei di saneamento financiero unda cu hopi hende y compania ta acudiendo cu ta bati bancarota pa siman, unda cu esaki ta den su fase final.

Bikker a tuma contacto cu e organisacion Teralex na Merca cu ta un organisacion di oficina rond mundo cu ta impresiona cu e concepto di lei hopi practico aki, y simpel pa por sania e situacion financiero di hende. Bikker ta contento cu e ta bai haya un concepto di lei internacional pa por enfrenta crisis financiero local internacional.

Night at the OSCARS
WINE & CHEESE PARTY
September 25,2010
PLACE: RENAISSANCE CONVENTION CENTER
DATE: SEPTEMBER 25,2010
TIME: 8:00PM-2:00AM
DRESS: FORMAL FABULOUS
MUSIC: TSUNAMI & ROBERT & SOLO BANDA SHOW
PRICE: AFLS 350,- PER COUPLE
OSCARS
ALL PROCEEDS FOR ARUBAN CHARITIES
ROMAR TRADING

Marqués de Casa Concha is one of Concha Y Toro's icon wines.
Not only are the origins of Concha y Toro connected to Chilean nobility and aristocracy. Nowadays the directory of the company is composed by the present Marquess of Casa Concha, a Chilean diplomat and ambassador . In 1999, the company's president Alfonso Larraín Santa María claimed the title of Marquess of Larrain in Spain. The current Marchioness, gave Larraín the power to claim the title.Vineyards and factories of Concha y Toro in Puente Alto, Santiago, are connected by roads with names such as Marqués de Casa Concha or Conde de la Conquista, noble titles connected to the history of the company. Great Wines of Concha Y Toro amount to: Carmin de Peumo Carmenere, Don Melchor, Almaviva, Terrunyo, & Marques de Casa Concha.

Penfolds was founded by a young English doctor Dr Christopher Rawson Penfold was born in 1811 He studied medicine at St Bartholomew's Hospital, London, graduating in 1838.In 1844 Dr Penfold and his wife purchased the Mackgill estate, "comprising 500 acres of the choicest land." It was Mary Penfold who was responsible for the management and early winemaking responsibilities of the fledgling wine estate. Initially the wines - made from grenache – were prescribed as tonic wines for anemic patients and the famous Penfolds slogan '1844 to evermore' harks back to its origins as a prescribed tonic.

BOTICA DI SERVICIO
HABRI 8 AM - 8 PM - 6 DIA PA SIMAN
Eagle (cerca di hospital) 587-9011
Maria (na Santa Cruz) 585-8145
Noord (dilanti Giselle) 586-4506
Seroe Preto (na San Nicolas) 584-4833

Ki hubo di tin 1 botica, cu 4 localidad reparti riba nos isla, cu un surtido grandi di remedi y producto di handverkoop, na unda tur luna carga nobo ta drenta for Hulanda y Merka?

Na unda clientenan registra, tanto di AZV como di seguro priva, ta ricibi un descuento cash di 10% ariba tur mercancia cu e prijs no ta stipula pa Gobierno?

Awel, no busca mas leu. E tei caba: 4 botica, 1 Servicio!

Kisas a yega tempo pa 'bo cambia di Botica.

Jama y pasa na un di nos boticanan pa registra.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin

E cambionan den Dialogo Social no ta suficiente pa Fondo Monetario International

Mester bin mas cambio ainda pero mester cuminsa un caminda

ORANJESTAD – Loke cu gobierno a logra hunto cu gremionan den Dialogo Social, ainda no ta suficiente pa e situacion di e fondonan aki y tampoco pa e aspecto financiero economico di Finanzas Publico. Fraccion di AVP lo reuni cu diferente actor pa loke ta trata e diferente acuerdonan cu a yega na dje den e Dialogo Social. Di un banda lo trata e aspecto di sindicato y empleadonan publico y di otro banda e parti di gremionan comercial. E siman cu a pasa ya caba a reuni cu Minister di Finanzas. Eynan a delibera riba e acuerdo, unda a pidi un splicacion formal di parti di e minister pa loke ta trata e diferente puntonan den e acuerdo. Tur e fraccionnan den e comision financiero economico a haya un splicacion amplio y por a haci nan pregunta.
Minister a splica loke a ser treci dilanti anteriormente, cu e acuerdonan den e Dialogo Social, ta cambionan necesario pa salvaguardia fondonan social di pais Aruba. Entre otro manera APFA cu ta maneha e pension di empleadonan publico, SVB cu ta maneha e fondo di pension general, AZV cu ta maneha e aspecto di seguro medico di nos comunidad y por ultimo finansa publico di pais Aruba. Tur e aspectonan aki a wordo trata den e Dialogo Social y ta acorda pa salvaguardia e sostenebilidad di e fondonan pero tambe di pais Aruba.
Parlamentario sr. Juan David Yrausquin a pidi atencion na e punto aki, pasobra nan a wak diferente relato di prensa, diferente expresion y diferente sindicato y otronan cu opinion riba e acuerdo social aki. Mester bisa cu por lo general cambio no ta nada agradabel. Hopi hende lo a prefera di keda cu e pension manera nan tabata tin'e. E pension di empleadonan publico lo a prefera keda cu e "eindloon regeling" sin franchise, pues manera cu e tabata, pero e realidad ta, cu si no bin cambio, e fondo riba su mes no por carga su obligacionnan. Esaki ta conta tambe pa AOV y AZV. E fondonan no por carga nan obligacionnan y di otro banda pais Aruba no por carga tampoco e gastonan aki. Esakinan mester haya enfasis, pasobra algun caminda ta crea e impresion cu Aruba tin opcion. Tin opcion pa laga e situacion manera cu e ta. Laga APFA keda manera e ta. Laga AOV su prima keda manera cu e ta. Laga AZV loke cu ta pagando keda manera cu e ta, pero e realidad ta otro. Esun mas critico cu tur den e fondo aki ta esun di APFA. Aki a splica cu pa e aña aki so, e prima mester subi na 68 porshento, cu lo nifica pa pais Aruba un aumento di gasto di mas o menos 80 miyon florin y si no bin cambio pa otro aña, e prima lo subi riba 100 porshento, cual ta un decision di APFA mes, cu pais Aruba mes no por carga e aumento aki.
Yrausquin a bisa cu mester traha cu impuestonan cu ciudadanonan ta paga y lamentablemente nos no tin recursonan natural cu Aruba por bende pa genera entrada. Mester traha a base di e economia y entrada cu Aruba tin. E cambionan aki por ta poco desagradabel, pero nan ta masha necesario den e pais aki. E status quo y mantene e forma con tur e fondonan ta actualmente, simplemente no ta factibel y no ta sostenibel pa futuro. Tambe a wak cu IMF a menciona cu nan ta wak'e como algo positivo cu a yega na acuerdonan den e Dialogo Social. Pero IMF mes ta bisa cu loke a yega na dje den e Dialogo Social, no ta suficiente pa salvaguardia e finanzas publico riba termino largo. Aunke pa hopi hende e cambionan aki ta mustra cu nan no ta agradabel y ta bisa cu nan no kier wak e cambionan aki, hasta esaki IMF ta bisa cu no ta suficiente. Yrausquin ta kere cu gobierno mester cuminsa un caminda y esaki ta bay haci e situacion di finanzas publico menos dificil, si no trece cambio mes.



Tres miembro di fraccion di AVP, Alex Tromp, Andy Leen y Juan David Yrausquin durante un conferencia di prensa di AVP ayera mainta.

Charla comunica cu angelnan dia 29 di september na Cas di Cultura

ORANJESTAD - A peticion di masha hopi fiel di Aruba, Fundacion Impetus lo bolbe tene e charla "Comunica cu Angelnan" dia 29 di september proximo den foye di Cas di Cultura. Ta trata di e exitoso charla na encargo di Bob Harms, den cua ta mustra formanan con comunica cu Angelnan di Dios pa asina crea un bida di salud, harmonia, amor, beyesa y abundancia. E charla lo ta di 7'or pa 9'or di anochi y ta costa 10 florin pa persona. Lo tin oportunidad tambe pa riba e anochi aki cumpra e bukinan di oracion "Poder di Oracion" 2 y 3, skirbi y compila pa Bob Harms mes. Ta pidi tur esnan cu ta interesa pa asisti na e charla aki pa registra via telefon 742 6211, como cu e cantidad di asientonan ta limita.
Aparicion di Angel y Arcangelnan cerca hopi fiel aki na Aruba a revela cu nan ta hopi preocupa pa e manera con na Aruba hendenan ta atende cu nan propio salud. E Angel y Arcangelnan a revela cu comemento y bebemento desborda ta causa di hopi y tristesa na Aruba. Ta p'esey Fundacion Impetus ta dedica parti substancial di e loke recauda e anochi aki na entrada y benta di bukinan di oracion na dos fundacion cu ta traha pa promove salud na Aruba. Ta trata di Fundacion CVA y Aruba Heart Foundation. Cristiannan rond mundo ta celebra dia 29 di september "Dia di Angelnan di Dios" of tambe "Dia di Arcangel Miguel". Fundacion Impetus a pensa cu lo ta un bom idea pa ripiti e exitoso charla "comunica cu Angelnan" riba e dia aki, pa no solamente honra un di e creacionnan mas divino di Dios, pero tambe pa laga tur hende sinti e energia positivo cu comunicacion cu angelnan por trece.
Bijbel Santo ta siña nos den Salmo 91, versiculo 11 pa 13 cu "E (Dios) a duna orden na su angelnan pa cuida nos tur den nos caminda, Den nan brasa nan lo carga nos, pa asina nos no stoot nos pia contra piedra. Riba leon y colebra nos lo trata y riba bestia salvahe y colebra nos lo trata". Esaki ta djis un di e hopi referencianan den Bijbel di kico Angelnan di Dios por nifica den bida di hende. E bon noticia ta cu tur esaki ta obtenibel pa esun cu ta kere y tin fe den promesanan di Dios, completamente gratis!

Ta falta solamente un siman pa Censo Aruba 2010

Censo Aruba 2010 lo inclui preguntanan e.o. riba molester den cercania di bo vivienda

ORANJESTAD - Awe, net un siman prome cu e comienso di e di Cinco Censo di Persona y Vivienda, Censo Aruba 2010, Oficina Central di Estadistica (CBS) kier elabora un poco mas riba e pakico di un Censo. E motibo principal pa tene un Censo ta pa determina e grandura y e composicion di e poblacion di Aruba. Pesey, un di e tareanan mas importante di un Censo ta pa obtene un conteo detaya di e cantidad di personanan bibando na Aruba y tambe pa haya un bista detaya na unda nan ta biba. Un conteo detaya ta importante pa entre otro servicionan publico y priva ya cu di e forma aki nan por obtene informacion basico pa asina nan por aloca nan recursonan na un forma apropia. Durante Censo Aruba 2010 datonan lo wordo colecta haciendo uzo di cuestionarionan. Pa medio di e cuestionarionan aki, informacion detaya lo wordo colecta di cada individuo biba na Aruba y tambe di hogarnan y viviendanan na Aruba. E datonan colecta durante un Censo ta duna un bista detaya di e poblacion di Aruba riba un nivel individual y nacional.

E mayoria di e preguntanan cu a wordo inclui riba e formularionan di Censo 2010 a wordo uza caba den e Censonan anterior (1991 y 2000). Un parti di e preguntanan inclui a wordo recomenda door di Nacionnan Uni den nan documento titula: "Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses, 2008". E preguntanan aki ta preguntanan di interes comun pa hopi pais na mundo y ta wordo uza pa haci comparacionnan estadistico riba nivel internacional.

Tambe tin preguntanan cu a wordo añadi a base di e necesidad di datonan door di usuarionan na Aruba. E necesidad pa informacion na Aruba ta grandi. Pesey, durante di preparacion di e cuestionarionan cu lo wordo uza durante Censo Aruba 2010, e usuarionan mas grandi di datonan di Censo a wordo consulta. Lamentablemente no por a wordo incorpora tur e preguntanan den e cuestionarionan di Censo 2010 pa motibo cu e lo a haci e cuestionarionan demasiado largo. Pa e motibo aki, durante e proceso di e preparacion di e cuestionarionan, 5 criterio a wordo uza pa determina cual pregunta lo wordo inclui:

1. E cantidad di usuarionan cu a sugeri pa inclui e pregunta riba e formularionan di Censo 2010;
2. E posibilidad pa destila e datonan rekeri for di otro fuente(nan);
3. E posibilidad pa colecta e informacion pidi door di e usuario(nan) di datonan pa medio di un pregunta facil y comprendibel pa un y tur;
4. E influencia (negativo) di e inclusion di e pregunta aki riba e porcentahe di personanan cu lo participa na e Censo;
5. Y si e pregunta aki lo cuadra den e contexto general di e preguntanan di un Censo.

E proceso di selecta e preguntanan tabata un proceso largo y pisa y asina a yega na un lista di pregunta cu ta hasta menos largo cu e lista cu a wordo uza durante Censo 2000.

E topiconan cu lo wordo cubri durante Censo Aruba 2010 ta:

* Caracteristicanan di viviendanan
* Composicion di hogarnan
* Caracteristicanan demografico di miembronan di hogarnan (p.e. sexo, edad, estado civil, etc.)
* Salud/Dunamento di cuido
* Educacion
* Migracion
* Empleo
* Entrada

Pa cada hogar mester yena 4 formulario:

1. Un formulario di Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister
2. Un formulario di composicion di hogar
3. Un formulario di vivienda
4. Un formulario di persona pa cada persona den e hogar

Cada formulario ta importante y tin su balor. E formularionan a wordo diseña pa facilita e entrevista y pa disminui e molester pa e persona cu mester wordo entrevista. Riba e website di Censo 2010 (www.censo2010.aw) por download un ehempel di e formularionan aki. Un di e preguntanan cu lo wordo haci durante di Censo 2010 ta como lo siguiente:

Abo of mas miembro di bo hogar tin molester den cercania di bo vivienda di:

* Stof (door di cobamento, camindanan),
* Polucion di aire (holo stinki di p.e. auto cu ta huma, chimene),
* Zonido (avion, trafico, molester di bisiñanan),
* Trafico (insiguridad, trafico pisa),
* Molester di awa despues di yobida grandi,
* Criminalidad
* Sushedad y holo stinki (p.e. sushi, actividadnan den bario),
* Autonan bieu cu no ta core mas,
* y/of cacho di caya

Cada hogar entrevista por duna na conoce si un of mas miembro di e hogar tin molester di e tipo di situacionnan describi den e pregunta aki. E contestanan riba e pregunta aki lo duna un bon bista riba por ehempel e calidad di bida di esnan bibando na Aruba. Maske e pregunta aki ta subhetivo, ya cu e ta depende di e punto di bista y e experiencia di e hogarnan entrevista, e pregunta aki a wordo hopi solicita pa diferente organisacion gubernamental y no gubernamental. Esnan encarga cu por ehempel e stipulacion di maneho riba tereno di salubridad publico, siguridad di ciudadanonan, etc. ta hopi interesa den e datonan aki y por haci hopi bon uzo di nan. Pesey e pregunta aki, mescos cu na aña 2000, a wordo inclui riba e formularionan di Censo Aruba 2010. Asina tin hopi pregunta mas cu por wordo ilustra. Pa mas informacion riba e proposito y e balor di cada pregunta inclui riba e formularionan di Censo Aruba 2010, bishita www.censo2010.aw y download e document titula "Why we ask".

We want you!
Be a Balashi Ring Girl!
The winner will receive
Trip to a UFC Fight Live, for two
(Includes, Airfare, Hotel & Tickets to fight)
-or-
$1000 Shopping Spree
(@ Renaissance Mall and Market Place)
ROUND 2
Pre-Finals
October 1st
Confessions
October 8th
T.G.I Fridays
October 15th
Buster's Garage
October 22nd
Cafe Capri
October 29th
Champions
Finals
November 5th
Zissles
Register by:
Calling 5976534 - 5976531
-or-
Sending info to:
marketing@cocacola.aw
Premium Beer Balashi Brewed in Aruba
Deadline for registration:
Wednesday, September 29th

Miembro di fraccion di MEP, Xiomara Maduro

Proyecto "Nos Aruba 2025" ta parse di no ta conta cu sosten di partido AVP den gobierno

ORANJESTAD – Durante e encuentro di prensa cu fraccion di MEP den Parlamento, Parlamentario Xiomara Maduro, a expresa su precupacion pa e proyecto Nos Aruba 2025. Un proyecto cu varios ciudadano independientemente a participa, pa yega na un bienestar di pais Aruba.

Na luna di november 2009 Parlamentarionan a wordo invita pa atende un presentacion di e proyecto 2025. Practicamente tur Parlamentario tabata presente. E Ministernan tambe a bin un rato, pa saca potret y sali bek. Na final di e presentacion drs. Xiomara Maduro, den nomber di fraccion di MEP den Parlamento, a duna su compromiso na esnan presente, cu Parlamento ta sostene e proyecto aki, y cu e lo propone na Parlamento pa institui un comision especial pa monitor y pa sostene caminda ta necesario, pa asina segura cu e proposicionnan di e comision Nos Aruba 2025 keda implementa.



Mesora drs. Xiomara Maduro a manda un carta na Presidente di Parlamento, e tempo ey drs. Andy Lee, pa institui e comision. Drs. Lee a ignora e carta completamente, maske miembronan di e fraccion geel a recorde varios biaha. E presidente nobo drs. Paul Croes a sigi ta ignora e peticion aki.

En bista di aña Parlamentario nobo fraccion di MEP a bolbe trece e punto aki dilanti, y e importancia pa Parlamento mustra su sosten na e proyecto aki.

Lamentablemente fraccion di AVP a opone fuertemente, y no ta di acuerdo pa e comision keda institui. Nan ta prefera pa cada comision existente, di cual no ta tur ta funciona, percura pa nan parti di e proyecto 2025. Nan proposicion ta pa pospone e institucion di e comision aki cu algun luna atrobe, ora nan caba di delibera riba diferente otro asunto.

Fraccion di MEP ta di opinion cu mirando e importancia di e proyecto 2025, mester dedica atencion especial na e proyecto aki den un comision especial.

Remarcable ta si cu AVP na mes momento a pidi pa institui un comision nobo pa trata tur e biahe nan pa Parlatino. Pues pa biahamento si AVP kier institui un comision, pero pa algo asina importante manera e proyecto 2025 no. Lamentablemente fraccion di MEP no a logra combence e fraccion berde, y no ta keda nada otro cu warda atrobe te ora AVP realisa e importancia di e proyecto. Esaki ta di lamenta, pasobra pa prome biaha hopi hende a sinta hunto y defini un rumbo unda nos kier wak Aruba na aña 2025, y awor, simplemente pa motibonan politico, of talves pasobra nan ta prefera di biaha, no ta duna atencion na e proyecto asina importante aki.

BON DIA Aruba



Bo cadena di number di suerte



01 05 19 22 20 I Letter 28 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE 9641-3621-8472

Super 4 6144

ZODIAC 3486 Geminis

BIG 4 2030

DIARIO	CORSOW
2651	2408
2576	2517
1320	9597

Training "Wiskunde"

PEDAGOGIA 2000 ta organisa un training "Wiskunde" pa studiantenan di Ciclo Basico – 1 di Colegio Arubano.
E training aki tin como contenido specifico hoofdstuk 2
(Hoeken en Afstanden) di e buki Moderne Wiskunde 9.
Hoofdtuk 2 ta e "leerstof" pa GP2 (= Gec. Proefwerk)
GP2 lo tuma luga riba diahuebs 30 di september, 2010.

E training lo tuma lugar riba e siguiente dianan:
Fecha: 24 y 25 di september, 2010 (diabierna y diasabra)
Ora: 5:00 – 7:00 pm (24 sept.); 10:00 am – 2:00 pm (25 sept.)
Lugar : Mariaschool – bibliotheek.
Docente: drs. Rudolf R. Kelly
Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na cell 562-2119,
tel. 585-9774 of email rr_kelly@yahoo.com.
Oficina: Sta. Cruz 138-A. (entre 8:00 am y 2:00 pm)
Mariaschool – Bibliotheek (entre 3:00 pm y 7:00 pm)

Temporada di broei di Driekiel na 2010 a caba

Na Eagle Beach tabatin 34 neishi cu a produci mas cu 1600 turtuga chikito

E abreviacion DOW (Dienst Openbare Werken)riba baricada ta wordo interpreta como "Department of Wildlife"



ORANJESTAD - E ultimo neishi di e turtuga marino Driekiel (Leatherback) a sali. E turtuguitonan a drenta lama y a cuminsa nan lucha den naturalesa pa sobrevivi.
Na Eagle Beach tabatin 34 neishi cu a produci mas cu 1600 turtuga chikito.
E ta tuma hopi tempo …. 20 pa 25 aña prome cu algun di e chikitonan aki lo madura. Turtuganan hembra lo regresa pa traha neishi na e beach na unda nan mes a sali for di webo.
Kico Aruba mester haci pa salvaguardia Eagle Beach den tal forma cu na 2035 y despues ainda e lo keda un luga adecua pa turtuga por traha neishi?
Vigilancia i proteccion di neishi tabata posibel danki na e dedicacion di e boluntarionan di Turtugaruba. Security guards, personal di hotel, strandpolitie, Visibility team y bishitantenan di e beach a contribui door di meldu actividad di turtuga via turtle hotline – 5929393.
Masha danki na DOW pa e uzo di nan material pa demarca e neishi. Turistanan ta aprecia e neishi di turtuga y un "hatch" ta wordo yama espectacular y un highlight di nan estadia na Aruba. E abreviacion DOW (Dienst Openbare Werken) riba e palu blanco-cora ta wordo interpreta como "Department of Wildlife".
Na 2010 tambe tabatin actividad di turtuga driekiel na Dos Playa, Andicuri, Daimari y Boca Grandi. Desde Maart 2011 turtuganan driekiel por regresa pa e siguiente temporada di broei.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pueblo di San Nicolas ta agradecido cu e apertura di servicio di Censo



ORANJESTAD - Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta declara cu den combersacion cu diferente habitantenan di San Nicolas nan a expresa e alegria cu nan a sinti cu por fin nan por wordo atendi debidamente na HulpBestuur kantoor di San Nicolas.

Durante di casi tur e reunionnan di campaña e keho aki tawata bin dilanti y awor cu orguyo Minister Mike de Meza y e parlamentarionan di San Nicolas por bisa cu Gobierno di Gabinete Mike Eman I a cumpli cu un promesa mas haci durante di campaña. E apertura di e servicio aki sigur lo alivia e peso di trabou di Oranjestad y evita hopi frustracion y iritacion banda di e empleadonan y e clientenan. Loke ta hopi importante tambe ta e servicio optimal y e parti di eficiencia di parti di e trahado pa e cliente.
Fraccion di AVP ta expresa palabranan di felicitacion pa e logro aki. Mañan mainta e proyecto 'Renobacion Urbano 2' lo tuma luga na San Nicolas den e oficina di ex DOOV. Ta urgi e pueblo di San Nicolas y bisindario pa participa na e workshop aki cu lo dura 2 dia. Boso participacion y envolvimento pa cu e renobacion di S.N. ta hopi importante. Nos mester traha duro pa hisa e calidad di bida pa nos yiunan y pa futuro generacionnan. Lo tin profesionalnan presente di Merca y Hulanda pa traha riba e visionnan nobo y pa duna presentacionnan na un y tur. Ban traha hunto awe pa nos tur por beneficia di dje mañan.



ORANJESTAD – Diamars ultimo mientras cu a pronostica un mal tempo, e obra maraviyoso y unico aki a ser mira durante bahada di solo pa hopi aki na Aruba. Solamente un artista manera Dios por a pinta riba e lenso di nos shelo e beyesa aki cu tur su colorido y magnitud. E tabata algo masha bunita pa nos por a recrea nos mes den dje. E bunita potret aki di e baha di solo espectacular aki a ser saca Marina van den Berg.

BON DIA Aruba

Inauguracion di edificio nobo di FRIOMAX na Seroe Blanco



Riba e fotonan nos por aprecia d.r.p.d. sra. Anna Pietersz cu a corta cinta, net tras di mama Anna Sr. Charles Pietersz Jr., y Sra. Olivine Pietersz



Riba e potret aki: Stephanie Pietersz, Sr. Charles Pietersz Jr., Sra. Olivine Pietersz,Sra. Anna Pietersz, Sra. Sandra Alessandria, Sr. Charles Pietersz Sr., Roxanne Pietersz.

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga e actividad di inauguracion di edificio nobo di Friomax, caminda amigonan, asociadonan di negoshi, colaboradornan a ser invita pa celebra e ocasion special aki.

Despues cu sra. Anna Pietersz a corta cinta Mr. Charles Pietersz cu un sonrisa grandi riba su cara y cu e aplauso di tur presente a pone e borchi di OPEN pa asina oficialmente declara FRIOMAX habri na Seroe Blanco pa henter e pueblo di Aruba. Mr. Charlies Pietersz Jr. a declara cu: “Friomax tin e confianza cu cos ta bay drecha, aunke cu no sa ki dia e crisis mundial den economia ta caba, y cu apesar di tur esey cu Friomax ta prepara y cla pa sigui duna e miho servicio. Friomax ta sigui percura pa e crecemento positivo y ta sigui educa su empleadonan cu e trainingnan adecuado y continuo pa keda duna un miho servicio respaldando asina e variacion grandi di nan productonan”.

Mr. Pietersz a pone enfoke riba e hecho di kier sigui hiba Friomax pa dilanti y tambe e empleadonan y nan famianan y pa nan stima e luga manera e ta di nan mes”. Mr. Pietersz ta sigui bisa, cu nan ta existi pa 13 aña caba cu hopi trabao y sodo y sacrificio y ta papia riba algun di e productonan di Friomax; “Friomax tin e dos lineanan di Carier inverter line y CIAC pa yuda tur hende spaar na coriente. Awendia esaki no ta un luho mas y mas bien un ambiente confortabel den cual tur hende por disfruta di dje sea ta pa studia, pa descansa , na oficina y pa pasa momentonan agradabel cu famia”. Friomax ta na ordo pa tur nan clientenan cu mucho mas espacio den nan establecimento y pafo pa parkeo. Nos ta desea nan hopi exito. Friomax ta situa na Seroe Blanco # 14-A

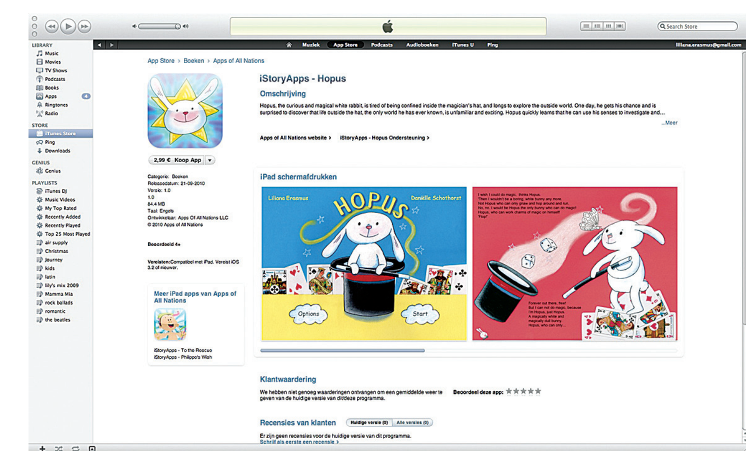
Buki di autor local Liliana Braamskamp-Erasmus ta subi mercado internacional



ORANJESTAD – Na 2005 Aruba a cera conoci cu e buki di prenchi Hopus, cu tabata e prome Regalo di Festival di Buki di Mucha y un exito rotundo riba nos isla.

E autor di e buki aki, Liliana Braamskamp-Erasmus nunca a para keto. Despues di Hopus el a sigui skirbi diferente obra na Papiamento pa Aruba, entre otro e conocido coleccion di poesia y rima pa mucha ‘Rima rond di Aruba’, e aventuranan di Nano e enano y tambe na Hulanda e autor aki ta cosechando exito keto bay. Tur esaki banda di su proyectonan pa stimula e placer di lesamento na Aruba. No mucho tempo pasa Liliana a wordo acerca pa un compania internacional yama Apps of All Nations, cu kier a introduci nan liña nobo: iStoryApps. Un departamento nobo cu ta produci aplicacion di buki pa entre otro iPhone y recientemente tambe pa e gadget mas nobo di Apple, cu ta e iPad. Sin pensa dos biaha Liliana a acepta e reto nobo aki y a traha lunanan largo pa finalisa su prome proyecto di buki digital y interactivo: e Hopus app pa iPad.

Un iPad app di buki ta un software special cu por wordo gedownload via iTunes Store y cu ta compatibel cu e iPad tablet. E buki digital aki ta diferente na e buki tradicional y tambe na e version nobo di buki yama ibook, cu ta un buki cu por wordo gedownload via p.e. Amazon.com y por wordo lesa cu un eReader manera un Kindle. Un iPad app ta e version mas nobo y moderno di buki, unda e lector of e ‘user’ den e caso aki por haci mas cu lesa e storia via un aparato. E por haci uzo di diferente funcion, manera audio (unda e por scucha e storia), weganan interactivo cu tin di haber cu e storia, diferente idioma…



E lector, cu den e caso di Hopus ta un mucha cu ta cuminsa lesa, ta haya chens pa experiencia buki y lesamento na un manera mas interactivo y dinamico. E parti interesante di e format aki ta, cu un app no solamente ta un buki interactivo, pero e ta un mundo riba su mes, cu no ta para di crece. Esta, aplicacion di Hopus lo wordo ge-upgrade continuamente pa asina e mucha por sigui biba e aventuranan di e personahe aki pa hopi tempo.

E iPad App di Hopus awor ta obtenibel via iTunes App Store (www.itunes.apple.com) y na tres idioma: ingles, hulandes y frances. Pa mas informacion tocante e producto aki y otro proyectonan di Liliana, por bishita e website di e autora na: lilianaerasmus.com

SALUD
BON DIA Aruba



LOCAL

Bunita reunion familiar di famia Winterdaal y van der Biezen

Pagina 2

LOCAL

Portanan di e garganta

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Pagina 4

LOCAL

Segun un colaborador bieu di Ricky Martin

E boricua ta mas creativo awo cu el a revela su preferencia sexual

Pagina 12

Parti I

Cincuenta manera saca 500 caloria pa dia di loke cu bo ta come







Pagina 4

Fundacion Pro Lechi Mama ta organisa su di dos

"Quintessence Breastfeeding Challenge": Tur Baby ta Conta!



Pa logra cu mas tanto Mama simultaneamente duna nan yiu pecho

Pagina 4

Psicologo Mitsy McCollum-Willems ta introduci sistema psicoterapeutico nobo

EMDR (Eye Movement Desensitization and Reprocessing)



Pagina 10


KONINGIN WILHELMINA FONDS
Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

Muher y bida...

Na momento cu señala e sigiuente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

•Pipita den pecho
•Cuero manera casca di apelsina
•Likido ta sali for di e punta di pecho



Bunita reunion familiar di famia Winterdaal y van der Biezen





ORANJESTAD – Recientemente na cas di famia Winterdaal – v/d Biezen abata tin un bunita reunion familiar caminda Sra. Mayra v/d Linde-Kock y famia a haci entrega di un scootmobiel na Sra. Aura v/d beizen.

Di e forma aki Sra. Aura por mobilisa su mes y keiro tur rond riba nos dushi Aruba. Den compania di henter famia a entrega e regalo aki y ta spera cu Mama Aura disfruta masha hopi di su bunita regalo. Corda cu awo tin un bon security na Sabana Basora. Na nomber si su yiunan y famia nan kier a bisa danki na famia v/d Linde –Kock pa e bunita gesto. Un gradicimento grandi ta bay na Sra. Nuris Dabian di Aruba Huis, Minister Edwin Abath y tambe na e compania cu a yuda pa e transportacion.











T-shirt atractivo pa campaña contra humamento

Miembronan hoben di Key Club of Aruba ta recorda cu sigaria ta mata



ORANJESTAD – Abo por yuda conscientisa nos hobennan cu sigaria ta malo door di cumpra un T-shirt na e kiosco situa den Paseo Herencia. Miembronan hoben di Kiwanis Key Club ta bendiendo T-shirt na Paseo Herencia conhuntamente cu un grupo preocupa a cuminsa un accion pa conscientisa nos hubentud di e peligernan di sigaria. Pa por recauda fondo pa e programa ta bendiendo T-shirt na Paseo Herencia durante henter luna di September for di 5or di atardi pa 9or di anochi. Ademas di T-shirt na e kiosco ta bende tambe Zilly BandZ, e armbandnan pa man na multicolor masha yamativo.

Sigaria ta matando mas Arubiano cu droga ilegal, accidente di auto, alcohol, AIDS, homicidio y suicidio hunto.

Un total di 2 di cada 3 humado ta muri a consecuencia di humamento y e salud di e gran mayoria di humadonan ta wordo afecta negativamente durante di e añanan mas productivo di nan bida causando perdida di entrada y tristesa pa hopi famia den nos comunidad.

Estadistica ta mustra cu mayoria di humado ta cuminsa na e edad di entre 12 pa 18 aña. Esaki ta e edad mas vulnerabel pa wordo influencia door di otro.

Na e edad jong aki no ta realisa con malo sigaria ta y pa ora cu realisa esaki ya ta laat y e habito a coy rais asina fuerte cu ta haci'e dificil pa nan stop. Si conhuntamente nos tuma e pasonan necesario nos por yuda evita cu nos hubentud ta cuminsa huma. Si nan no cuminsa, nan no tin cu stop!!! Abo tambe por yuda cu e campana aki cumprando un T-shirt.

Diferente grupo religioso a confirma presencia

Manifestacion berdadero di Fe Catolico dia 3 di October na Kapel Alto Vista

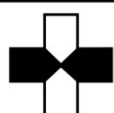
NOORD - E amor cu ta existi pa nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista ta grandi den nos comunidad. Te e luga Santo y Sagrado na unda hopi di nos hendenan local y esnan cu ta bishita e Kapel a haya nan ayudo y consuelo. Esaki ta e motibo principal tambe cu e luna, esta luna di october cu ta ser dedica na Mama Maria, mester cuminsa cu un manifestacion asina grandi, na Kapel di Alto Vista.

Hopi ta e gruponan di oracion cu a confirma cu nan lo ta presente dia 3 di October na Kapel di Alto Vista pa asisti na e Santo Sacrificio Solemne, cu lo cuminsa pa 5'or di atardi.

E Misa lo ser ofreci door di Pastoor Jairo Maduro y e coro cu lo canta e atardi aki ta Coro Vosnan Alegre bou direccion di Señora Lila Richardson.

Lo cuminsa exactamente pa 5'or di atardi cu procesion y resamento di e Santo Rosario, sigui pa e Santo Sacrificio di misa solemne.

Un biaha mas un invitacion ta bay na henter nos pueblo Catolico pa asisti na e gran celebracion aki, pa di e forma aki nos cuminsa e luna dedica na nos Mama Celestial den un forma grandi. Bendicion special lo tin pa nos grandinan, nos enfermonan, nos muchanan, nos hobennan y tambe pa otro intencionnan.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap Postbus 488, Oranjestad.

28. Ora bo suco a baha di mas (hypo) ta bon pa averigua pa bo mes e CAUSA di esaki.

Asina bo por preveni un otro biaha.
Un hypo por pasa pa diferente motibonan:
• bo ta tuma insulina of tabletnan di mas
• bo no ta come suficiente
• bo no a come na ora
• bo ta move di mas
• bo a bebe alcohol
Si bo tin un hypo regularmente, bisa bo docter

E INFORMACION AKI TA PA HENDE CU TIN SUCU.

Joe Fitness Center
Conosi pa mas variacion resultado 3x mas rapido y hopi ambiente
Situa awor na Cumana 79-F (pasa Codemsa, prome caya na man robes) Tel: 588-3562 - Cel: 592-9621

Nos programanan ta sigui cu hopi variashon y ambiente: entre otro Tae-robics; Fat-burning exercises; Zumba; Salsa/Merengue; Caribbean Sweat; Floor exercises; Free-weights; Machine-workout y professional personal training.
Nos ta focus extra riba bahamento di barica!
Programanan nobo: Special workout cu Joe pa lift butt, shape your body y baha barica; Circuit Training pa kima mas caloria cu antes, forma y sera curpa según deseo.
Y … keda pendiente pa nos siguiente WEIGHTLOSS & Body-shaping program cu lo start den luna di oktober!

Lesnan ta entre 7:00 y 11:00 AM y 5:00 pa 8:00 PM
Tur cu ATENCION PERSONAL y GUIA PROFESIONAL
Nos tin mas cu 25 aña di experencia.



Portanan di e garganta

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



E palabra tiroide ta bin for di e palabra griego 'thura' cu ta nifica porta, for di e forma di e weso con e ta posiciona dilanti di e garganta. Bo tiroidenan ta e klier mas grandi situa dilanti, na e parti mas abou di e nek. Bo klier tiroide ta produci un hormona rico na iodine thyroxin y triodothyonine cu ta regla bo metabolismo su velocidad, pero e ta afecta con bo ta sinti tur rond di bo curpa. Tiroidenan cu no ta funcionando di forma optimal ta produci un cantidad di sintoma. Hopi hende ta experiencia man y pianan frieu sin motibo, un temperatura abou di curpa, sensibilidad contra frieu, un sintimento di semper tin frieu, dolor di cabes, insomnia, cuero y cabey seco, wowo hincha, perdida di cabey, huña fragil, dolor di joint, constipacion, un mente menos skerpi, cansancio, infeccion frecuente, sintoma di PMS, stem hees, orea cu ta fluit, biramento di cabes, depresion, retencion di likido, atacanan di ansiedad y panico, alergia, asthma, acne, uitslag, perdida di gana di sex y subimento di peso, cual hopi biaha no por wordo controla.

Nos ta calcula cu na Aruba aproximadamente 80% di nos poblacion ta sobrepeso for di cual 45% ta clinicamente obeso. Un nutricion insuficiente di e tiroide lo por ta e causa number un di e problemanan di peso, specialmente serca hende muhe den e mundo awendia. Investigacion ta indica cu mas di 10% di esnan cu ta biba na e banda di mundo aki tin problema cu tiroide cu mayoria biaha no a wordo reconoci.

Si bo ta experenciando cualkier un di e sintomanan aki bo docter lo por manda bo haci un control riba bo funcion di tiroide door di un test di sanger. Desafortunadamente, e resultado di e test lo no ta na su luga. E problema ta cu nos tur ta unico y nos hormona di tiroide no ta manera cualkier otro hende, pesey mes balornan normal no ta existi y no necesariamente ta aplicable pa tur hende.

E test di tiroide lo no duna bo e indicacion indica di e nivel di e hormona di e tiroide, paso nan ta falta parti critico di informacion cual lo duna nan un idea di e nivel di tiroide ora cu bo tabata hoben y saludable. Si bo test di tiroide indica cu bo ta normal riba e nivel di 5.5 pero tempo cu bo tabata hoben bo tabata tin un 9, e ora berdad bo tiroide ta poco activo pa bo. Na 5.5 lo bo por sinti bo cansa pero bo docter lo bisa bo cu e resultadonan a bin bek normal.

Bo por unicamente compara bo mes cu bo mes, y no e nivel di otro hende. E lo ta ideal si no tabata wordo getest ora cu nos tabata un hoben, pues net prome cu 20 aña unda cu nos ta na e top di bo condicion fisico. Di e forma aki ora cu nos bira mas grandi, nos lo por test nos mes un biaha mas pa wak sigur cu nos nivelnan ta riba e bon luga.

E di dos motibo cu e test hopi biaha no ta na su luga ta paso nan unicamente ta mustra kico bo tiroide su nivel di e hormona dependiendo na ki momento esaki wordo tuma. Bo tiroidenan ta un organo bastante fastioso tanto pa diagnostica como pa trata na momento cu bo haya sa e nivel di bo hormona ya cu esaki ta fluctua durante di henter e dia. Dependiendo kico bo come paso esaki tin un efecto inmediato riba e nivel y con bo hormonanan ta wordo produci.

E di tres motibo di nan error ta cu e test no ta indica bo si bo hormona di tiroide berdaderamente ta drenta bo cell. Bo tiroide lo por ta produciendo demasiado hormona pero bo cellnan ta bira resistente na e hormona y no por haci uso di su curpa. E condicion ta wordo yama Wilson Syndrome. Si bo tin un temperatura di curpa mas abou cu 98.6 F y algun di e sintomanan cu a wordo menciona ariba bo lo por tin e condicion aki. Na nos clinica nos ta wak hopi funcionamento hypo of abou di e tiroide. E prome solucion ta pa pone nos pashent riba un lista di cuminda cu ta bay di acuerdo cu bo tipo metabolico. Paso e dieta di awendia di mayoria hende lo no yuda pa bo tiroide traha manera cu e mester haci esaki riba un nivel optimal, unicamente si nan ta duna bo di sa cu bo mester haci cambio na bo formanan di come.

Bo tiroide por word nutri mas miho cu un dieta cu ta inclui vetnan bon y cumindanan rico na mineral cu ta yuda masha hopi mes traha tiroidenan fuerte. Claro e recomendacionnan aki no ta mescos pa tur hende. Nos mester busca pa sa ta cua ta e cumindanan cu ta funciona pa bo tipo metabolico.

Mayoria pashent cu e problema ki ta hende muhe y mayoria di nan cu nivel abou di progesterone y hopi biaha mal diagnostica como un deficiencia di tiroide. Tiroide y hormona di sex tin un accion promovedor riba otro. Na nos clinica nos ta trata hopi hende muhe cu wowonan cu ta sali afo, curazon cu ta bati duro y un nek hincha door di stimulantenan natural di e produccion di progesterone.

Periodonan iregular, hopi biaha ta hiba na hysterectomies cu no ta necesario, ta aspectonan comun y desafortunado di hypothyroidism y malesa di pecho. Menos produccion di tiroide lo por causa un cantidad mas halto di prolactin y persistencia di stimulacion di estrogeno.

Prolactin ta un hormona cu ta stimula e produccion di lechi di pecho cu ta subi normalmente durante di embarazo y serca mamanan cu ta duna pecho. Hyperprolactinaemia ta e molester comun den e klier pituitary. Malfuncion di e klier ta produci prolactin halto cu ta causa iregularidad di e menstruacion, den mas frecuente y menos frecuente.

E por ta un causa di stop e menstruacion pro completo y lo bo por haya sa cu bo ta produccion lechi for di bo pecho ora cu bo no ta na estado.

Get the Point! Bo tiroide lo por ta trahando na su optimo si bo no ta experienciando algun di e sintomanan menciona ariba. Haci un compromiso pa crea mas energia pa bo futuro y mira resultadonan saludable y mas vigor door di haci un cita serca nos ya asina nos por mustra bo con bo por boost bo salud di bo tiroide.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente.

Tur Diasabra 2:30—3:30pm
Scucha
Papiando Salud cu
Carlos Viana
Na HIT 94 FM
Jama Pa Pregunta
The **Barefoot Doctor in English**
Last Saturday of the month





BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270

DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS, MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo, BAHA PESO)- Problem di ENVEHECE of OTRO MALESA





VIANA HEALING CENTER – www.vianaheal.com – viananatural@hotmail.com - **Kibaima 7** (schuin tegenover di Drive-in)

Dal bay haci bo ehercicio na cas

Expertonan ta bisa cu bo por logra haci ehercicio na cas

ORANJESTAD – Si bo ta pensa cu bo mester di un tremendo gym pa bo por logra haci bo ehercicio manera cu mester ta, tuma bo tempo y wak rond di bo cas. E luga mas obvio pa bo cuminsa cu bo ehercicio ta den bo camber di television ma unda cu bo lo por haci un cantidad di diferente DVD di ehercicio.

Pero mas leu cu esey tambe bo lo por haya luga pa haci esaki, bo cas ta ofrece un cantidad di luga na unda cu bo por haci ehercicio y luci mas miho.

Un estudio haci na Universidad di Pittsburgh ta demostra cu actividadnan chikito, manera subi baha trapi cu bo baki di laba paña, of pasa un basora den bo sala, lo por ta beneficioso pa bo perde peso, si e ta regularmente programa y ta dura 30 pa 60 minuut. Aki ta sigui algun tip mas cu bo lo por haci uzo di dje pa bo ta haci ehercicio ki ora cu ta y unda cu ta den bo cas.

Sala

Tene un bala di ehercicio cerca di e television y balansa riba dje mientras cu bo ta wak bo programa preferi na television. Lo bo traha riba bo parti central sin cu bo mes ta realisa esaki. Of tene un banchi di resistencia banda di bo sofa, para mey mey rek e puntanan bo dilanti, patras y na banda pa asina bo forma e pari ariba di bo curpa. Bo por tambe haci ehercicio di pia cune si esaki ta mas necesario pa bo.

Cushina y area pa come

Embes di haci uzo di e mop, haci e vloer limpi cu bo pianan. Pone bo pia drechi riba un paña muha y cuminsa frega, mientras cu e pia robes ta sigui su tras cu un paña seco pa caba di haci limpi.

P abo caba cu e trabou, para cu tur dos pia riba un serbete seco y slip pasa riba e vloer completo dunando e di e forma aki un briyo Bo lo sinti mes ora con bo curason ta bati mas lihe y con bo heup y pia ta haya un ehercicio fabuloso. E ta kima mas hopi caloria cu canamento. Si bo ta sinti mas ambicioso, tene un trampolin chikito den bo cushina y bo por bons un tiki mientras bo ta warda bo koffie.

Camber

Stretch prome cu subi cama lo por yuda bo deshaci di preocupacionnan di henter dia cu lo por ta molestia bo. Warda un mat di yoga bou di bo cama y saca esaki pa un relahacion di 10 minuut prome cu bo subi bo cama. Mainta haci 10 tricep dips y 10 push up para, manera cu bo lanta y cuminsa e mainta cu masha hopi energia.



Baño

Si te hasta den bo baño tin manera pa bo haci ehercicio. Tene un stoel chikito cu no t slip, cerca di bo laba mano y haci algun step-ups of lunges ora cu bo ta skeiro bo djente. Of hisa e intensidad di bo baño. Mientras cu bo ta warda pa e awa yega e temperatura corecto, purba di haci algun crunches riba e mat di baño. Bo musculonan lo bira los bek cu e awa cayente cu bo ta bay baña cune pesey mes lo ta bon pa bo haci un poco stretch despues di seca curpa.

Gangnan

Laga un par di dumbbells banda di bo porta di camber, cla bo pasa coy nan asina cu bo cana sali. Haci lunges mientras bo ta cana embes di cana suavemente di un luga pa otro den bo cas, laga e dubbells nan un caminda cu bo por pasa piki nan un biaha mas prome cu bo sigui cana pa un otro luga den bo cas.
Loke cu tambe bo por busca ta peso pa enkel of pols y haci uso di nan ora cu bo ta haci limpi por ehempel bari of algo asina. E extra peso y resistencia lo yuda bo haci ehercicio si n cu bo mes ta ripara esaki.

Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) ta informa

IX-Teal Ribbon Memory Walk" ta dilanti porta

ORANJESTAD - Entrante 19 di September Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) ta bay tin e di 9 "Alzheimer's Teal Ribbon Week/ Siman di Sinta Teal. Na Aruba e 'Siman di Sinta Teal' aki ta wordo organisa tur aña den e siman rondo di e dia internacional di Alzheimer cual ta dia 21 di September. E meta principal di e 'Siman di Sinta Teal' aki ta pa enfoca riba e malesa di demencia tipo Alzheimer. Alzheimer ta un enfermedad cu ta deteriora e celebro y asina afecta memoria y intelecto y door di esey tambe e comportacion.
Na Aruba lo bai tin diferente actividad pa asina trece informacion den nos comunidad tocante e enfermedad aki cu ta afectando mas y mas di nos hendenan. Cu e siman aki Fundacion Alzheimer Aruba lo trece informacionnan valioso cu lo yuda familiares y of cuidadonan pa ta miho prepara y asina sigui yuda esnan den nan famia cu mester di dje. E informacion aki tambe ta pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad aki y e peso cu e malesa aki por trece pa e cuidadonan.
E 'IX-Alzheimer Teal Ribbon Week' lo culmina diasabra dia 25 september cu e actividad di "5-K Teal Ribbon Memory Walk'. E Memory Walk lo sali 5:30 di atardi for di Fisherman's Hut direccion pa Arashi y bolbe Fisherman's. Registracion ta cuminsa for di 21 september na Idefre y alabes riba e dia y luga di caminata desde 4or di atardi. Prijs pa participa ta Afls.5,00 pa persona y fondo lo wordo uza pa educa y train persona nan cu tin familiar cu Alzheimer y pa sigui informa comunidad tocante e enfermedad di Alzheimer.
Tambe nos ta invita tur esnan cu ta keda cu tiki energia pa participa na ZUMBA cu lo wordo dirigi door di Marilyn Ras di Zumbalicious despues di e caminata, mientras nos ta warda e demas participante nan di e caminata yega pa por cuminsa cu entrega di e doorprizes.
Asina ta, cu Fundacion Alzheimer Aruba y su boluntarionan ta invita pueblo di Aruba en general, personanan cu familiares cu ta sufri di Alzheimer, personanan cu no tin famia cu Alzheimer, gruponan di entre otro, empresa, scol, scouting etc. y tur esnan cu ta gusta cana, pa bin cana hunto cu nos y sostene nos causa.
Por ultimo F.A.A. kier gradici tur e sponsornan y boluntarionan cu a traha lunanan largo incansablemente pa e siman aki bira uno exitoso.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Conmemorando e Dia Internacional

CasMarie, pasadia pa pashent di Alzheimer y nan famia

\SAVANETA - Dia 21 di september ta duna internacionalmente y tambe aki na Aruba atencion na e malesa Alzheimer. E demencia tipo Alzheimer ta un di e tiponan di demencia cu ta mas conoci.

Ta pa e motibo aki CasMarie ta invitado na e programa di Sr. Poentje Castro caminda e tema: "Demencia y CasMarie, kico CasMarie por nifica pa e personanan cu Demencia y nan famia", lo wordo trata. E programa aki a wordo transmiti diamars anochi, dia 21 di september na Tele Aruba pero lo wordo retransmiti diadomingo awor 26 di september pa 5'or di atardi..

Kier informa tambe cu na e momento aki Pasadia CasMarie ta brinda na clientenan cu demencia un dia placentero caminda e cliente ta sinti su mes util y caminda e cliente lo wordo stimula, den un dushi ambiente casero. Nan puntonan di salida ta un trato a base di respet y un programa balansa caminda diferente actividadnan (fisico, mental, social y recreativo) lo wordo brinda.

Den futuro cercano CasMarie lo amplia su servicionan cu un grupo "Grupo di Memoria". Clientenan cu por yega na remarke pa participa den e grupo aki ta experiencia den nan bida diario mas cu solamente problemanan di memoria, pero nan tin ainda suficiente capacidad pa participa activamente na e "Grupo di Memoria". Banda di e Pasadia CasMarie ta desea di conseha y guia e cuidadonan informal/famianan pa asina por logra anda miho cu e consecuencianan di e malesa y e posibel problemanan cu por surgi. Pa mas informacion y pa cualkier pregunta tocante Demencia por yama Sra. Mirian de Windt na 569-6910.

Directiva y personal di CasMarie ta desea tur persona cu tin di haber cu e malesa di demencia, den nan bida personal of den nan trabou, hopi forsa y perseverancia! Trahando hunto nos lo logra… Corda sintonisa TeleAruba diadomingo anochi.



Ban hunto aporta en grande na e 3 dia di evento organiza pa yuda Wilhelmina Kanker Fonds pa logra nan meta pa asina por yuda esnan cu ta sufriendo di cancer aki na Aruba .
Corda awe por ta un ruman manjan un ser keri otro manjan por ta bo mes .

" E CAS DI GLAS."

Den cas di glas tin 3 persona balente
cu a bin cu un idea i no ta solamente
facil pa haci loke nan ta bai presenta
mester tin amor i corahe pa enfrenta
e reto den bida i apoyando tur esnan
cu tin cancer i duna speransa na nan
mi lo papia di paz mey mey di guerra
aunke otro ta keda keto lo sigui grita
mi lo dibuja sonrisa riba e cara tristo
momento di dolor pa por trese alivio
pasobra semper lo bai tin un criatura
cu ta mirando nos pa yude recupera
di e malesa cancer i ta toca na porta
sin avisa sea rico o pober ta presenta
pa por causa tristesa o deseperashon
controla na tempo pa tin e solushon
corda semper lo tin e dia di manjan
unda speransa i fe por ta e armanan
pa transmiti alivio na esnan cu dolor
dunando un brasa e sunchi jen amor
un caricia o palabra por ta suficiente
pa controla e animo pa e sigui fuerte
bida no ta den nos man pero si Señor
lo ta controla tur cos como e Creador

**Si un dia bo ser keri a bai pa descansa
no lubida e ta keda bibo i lo regresa
cada biaha cu elo wordo recorda .**

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten



Evelyn Wever-Croes

Alzheimer, un malesa cruel



ORANJESTAD - E siman aki ta e siman den cual henter mundo pa enfoca riba e malesa Alzheimer. Un malesa cu ta afecta e capacidad mental y fisico di un persona.

Esnan cu tin un ser keri cu tin e malesa aki sa con cruel e malesa aki ta. E malesa aki na principio por causa emocionnan hopi fuerte y mixto cerca e pashent. Pero e fase cu ta bin despues, ta specialmente duro pa esnan cu ta cuida e pashent, sea ta familiarnan of enfermero y enfermeranan.

Pesey mes den e siman aki ta bon pa nos enfoca riba e malesa, su cuido y tambe riba su efectonan riba e famia di e pashent. Trata un pashent cu tin Alaheimer, cu hopi cariño y pasenshi, y pone hopi atencion na dje. Si ta bo mama, bo tata, bo welo, bo wela, of bo tanta grandi, dune bek durante e malesa aki tur locual el a duna bo den henter bo bida: amor y cariño. Nos a ricibi hopi di nos mayornan durante henter nos bida, hopi biaha nan no a ni keha ora nan mester a hasi sacrificio pa nan yiunan. Awor ta nos turno pa duna bek.

Ohala cu por bin un cura pa e malesa aki pronto, pero mientras tanto mi ta desea tur esnan cu ta cuida un pashent di Alzheimer, hopi forsa pa por duna e miho cuido posibel na tur pashent cu Alzheimer.

Barbulet & Autismo, Temple Grandin, Jazz & Deporte...

Fundacion Autismo Aruba activo den september y october pa capta atencion!



ORANJESTAD - Dia 25 di September 2010 Butterfly Farm Aruba y Fundacion Autismo Aruba ta presenta 'Butterflies & Autism'. Butterfly Farm Aruba ta dedica un pida di nan bunita landscape dilanti di nan porta na Autism Awareness. Personanan cu Autismo, nan mayornan, boluntarionan di FAA y colaboradonan ta invita pa planta un mata di flor corespondiente na e Autism Awareness Ribbon cu ta wordo uza internacionalmente. Por yama FAA pa mas informacion tocante participacion di personanan cu Autismo na e evenemento aki. Evenemento ta gratis y cada persona lo haya su mata di flor pa planta. Ta invita pueblo pa admira e "Autism Garden" despues di e fecha menciona na Butterfly Farm Aruba.

Tambe FAA lo pasa e HBO-movie cu recientemente a gana un total di 7 Emmy Awards titula Temple Grandin. Temple Grandin ta un persona cu Autismo cu a logra di haci su pasion pa e bienestar di animalnan, su trabao. Actualmente Temple Grandin ta e persona cu Autismo mihor conoci na Merca y ta traha como profesor. E film cual lo wordo pasa na Fantastic Gardens dia 4 di october pa 7or di anochi ta demostra con un persona cu Autismo por a logra tin exito ademas di tin un trastorno cu tin su efectonan riba dje y esnan rond di dje. Porta ta habri for di 6:30 y entrada ta solamente 5,-afl. cu ta inclui popcorn.

FAA ta orguyoso di menciona cu a wordo invita pa ta presente na e proximo Caribbean Sea Jazz Festival Aruba cu lo tuma luga dia 8 & 9 di october. Amantenan di musica y arte cu atende e festival por presencia declamacion di poesia tocante Autismo y admira un obra di arte di un talento hoben cu Autismo na Aruba. Lo tey presente cu algun folders y tambe un 'integratiepakket' cu ta contene informacion pa esnan cu ta duna lesnan di arte, tocante e integracion di personanan cu Autismo den nan gruponan.

Por ultimo, durante e siman di 25-29 di october lo tene un Self-Esteem Sports Week hunto cu Movemento ta Bida y pareha Hanewijk di Hulanda. Muchanan y hobennan entre 8-15 aña cu Autismo, problema di oido y/of habla ta keda invita pa participa na actividadnan cu ta promove movecion y alabes pone atencion riba e importancia di tin un bon imagen propio. Pa mas informacion y inscripcion por tuma contacto cu FAA. Participacion na e siman di sport ta costa 25,-afl. Den e mesun siman aki, dia 28 di october pa 8:00-9:00 di anochi lo tene un presentacion na FAA tocante integracion y inclusion di e grupo meta den actividadnan y gruponan di sport na Aruba.

FAA ta extende su gratitud na Butterfly Farm Aruba, Fantastic Gardens, Erik Jan Eman, stichting Movemento ta Bida, Sonrisa y boluntarionan cu ta haci e actividadnan aki posibel! Nos ta spera di por conta riba un reaccion positivo di comunidad di Aruba riba nos esfuerso pa trece conocemento tocante Autismo y aporte na yuda integra personanan cu Autismo den nos comunidad.

7 Fundacion cla pa participa durante prome Purina Dog Day dia 3 di october!

ORANJESTAD - Purina Dog Day a logra reuni 7 Fundacion cu ta relaciona cu nos medio ambiente y cu mascota pa e evento mas grandi dedica na nos miho amigonan. Animal Rights Aruba, Cas di Animal, Donkey Sanctuary Aruba, Animal Shelter, Aruba Animal Rescue Foundation, Stimaruba y Aruba Consciente.

Durante e evento aki cada fundacion lo haya e chens pa splica na esnan presente tur locual nan fundacion ta dedica y lo tin chens pa haci cualkier tipo di donacion na e instancia of aporta cumprando nan T-shirt of cualkier otro material promocional di e Fundacion. Purina ta kere cu poniendo e fundacion den spotlight nan por haya mas apoyo di tur hende y otro companianan pa nan por sigui haci nan bon trabou pa e comunidad informando y educando.

Purina Dog Day ta un dia pa famianan reuni hunto cu nan cacho y bin pasa un dia na unda Purina lo zorg pa malcria tur nos cachonan cu diferente areanan na unda nan lo por disfruta entre otro di un masashi, cortamento di huña, pedicure di 4 pata – Patacure -, peñamento.

Tambe lo tin un seccion na unda lo por participa na un sesion di yoga hunto cu e cacho, oportunidad pa saca potret cu full famia pa participa pa gana un aña di Beneful. Tur cacho lo disfruta di diferente treats cu Purina tin di ofrece.

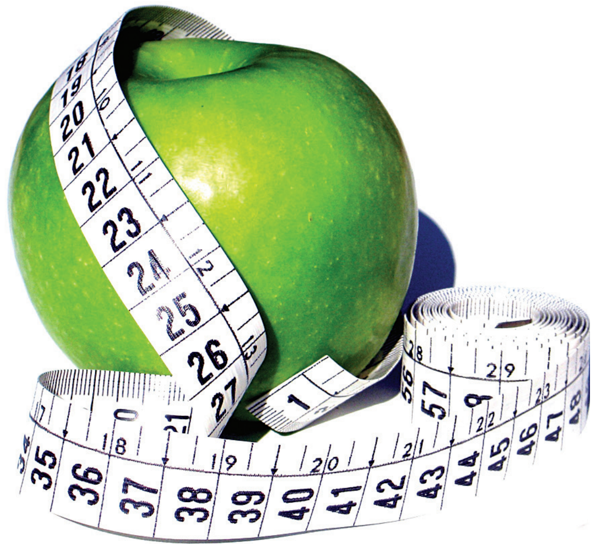
Pa e chikitin di famia Purina a zorg pa tin un area pa e muchanan na unda nan lo por hunga. Purina Dog Day ta un evento pa tene grandi y chikito y e miembro special di e famia entreteni durante e dia tan special aki.



Parti I

Cincuenta manera saca 500 caloria pa dia di loke cu bo ta come





ORANJESTAD – Si bo come demasiado hopi cherry cubri cu chuculati of gosa di demasiado ponche crema, bo mester sa cu bo no ta boso. Si bo a cay for di bo programa di dieta, no bira panico. Subi bek riba bo caminda cu e ideanan aki cu ta duna bo e oportunidad pa gosa sin cu bo mester sacrifica mucho. E manera mas basico pa bo perde peso ta pa bo come menos caloria posibel. Pero cuanto caloria bo tin di come pa dia pa bo por wak resultado? E ta simpel, bo por baha un liber pa siman door di come 500 caloria menos pa dia. De facto si bo haci algun di e cambionan aki lo bo por te hasta logra baha 10 liber den 5 siman. Asina ta purba e cosnan aki cu lo por yuda bo baha peso sin mucho esfuerso. Nos ta presenta bo 25 punto awe y proximo siman e siguiente 25 puntonan.

1. Balia na bo smaak: balia pa dos ora y bo ta kima 500 caloria. Haci manera cu bo ta toca guitara lo yuda bo kima algun caloria mas.

2. Drumi suficiente: Poco ora di soño lo por haci bo snack mas biaha, un investigacion nobo na Universidad di Chicago a demostra esaki. Hende cu haya unicamente 5 ½ di soño ta come mas durante di dia. Drumi mas y lo bo spaar mas o menos 1087 caloria di mas.

3. No come dilanti di television: Lo bo como un total di 288 caloria mas, segun un investigacion haci recientemente na Univerisdad di Massachusetts.



Embes di esaki come na mesa y cambia bo ora di television pa un ora di canamento casual. Hunto esaki lo acomula na 527 caloria kima.

4. Conoce bo barica: Pone atencion pa ki ora bo ta sinti bo yen y pone e forki abou ora cu bo ta sinti esaki. Scucha kico bo curpa ta bisa bo, embes di wak sea cu si bo tayo ta bashi of no, di e forma aki bo lo por spaar 500 caloria.

5. Limita e cantidad di hende na mes: Come cu 7 of mas hende na mes lo haci bo come 96% mas cuminsa. Esey ta mas o menos un duplica loke cu bo ta come normal. Come cu menos cantidad di hende na mes y lo bo por spaar 500 caloria.



6. Triki simpel pa bo yena cu menos cuminda: Pa desayuno, come dos webo herbe. Lo bo sinti bo mas yen y lo bo por come 416 caloria menos durante di e resto di dia. Prome cu almuerzo y cena, gosa di un copi di sopi abou na caloria. Lo bo come mas o menos 134 caloria menos di cada cuminda. Acumula esaki den un dia y bo a come 648 caloria menos.

7. Limita saus riba salada: Un salada grandi lo por mustra masha saludabel, pero tur e cosnan riba dje pa duna e sabor, manera saus, awacati, bacon, fruta seco, croutons y vinaigrettes ta agrega hopi caloria.

Bo ta spaar 500 caloria menos si bo kita tur e cosnan aki riba bo salada. Bo por agrega cosnan cu menos di caloria manera otro berduranan cu mas sabor y haci uzo di menos saus riba bo salada.

8. No laga bo tayo completamente limpi: Laga 25% di bo cuminda riba bo tayo durante di cada cuminda. Si normalmente bo ta come 2000 caloria of mas pa dia esaki lo yuda bo spaar 500 caloria.

9. Haci uzo di un tayo mas chikito: Cambia bo tayo di 12 inch pa unco di 10 inch. Bo lo come 20 pa 25% menos di loke cu bo ta come normal. Y lo bo no sinti menos yen.

10. Sirbi y sinta: Cuminda estilo familiar, cu baki di cuminsa riba mesa, ta invita hende pa hende pa pasa un di dos te hasta un di tres ronda di cuminda. Elimina un cantidad grandi di caloria door di pone cuminsa den tayo y trece nan na mes, lagando e bakinan cu cuminsa den cushina.

11. Haci un cambio: haci uzo di un cup di yoghurt plain y liber di vet embes di un cup di crema pisa den bo receta preferi. Esaki lo spaar bo 684 caloria.



12. Haci di mi un mini: Tira un bista riba e menu pa un version mas chikito di bo postre faborito, di e forma aki bo lo por bisa ayo na un cantidad di caloria di mas na final di bo cena. Hopi restaurant tin esaki riba nan menu y e lo por spaar bo di te hasta 1290 caloria extra.

13. Laga e popcorn cu manteca para na pelicula: Un popcorn grandi na pelicula ta un total di 1005 caloria. Lo ta mas miho pa bo bay cu bo mesun popcorn cu bo a haci den microwave na cas cu ta 94% menos di caloria y lo yuda bo spaar por lo menos 700 caloria.



14. conta cuanto chips y cracker bo ta come: No, bo no por come bo snack for di un caha of un saco grandi paso e lo ta demasiado tentativo pa bo sigui come te ora cu e saco of e caha ta bashi. Si bo sinta come un saco di 9 ons di chips bo lo a come un total di 1260 caloria anto esaki ta sin e dip. Asina ta e ta miho pa bo sirbi bo mes mas o menos 15 chips, cu ta 140 caloria, of busca un snack pack si 100 caloria y spaar di e forma aki 1120 caloria.

15. Bay leu di noot, specialmente den e bakinan grandi: Mas grandi e baki, mas bo ta come. Noot tin un cantidad di vet saludabel pa curason, pero tambe nan ta hopi halto na caloria. Un man yen, mas o menos 1 ons, di pinda roasted tin 175 caloria, tres man ta acumula 525 caloria. Evita di come e pinda nan aki y asina logra evita 500 caloria sin problema. Bo no por sin pinda? Purba come pistacho, dos man di esaki ta un total di 159 caloria.

16. Evita e whip, of por lo menos haci e menos: Postrenan manera e creacionnan di koffie ta contene nu cantidad di caloria, un total di 670, cun un cantidad di crema bati, lechi completo y syrups. Si bo ta gusta e crema bati, purba esaki riba un expresso y spaar di e forma aki un total di 940 caloria.

17. Elimina bo adiccion na refresco: Un bleki di 12 ons di refresco ta contene 150 pa 180 caloria. Si bo ta bebe dos pa tres di esaki pa dia bo ta hayando un cantidad grandi di caloria extra sin tin mester. Alivia bo sed cu awa y spaar mas di 540 caloria pa dia.

18. Bebe cos liber di sucu: Un te di 20 ons cu extra juice di fruta tin mas di 400 caloria. Pesey mes un te cu e cantidad ey di sucu no ta mucho mas miho cu un refresco of te hasta un boter di syrup. Purba di bebe esaki liber si sucu of por lo menos cu algo cu menos caloria. E lo por spaar bo un cantidad.

19. haci bo cocktailanan saludabel: Syrup, mix zuur, juice di fruta cu hopi sucu y otro cosnan cremoso ta haci un bebida un posre, por ehempel un Mudslide cu ta hiba un total di 800 caloria. Otro bebidanan cu ta wordo mescla cu club soda, tonic water, cranberry juice of awa di lamunchi of likeur cu ijs ta yuda bo spaar mas di 800 caloria.

20. Come menos pasta: Un cup di pasta tin 220 caloria. Pero un porcion di cena na un restaurant por ta mes hopi cu 480 caloria mirando cu nan ta duna bo mas di 1 cup. Agregando tur e saus y mucho mas e ta yega te na 1056 caloria. Si bo come dos cup di noodles bo lo spaar por lo menos 616 caloria.

21. Saca bo hangua pa brei: Un atardi di brei lo por yuda bo kima mas di 500 caloria. E ta mas o menos 100 caloria pa cada ora cu bo ta haciendo esaki.

22. Haci cas limpi: Si bo pasa mas o menos 2 ora y ½ ta haci cas limpi, pone cosnan na nan luga y haci cos nechi bo por kima 510 caloria.

22. controla e cantidad di porcion: E cantidad di caloria riba un menu pa un shrimp fried rice ta bisa 350 pa porcion, pero kisas loke cu nan pone bo dilanti ta un total di 4 porcion. Paso e lo por ta asina cu boso lo ta partiendo un total di 1050 caloria den boso cuater.

24. Pone atencion pa bo no cay den trampa cuminda saludabel: Hende nan ta baha nan atencion na momento cu nan wak e palabra saludabel skirbi un caminda riba un menu of un paki di cuminda. Pone atencion y sa exactamente kico bo ta comiendo, paso door cu bo ta kere cu bo come algo saludabel bo lo bay come un cantidad di cos extra cu lo por haci bo pasa mas di 500 caloria cu bo kier purba scapa di dje.

25. Traha bo mesun burrito: Haciendo e bo mes bo lo por spaar por lo menos 630 caloria. Aki con bo por haci esaki:
Embes di un tortilla di hariña, uza un blachi lechuga
Embes di keshi, uza guacamole
Embes di carni mula, uza carni porko mula
Embes di bonchi preto, uza bonchi pinto
Embes di aros, uza salsa di maishi
Embes di salsa, uza pico de gallo.
E version cu caloria reduci ta hiba bo na un total di 490 caloria cu ta un diferencia hopi grandi cu 1120.

BON DIA Aruba

Psicologo Mitsy McCollum-Willems ta introduci sistema psicoterapeutico nobo

EMDR (Eye Movement Desensitization and Reprocessing)

ORANJESTAD - E psicologo clinico Mitsy McCollum-Willems, M.D., ta bira un di e prome psicologo di Aruba cu Certificación Internacional y implementacion, di e uzo y aplicacion di e Sistema Psicoterapéutico EMDR (Eye Movement Desensitization and Reprocessing), mundialmente uza pa profesionalnan di salud mental den e tratamento di desorden mental y di origen post-traumático.

Mitsy a haci varios certificacion caba unda su prome tabata na November 2009, unda inmediatamente a cuminsa uzo den su terapianan cu te cu e dia di awe a tuma e decision di publica esaki ya cu despues di varios tratamento den diferente casonan a obtene resultadonan excelente y cu varios demostracion di varios cliente cu a keda satisface riba nan tratamento.

E sistema EMDR ta recomenda y considera como un di e hermentnan mas moderno y efectivo cu a existi den decadanan pa e tratamento y mehora den e condicionnan di bida di e persona cu a pasa pa situacionnan traumatico manera: Accident, kimamento, cirugia, testigo di morto violento, victima di abuso sexual, abuso infantil, victima di desaster natural, victima y veterano di guera, depresion, post parto, ansiedad, stress, panico, desorden di comemento, disfuncion sexual, dolornan cronico, desorden disociativo y psicosomatico entre otronan tanto casonan cu por ser utilisa den e sistemanan unda el a wordo uza cu hopi exito no solo pafo di Aruba sino tambe akinan.(November 2009- September 2010).

Mitsy ta conta nos cu e tratamento tambe a ser uza den muchanan cu un gran resultado na unda hopi mayornan cu ta keda encanta cu e gran trabao cu Mitsy ta haciendo cu EMDR.

Den actualidad, e sistema EMDR ta ser uza como prioridad "A" den e protocol y guia di procedemento di Department of Veterans Affairs & Department of Defense di Merca pa tratamento di desorden post-traumatico den veteranonan di guera.

Den mesun tempo, e exito y e gran efectividad di esaki ta pa e sistema aki a ser merecedo di multiple reconocimento y recomendacion di e mas halto nivel di parti di e departamentonan di salud di Israel, Reino Uni, Irlanda Nort, Francia, Suecia entre otronan, tambe como pa e Asociacion di Psikiatria y Psicologia di Merca, ademas di e Society for Traumatic Stress Studies, Emdr ta reconoci tambe pa America Latino Emdr Europa y awor Mitsy tin e privilegio di tin EMDR Caribbean.



Studionan haci den e area di salud mental den diferente partinan di mundo relaciona cu e sistema terapeutico EMDR a genera opcionnan sumamente faborabel y hasta den e punto di considera e sistema aki como un di miho y maraviyoso herment di e psicologia di awe dia.

Importante miembronan di institucionnan como American Red Cross, Boston School of Medicine y Cornell University, entre otronan tanto, a respalda e exito di e sistema EMDR den e tratamento di desorden Post-traumatico.

"Un studio comparativo di efectividad entre Prozac y EMDR a demostra cu e sistema EMDR ta mas exitoso cu Prozac den obtene resultadonan positivo y sosteni den e reduccion di ansiedad y depresion" ~The Journal of Clinical Psychiatry, January 2007.-

Segun splicacion di e psicologo McCollum-Willems: "na Aruba ta alarmante e cantidad (PTSD) Post Traumatic Stress Disorders, cu ta yega na su consulta, pa busca solucion na situacionnan producto di e pio sucesonan cu por pasa na un ser humano.

E sistema Psicoterapeutico EMDR ta un herment unico den su clase, recomenda y altamente eficaz den e tratamento di situacionnan traumatico cu por afecta nos te na e punto di kita nos soño y trankilidad, e incluso stop nos di ta feliz y disfruta di tur cosnan bunita cu nos tin dilanti nos.

Mitsy ta afirma cu: "e sistema aki cu ta ofrece un tratamento capaz di kita e pio y mas sufrimento di e situacionnan di nos bida y cu definitivamente tabata un mester na Aruba y cu awor formalmente ta pone den servicio di tur hende cu ta desea esaki. "Cu e herment aki ta hopi trauma cu mi lo por sigui trata y cu lo ser supera pa hopi hende cu lo ricibi e tratamento aki".

"Pa mi no ta existi e recompensa mas gratificante di wak e personanan cu un sonrisa di felicidad y cu nan ta tuma bek nan caminda di nan bida hayando nan confianza y siguridad di nan mes".

"Como psicologo, mi ta invita na tur esunnan cu lo kier tuma contacto cu mi, tur persona cu tin of a biba den un mal situacion of cu actualmente ta pasa den un trauma cu ta afecta su bida y cu ta biba stanca cu un bida agresivo, cu stress, deprimi y cu su self esteem na vloer, e tratamento aki ta completamente sigur y confiabel".

Cualkier persona of institucion cu ta desea mas informacion riba e sistema Tetapeutico EMDR, por tuma contact cu Psicologo Mitsy McCollum-Willems of cu su compania Kem psychology y cu mucho gusto lo por ofrece un presentacion Power Point cu ta abarca mas detayenan riba e propiedad y beneficio cu ta ofrece e sistema psicoterapéutico EMDR.

Programa di Actividad Fisico pa adulto 40+ y 55+

ORANJESTAD - E mision di Fundacion Movimiento ta Bida ta pa tin un Aruba saludabel y den movecion constante. Pa por realisa esaki nos kier brinda e comunidad Arubano e posibilidad pa bin cu programanan di actividad fisico den tur bario cu tin como base continuidad, mester ta pagabel y alcansabel como garantia principal.

Nos deseo ta pa cuminsa cu un programa piloto na Parke Jaburibari, cu ta consisti di lo siguiente:

Programa
October 5 te cu december 10, 2010
Duracion: 10 siman/5 x pa siman (dialuna te cu diabierna)
Prijs: Afls. 100,--
2 grupo: 1 grupo – 40+
2 grupo – 55+ (pensionado)
Pa cada grupo tin un maximo di 20 persona
Orario: 1e grupo: 5:30 am – 6:30 am
2o grupo: 6:30 am – 7:30 am
Actividad Fisico primordial pa:
-Resistencia -Flexibilidad -Forsa -Balansa

DIA:	ACTIVIDAD:	LUGAR:
Dialuna	Aqua Fitness	Dilanti Amsterdam Manor
Diamars	Spinning & Strength Training	Healthy Living Club
Diaranson	Fysio Fit & Relahamento	Healthy Living Club
Diahuebs	Canamento (cardio training)	Parke Jaburibari
Diabierna	Movemento cu musica, low impact	Parke Jaburibari

Corda inscribi na tempo pa bo no keda sin cupo, pa mas informacion tuma contacto libremente cu Leo de Hertog na tel.: 561-8267.

Bureau Interne Diensten ta honra su trahadornan di interieur verzorging



ORANJESTAD - Den cuadra di celebracion di Housekeeping Week BID a honra su cuatro empleadonan cu ta Sra. Carina Kock, Greta Croes, Yahaira Rasmijn y Gisenia Kelly. E damanan ta esnan cu ta tene e luga limpi y ordena pa asina e demas empleadonan por traha nan trabao den un ambiente saludabel.

Semper atentamente nan a cumpli cu nan trabao y tambe yuda den casonan necesario cu algun extra trabao administrativo. Ta di apoya pa duna e empleadonan aki nan balor y mustra nan cu nan ta un parti hopi importante y esencial den un organisacion. Na nan tur cuatro hopi pabien y sigui cu e bon trabao. Di parti Staf y Personal di BID a kier a felicita nan cu nan siman di celebracion.

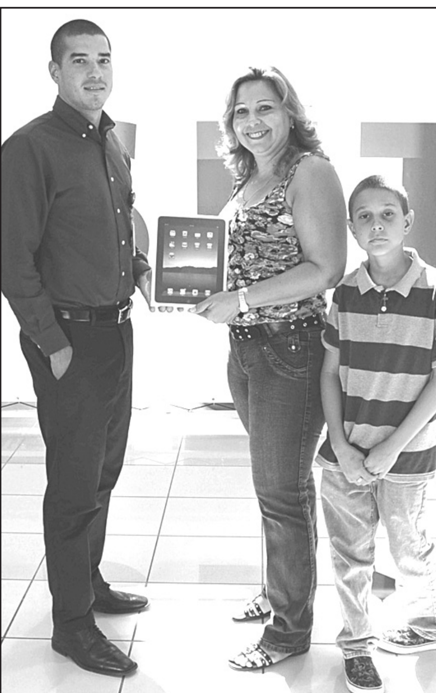


E 'Cas di Glas' ta full ecologico

ORANJESTAD - E cas di glas a wordo construi y tapijt cu mueble a wordo poni den dje. Awor a cuminsa instala loke ta e LED lights y tambe e cuminsa prepara loke ta e panelnan solar cu lo duna coriente na e cas. Esaki ta un bunita proyecto unda cu 3 persona conoci lo ta den e cas pa 4 dia den e parkinglot dilanti di Cilo y Cinemas.

Lo purba colecta mas hopi placa cu ta posibel pa asina cumpra un mamograaf mashin pa cancer. Elite hunto cu Engysol y tambe Small Energy ta trahando riba e cas awor pa e coriente yega pa e cas manera mester ta. Solar panels lo ta wordo poni dilanti di e cas pa asina por duna mas sombra. Airco tambe lo wordo poni pa Protec cu ta encarga di pone 3 unidad pa asina fria e Cas di Glas. Ta recorda tur hende cu kier coopera por manda SMS na Digicel 2222 cu e palabra "casdiglas" of Setar 222 cu "casdiglas" y lo ta contribui cu e tremendo causa aki.

Irma Dirksz y Erwin Croes a gana i-pad y un aña gratis Wi-Fi cu Setar Back 2 School





ORANJESTAD - SETAR a tene un campaña recientemente cu ta e Back to School Campaign na unda cu e clientenan cu haci compra na Setar por bin na remarca pa gana un I-pad como regalo mas un aña gratis di e servicio di Wi-fi Add on.

Tanto Irma Dirksz como Erwin Croes a pasa oficinanan di SETAR na unda nan a ricibi nan premionan. Riba e potret por mira Arthur Ruiz, representante di departamento di Mercadeo ta haci entrega di e premio na Irma Dirksz y Erwin Croes.

Wendy's a cambia nan Wendy's Pack pa Econo Wendy's

ORANJESTAD - E nomber Econo ya caba ta bisa tur cos. Econo ta economico, paso pa solamente AWG 6,75 bo tin e opcion entre 4 diferente Econo Wendy's. Pa esnan cu ta gusta galiña bo por kies entre 3 diferente di Econo Wendy's cu ta consisti di galiña.

E prome ta e 1 piece chicken, e di dos ta e 5 piece chicken nuggets, y e di 3 opcion ta e chicken sandwich. Y pa e amantenan di hamburger nos tin e Econo di Jr. Hamburger.

Den tur 4 Econo ta inclui un 16 oz drink, small fries y nos dushi Jr. Wendy's Frosty. Wendy's ta invita bo pa pasa purba un di e cuater Econo nan. Bo por pasa na bo establecimento faborito na Boulevard, Palm Beach of Cura Cabai.

Corda cu Wendy's ta habri tur dia te cu 1or di marduga. You know when it's real.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Prince Royce kier ta e “Rey di bachata”

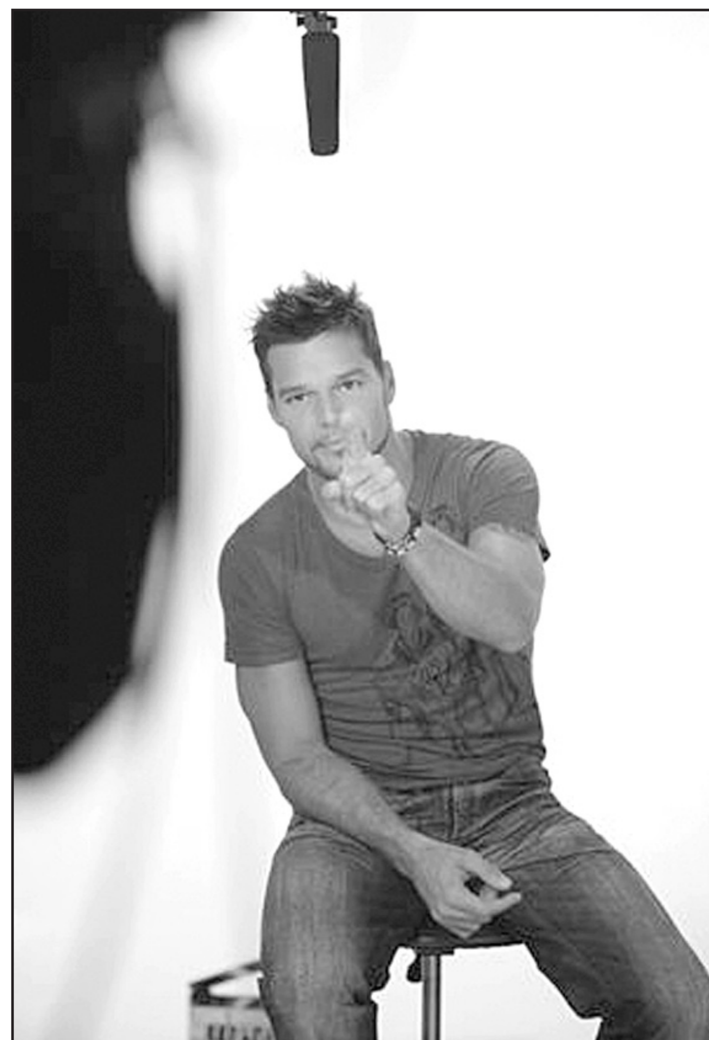


Mas c’un prins, tur cos ta mustra cu Prince Royce kier yega na bira e “Rey di bachata” y afortunadamente p’e y su fanaticonan esaki no ta mustra di ta un hecho of reto asina complica si nos tuma na cuenta cu su disco debutante tin dos siman n’e posicion number#1 di venta den e albumnan tropical na Merca y Puerto Rico.

Segun un colaborador bieu di Ricky Martin

E boricua ta mas creativo awo cu el a revela su preferencia sexual

Smond Child, cu ta un antiguo colaborador di e cantante Ricky Martin, a bisa cu e decision di e artista di revela su homosexualidad recientemente, a pone cu Ricky awor aki ta mucho mas creativo den studio di grabacion. E comentario di Smond Child ta bisa lo siguiente: “Revelar al mundo lo que sentía ha hecho que su creatividad se desate. Ahora puede decir y cantar cosas que antes no podía. Ahora se expresa con más libertad”. Child tambe a bisa cu e proximo disco di Ricky Martin a impresiona su fananaticonan. Smond Child a sigui bisa:”Realmente llegó a una creativa fusión de rock, pop, electrónica y música latina. Es todo en el mismo lugar de una manera extraordinaria”. Porcierto e expectativa di e produccion nobo aki ta bira mas grandi, mientras mas cerca e fecha ta yega p’e posibel lansamento.



Aracely Arambula no a wanta e gana di contesta Luis Miguel fuertemente riba Twitter

Aracely Arambula no por a wanta su gana di por contesta su ex pareha cu ta tata di su yiunan esta Luis Miguel relaciona cu e declaracionnan cu e cantante a haci un par di dia atras na Las Vegas, durante un conferencia di prensa. Riba su prome aparicion den publico for di tempo cu a specula cu su bida tabata den peliger debi na un teribel virus di stoma cu hamas esaki a wordo confirma, Luis Miguel a sali c’un sonrisa y cu e ta felis di ta na bida y el a añadi cu e ta biba cu ‘presente’.





Kenita Larraín ta bisa:

Solamente e y Luis Miguel sa e cosnan cu a pasa



E simpatico modelo Chileno María Eugenia Larraín a bisa cu e y e cantante Mexicano Luis Miguel so sa kico a pasa entre nan, pa cual el a accentua riba e misterioso relacion sentimental cu media a bin ta specula. "Kenita" a bisa bon cla den un corant di Chile: "Luis Miguel y yo sabemos las cosas que pasaron y el tiempo que duró. Estoy muy tranquila. Me río de las personas que hablan cosas y que no tienen idea. Soy la única que sabe las cosas lindas que puedo sentir", asina aki e ex chick di e futbolista Iván Zamorano y ex casa di e tenista Marcelo Ríos a duna di conoce cu masha curashi. Luis Miguel a wordo puntra riba e caso aki durante e conferencia di prensa cu e la presenta e siman aki na Las Vegas, Nevada, pa presenta su disco nobo "Labios de miel", riba su relacion cu Larraín, pero Luis Mi a contesta masha cortico mes riba esaki : "Adivina buen adivinador... ese cuento se acabó". Larraín, kende su carera na television a wordo impulsa pa su relacion cu figuranan deportivo a bisa bon cla cu e imagennan cu a wordo publica di dje cu e astro Mexicano Luis Miguel den un casino di e islanan Turc y Caicos na 2009 no tabata autentico. "E unico biaha cu el a confirma esaki tabata tempo cu e tabata den e programa "Pelotón" ("reality show" di inspiracion militar) y nan a mustr'e e potretnan y tabata super chocante p'e e situacion ey, pero e la djies bisa "si" esey t'ami mes, pasobra e no tabatin nada di sconde", asina aki e modelo a caba di confirma riba loke a pasa.



Javier Bardem, super felis cu e ta bay bira tata

E Spaño Javier Bardem a bisa cu e ta sinti su mes masha contento p'e anuncio di su prome yiu, fruto di su recien matrimonio cu e actriz Spaño Penélope Cruz, cu kende el a casa na juli pasa den un ceremonia intimo n'e isla di Bahamas. Javier Bardem a bisa:

"Estoy muy contento de ser padre, no diré nada más", esaki tabata e comentario breve di Javier Bardem cu tin 41 aña cu e la haci n'e media Italiano durante e presentacion na Roma di e pelicula "Eat, Pray, Love" cu e la protagonisa banda di e streya Julia Roberts.

Esaki t'e prome biaha cu Javier Bardem e ganador di Oscar na 2008 pa "Miho actor secundario" p'e pelicula 'No country for old man', ta papia publicamente riba su paternidad, cu a wordo anuncia p'e representante di su casa esta Antonio Rubial.

Penélope Cruz kende tin 36 aña y cu a yega di gana na 2009 un Oscar pa "Miho actriz secundario" den e pelicula Vicky Cristina Barcelona, tin 4 luna y mey na estado.

Esaki ta algo cu no a stroba e simpatico actriz Spaño sigui cu su compromiso laboral, manera cu el a mustra esaki den e filmacion di "Pirates of the Caribbean".

E actor tabata masha breve riba su opinion riba e paternidad, pero e no a keda cu gana di por reflexiona riba e politica di e pais Italiano.

Durante su encuentro cu e periodistanan na Roma, Javier Bardem a bisa cu e no por caba di componde con Italia por sigui vota p'e Prome Minister, Silvio Berlusconi.



Aries
Haci bo mente limpi mientras cu bo ta haci bo cas limpi. E ta un momento 'Zen' pa ruim op awe.



Tauro
Un dushi cuminda combina cu amigonan special ta e combinacion perfecto pa un anochi perfecto.



Gemini
Algo cu bo tabata desea asina hopi ta na caminda. Purba di spaar un poco mas y no gasta tanto placa.



Cancer
Bisa ayo na algo cu ta bieu y yama bon bini na algo nobo cu ta yena di brio y color.



Leo
Bo ta mehorando situacionnan y papiando cu mas hende di loke cu a pasa. Mas hende mester haci mescos.



Virgo
Bo sistemanan di organizacion ta tremendo na e momento nan aki. Y esnan rond di bo lo pidi pa bo yudanza.



Libra
No stop cu e proyecto actual. Un poco mas determinacion lo yuda bo finaliza esaki cu exito.



Scorpio
E acuerdo ta cambiando, pero bo sistema di traha tambe. Duna bo mes e oportunidad pa yega na loke cu bo ta gusta.



Sagitario
Relacionnan no ta mucho stabil na e momento nan aki. Pero no keda sin puntra cosnan cu bo ta haya necesario.



Capricornio
Brasa e posibilidadnan na caminda. Tin un cantidad grandi di nan saliendo rond tur caminda



Acuario
Bo tin di goza y na algun momento dijs smile y sigui si esaki ta e caso. E situacion lo mehora pronto.



Piscis
Amor ta den aire y nan no por keda sin para keto un rato y admira bo beyeza unico.

27 GOES WITH "NEW"

32

"Adventures of Tarzan"
Amsterdam
Bedford
Britain
Brunswick
Caledonia
Canaan
"Centurions"
Hampshire
Jersey
Jerusalem
Kid in town
Mexico
Milford
Orleans
Testament
Year's Day
York City
Zealand

G	I	K	A	M	S	T	E	D	A	Q	T	J	E	R
T	D	I	N	L	E	A	R	V	X	M	E	U	A	U
C	M	T	O	R	Q	T	N	S	A	H	S	L	S	D
K	R	A	Y	W	O	B	C	M	Q	T	E	B	E	F
Q	C	O	N	H	X	Y	R	I	E	M	X	V	K	O
D	S	I	L	E	Q	M	D	A	T	N	T	N	I	R
R	L	T	S	M	Y	R	C	I	X	A	I	C	E	D
O	I	P	Y	R	E	Z	O	D	E	T	X	V	N	A
F	L	M	C	A	A	J	N	M	U	V	Z	A	I	O
N	E	R	N	A	N	P	U	A	T	E	H	S	D	F
A	P	B	I	G	Z	R	K	N	L	A	N	E	W	A
Z	R	D	A	H	B	L	H	S	C	E	T	O	L	C
F	A	V	E	S	F	M	A	W	U	R	N	U	I	Z
O	T	M	X	N	P	C	I	C	A	S	D	R	Y	W
S	E	R	U	T	M	K	Y	E	J	X	H	A	Q	B

SUDOKU
PUZZLES

				3	5	4		
	7	2				8		
3	6				8	7		
	3		6					
4		7				9		2
					1		3	
		6	8				1	4
		9				2	7	
		3	4	5				

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

6 2

9	8	1	7	3	5	4	2	6
5	7	2	1	6	4	8	9	3
3	6	4	9	2	8	7	5	1
2	3	5	6	7	9	1	4	8
4	1	7	5	8	3	9	6	2
6	9	8	2	4	1	5	3	7
7	5	6	8	9	2	3	1	4
8	4	9	3	1	6	2	7	5
1	2	3	4	5	7	6	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Boderie

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Servicio Eagle
San Nicolaas:
Botica Seroe Preto



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



26 Esmerald Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

SOCIAL BON DIA Aruba





Bunita celebracion di cumpleaños di Jenny

ORANJESTAD - Mujer 40 contenta viva la vida y esta requete buena party ta presenta Jenny Croes celebracion .Rondona di rosanan geel cu cora simbolo di bida y alegria den compania di famia y amistadnan Jenny Croes a celebra su hermosura di 40 aña .Bida ta cuminsa na 40 asina ta , Jenny ricibi hopi bendicion y mas sabiduria y ermosura cu abo so tin ta bin specialmente di bo mama y bo rumannan cu ta stima bo hopi cu awo cu bo bunita edad ta florece so bo ta keda florece. Un danki en special pa tur cu tabata presente cu a haci e anochi aki un exito total. Y cu Papa Dios sigui bendiciona Bo rikamente











BON DIA Aruba

Fundacion Pro Lechi Mama ta organisa su di dos

"Quintessence Breastfeeding Challenge": Tur Baby ta Conta!

Pa logra cu mas tanto Mama simultaneamente duna nan yiu pecho







ORANJESTAD - Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) ta anuncia cu diasabra dia 2 di october 2010 lo bay tene pa di dos biaha aki na Aruba e 'Quintessence Breastfeeding Challenge', un reto pa mamanan duna simultaneamente lech'i pecho.

E evento aki lo tuma lugar na Wilhelmina Park for di 4 or di atardi pa 6'or di atardi. Pakico un 'Quintessence Breastfeeding Challenge' awo? Tur aña, durante e di 40 siman di aña, Pro Lechi Mama mescos cu diferente otro pais rond mundo ta celebra e Siman Internacional di Dunamento di Lechi Materno, esta "World Breastfeeding Week" (WBW).

E aña aki Fundacion Pro Lechi Mama kier mehora e record di aña pasa cu ta para riba 24 mama cu 26 baby na pecho. Mester menciona cu na 2009 21 pais a participa y tabatin 246 actividad. Un total di 4,766 baby a wordo conta mundialmente. Algo cu lo haci su impacto y pa yuda conscientisa cu dunamento di lech'i pecho ta algo normal den comunidad Arubano.

Pa e motibo aki PLM a dicidi di participa un biaha mas na e evento di "Quintessence Foundation Breastfeeding Challenge" cu ta tuma lugar tur aña na diferente pais rond mundo. E "Quintessence Breastfeeding Challenge" ta enfoca riba e importancia di dunamento di lech'i materno pa tanto mama como pa e comunidad en general.

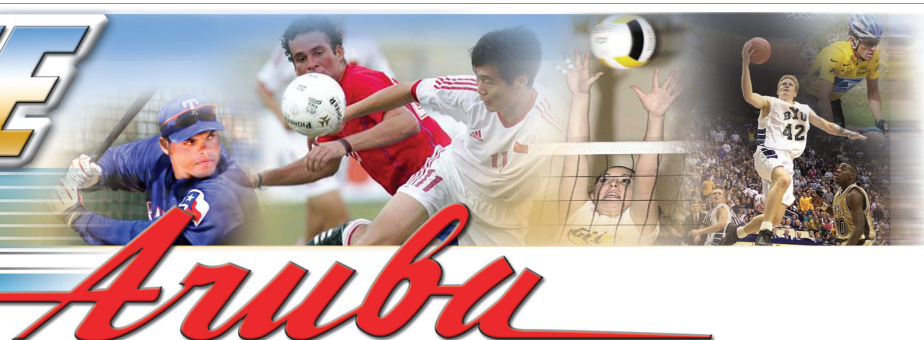
Pa mehora salud di mucha mundialmente, un evento manera e 'Challenge' aki ta importante pa conscientisa y educa comunidad henter riba e con y pakico e sosten pa cu dunamento di lech'i pecho ta necesario. Hopi mama ta haya contratiempo pa wordo acepta pa loke ta trata dunamento di lechi materno y hopi di nan ta pasa den momento dificil. Tin mama cu forza tin cu busca un skina, of bay sinta den auto y hasta bay den baño pa haci esaki na momento cu e kier duna nan yiu lech'i pecho den publico. Haciendo asina ta implica cu dunando un baby of un mucha lech'i pecho ta algo taboo y cu lo mester sosode solamente den privacidad di bo cas. Y e mentalidad aki tin cu cambia!!!

Nos lema pa e aña aki ta: Tur baby ta conta! E lema pa e reto ta enfoca riba tur baby, cu tin e mesun derecho pa ricibi e miho comienso den nan bida, esta di hayando lechi materno. E intencion di e reto ta pa logra cu mas tanto mamanan duna nan yiu lech'i pecho hunto na Wilhelmina Park pa asina forma parti di e conteo.

Un peticion ta bay pa tur mama trese un klechi y/of cusinchi pa asina duna su baby e pecho den un ambiente relaha riba e yerbe . E mama mes por scohe si e kier drumi of sinta. Pa e rumannan tin un skina special pa haci actividad y tin un presentacion di poppenkast tambe.



Fundacion Pro Lechi Mama kier invita no solamente mamanan cu ta dunando nan yiu pecho sino tambe tur hende cu kier duna nan sosten y aporte na e evento aki pa asina yuda conscientisa cu dunamento di pecho den publico ta normal atrobe! Pa e mamanan cu kier participa cu e 'challenge' por inscribi via e-mail na info@prolechimama.com. Manda bo nomber, e-mail adres y number di telefoon. Tambe por yama na 593-2682 of 593-4444. Inscripcion ta gratis, esaki ta solamente pa nos sa cuanto mama lo participa. Cada baby ta conta! Mamanan marca 2 di oktober 2010 riba calender pa topa na Wilhelmina Park pa pone un record bunita di mama cu ta duna yiu simultaneamente! E ta bay bira un evento ameno y yen di sorpresa.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Schedule ta cla pa e Single Elimination Games Torneo Escolar St. Cruz 2010

C/4

DEPORTE

Campeonato Nacional di hisamento di peso den ASU Olimpiada

Diadomingo venidero

26 september

C/6

INTERNACIONAL

Jupiter lo ta hopi cerca di Mundo

C/14

LATINO

Sismo 5,7 sacude centro de Perú

C/11

Aruba Jrs. L.G./General Store Campeon Copa Clasico Luis Swaen 2010







SOCOTORO- Diadomingo ultimo e final grandi di "Copa Clasico Luis Swaen" a tuma lugar na Aruba Jrs. Ballpark. Un biaha mas Aruba Jrs. L.G./ General Store a bira campeon di Aruba ganando den un partido candeloso e fuerte equipo di Astros Powerade cu e score di 9-6. Astros Powerade a keda como sub-campeon. E pelotero Benito Gonzalez a resulta di tabata e "Most Valuable Player". Na tercer lugar a keda Kenro Vets ganando Marine Dolphins pa knock-out 16-5. Den e campeonato 35 plussers Gess Power a derota Macuarima Indians 20-9 y asina a bira e campeon di e Copa Clasico Luis Swaen mientras cu sub-campeon a keda Macuarima Indians. E damanan di Angels a gana Dem Gyals 16-0 titulando campeon di dama 2010. Den wega amistoso Hala

Sigui lesa C/2

Aruba Jrs. Campeon Copa Clasico Luis Swaen





Continuacion di C/1

Weso Boys den extra inning a bin gana di Guerrero Boys cu e score di 14-10. Famia Swaen a honra tur e peloteronan cu a participa den e campeonato grandi aki honrando Don Luis Swaen d.f.m. Tanto su yiunan Nilo y Evi hunto cu nan Mama Maria y su ruman muher Ivan a haci entrega di e varios trofeonan na e equiponan ganador. Despues a sigui un baile ambientoso cu "The J Formation", pero pa banda di 7'or debi na hopi lamper fuerte, directiva di Aruba Jrs. L.G. a para e baile pa proteccion di e musiconan y esnan presente pa evita posibel incidentenan lamentable. Directiva di Aruba Jrs. L.G./General Store ta gradici tur e teamnan cu a participa durante e campeonato "Copa Clasico Luis Swaen 2010" y un y tur cu a yuda haci e campeonato memorable aki dedica na un personahe cu a haci enormemente hopi pa deporte di baseball y softball pa Aruba esta Luis Swaen d.f.m.







Diasabra awor 25 september ta e gran dia: Final Copa Noord 2010





CALABAS- Diadomigo cu a pasa tabata e semi-final COPA NOORD 2010 cu a tuma lugar na veld di CALABAS. Un veld cu tabata lata lata. Fuera di tabata tin bon ambiente e tempo di awa a comporta su mes hopi bon mes cu e organisacion di Copa Noord 2010. Diadomingo tabatin 2 wega amistoso. Prome wega amistoso a bay entre dos equipo di liga 60. La Moderna Sluggers a topa cu Napa Auto Parts, unda Napa a duna Sluggers La Moderna un sota sin compasion. Di 2 wega amistoso a wordo para pa motibo di awa cero. Prome wega semi-final a bai entre Kudawecha Indians y Montaña Braves. Nos a spera mas di e wega aki, mirando con Kudawecha Indians a hunga su weganan pa yega te eynan, pero ta softball Bush league. E score final tabata 10-2 pa Montaña Braves. Pa Montana Braves 10 careda, 11 hit y 2 error. Pitcher ganador tabata Carlos Croes. Mihor bateadornan Gerald Tromp 3-2, Carlos Croes 4-2 (1 HR) y Shaul Illidge 4-2. Kudawecha Indians 2 careda, 9 hit y 1 error. Pitcher perdedor tabata Marcolino Werleman. Mihor bateadornan tabata Paul Rodriguez 4-3 y Francis Tromp 3-2. Di 2 wega semi-final a bai entre Royal Power y Tanki Leendert Giants. Un wega cu Tanki Leendert Giants a hunga bou di su nivel di wega di custumber y na unda Royal Power sa di probecha di e ocasion, a bin gana pa knock-out 12-2. Royal Power 12 careda, 14 hit y 0 error. Pitcher ganador tabata Johannes Poy Flanegin. Mihor bateadornan Gregory Krozendijk 3-2, Richard Flanegin 3-2, Edward Cannister 3-2 y Angelo Arnold 4-3. Royal Power tabatin 3 homerun: 1 pa Johannes Flanegin, 1 pa Pierre Richardson y 1 pa Edward Cannister. Y diasabra awor e gran final di Copa Noord 2010 lo tuma lugar na Kudawecha Ballpark. E weganan pa defini e campeon y sub-campeon ta cuminza pa 5'or atardi cu e wega pa e tercer y cuatro lugar mientras cu e wega pa e titulo di campeon lo cuminza alrededor di 7'or di anochi entre e dos gigantenan di Montaña Braves y Royal Power.

E banda IMPAK lo toca di 6'or pa 9'or di anochi. Fanaticonan a pidi pa banda, ata banda awor, bin goza bay off!

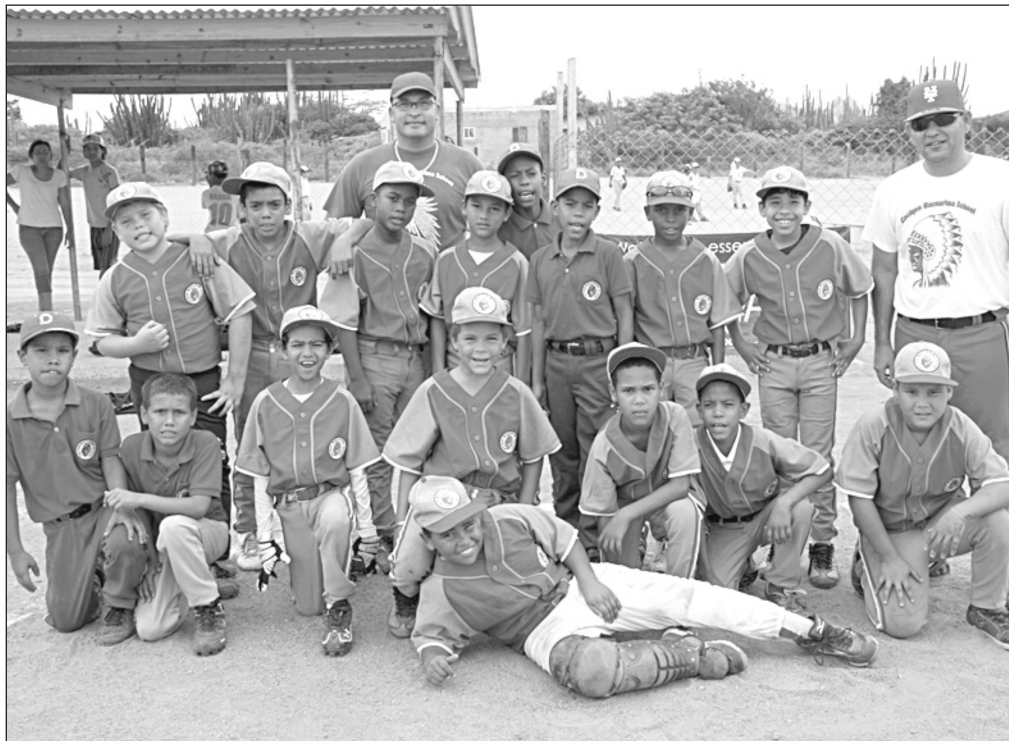






BON DIA Aruba

Schedule ta cla pa e Single Elimination Games Torneo Escolar St. Cruz 2010





SERO PRETO- Despues cu 8 scol a participa na e Torneo Escolar di baseball cu a tuma lugar den e fin di siman pasa, a yega e momento cu cada scol lo mester enfrenta otro pa wak ken ta keda den e competencia y ken ta bay cas. E scolnan a keda den e siguiente posicion a base di seeding: 1. Colegio Cacique Macuarima, 2, Colegio Conrado Coronel, 3. Maria School, 4. Colegio San Hose, 5. Pius X School, 6. Maria Goretti School, 7. Colegio Laura Wernet-Paskel, 8. Colegio Pastoor Kranwinkel. E muchanan ta gozando sigur di un Torneo caminda e baseball a wordo hunga cu reglanan di Little League pa nan scol. Den futuro sigur lo sigui cu mas actividadnan asina pa e scolnan.

Schedule Single Elimination Torneo Escolar St. Cruz 2010

2	Date	Hour	G #	Visitor Team		Home Team	Cat	Veld
3	21-Sep-10	4.00pm	1	Colegio Laura Wernet	vs	Pius X School	9-10	Seroe Preto Field # 1
4	22-Sep-10	4.00pm	2	Pastoor Kranwinkel	vs	Maria Goretti	9-10	Seroe Preto Field # 1
5	23-Sep-10	4.00pm	3	Ganador Game 1	vs	Colegio San Hose	9-10	Seroe Preto Field # 1
6	24-Sep-10	4.00pm	4	Ganador Game 2	vs	Maria School	9-10	Seroe Preto Field # 1
7	25-Sep-10	10.00am	5	Ganador Game 3	vs	Colegio Cacique Macuarima	9-10	Seroe Preto Field # 1
8	25-Sep-10	12.00am	6	Ganador Game 4	vs	Colegio Conardo Coronel	9-10	Seroe Preto Field # 1
9	25-Sep-10	2.00pm	7	Final	vs	Final	9-10	Seroe Preto Field # 1





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

PISCA CU BANANA

Ingredientenan:

- 1 kilo di pisca herbi y hila
- 1 tomati grandi corta chiquito
- 1 promenton grandi corta chiquito
- 1 siboyo grandi corta chiquito
- 2 teenchi knoflook corta chiquito
- 1 chuchara grandi di alcaparra paneermeel
- Azeta dushi
- Keeshi blanco raspa
- Manteca of margarina Blue Band
- 4 webo
- 2 banana hecho geslice y hasa
- Salu y pepper



Preparacion:

Hasa e specerijnan den un tiki azeta dushi pa 10 minuut ariba un candela no mucho halto. Despues agrega e pisca y hasanan pa 5 minuut mas. Den un ormo hunta cu dos cuchara grandi di manteca pone un laag di banana hasa ariba nan e mezcla di pisca y strooi e keeshi blanco ariba. Bati e 4 webonan y bashanan ariba e keeshi. Strooi un tiki paneermeel ariba y horne pa 10 minuut. Sirbie cu awakati.

Pa 4 persona

Stenke Stenke a gana e vierkamp di SVb





BRAZIL- Diasabra ultimo e vierkamp di e personeelsvereniging di SVb "Gotigozo'a termina. Diabierna tabatin e di 3 deporte cual tabata e famoso wega di Mens Erger Je Niet. E anochi aki tabata masha dibertido mes y yen di ambiente ya cu e team di Stenke Stenke, encabesa pa Benny a bin cu pata pata di suerte y a logra e drenta cas prome y asina logra nan prome 10 punto den e vierkamp.

E team di "E Cos A Dal Bo" no a keda afo y tambe a drenta cas na di 2 lugar mientras cu e faboritonan, esta e team di Baldadiez, apesar di e ciga y awa di florida no tabatin e suerte e anochi aki y mester a keda warda mas di 45 minuut sin por a drenta cas ya cu 1 riba e dou no kier a sali y asina tur e otronan a probecha drenta cas prome. Esaki a hasi cu e team di Stenke Stenke a empata e vierkamp aki na prome lugar hunto cu Baldadiez. Diasabra tur dos team a bin todo por todo pa bay cu e titulo. E competencia di seso sport a cuminsa cu yen di sheito y masha hopi contesta bon tabata sali di e gruponan. Na half e team di Baldadiez tabata domina facil, pero diripiente e team Stenke Stenke a reacciona y di manera briyante a bin gana e Seso Sport aki. Mester menciona si, cu e cerebronan di Celina, Margolina, Linda, Benny y los demas miembro a duna e team di Stenke Stenke e forza y sabiduria necesario pa logra e campeon di e prome vierkamp di SVb. Na di dos lugar a keda e team Baldadiez, e muchanan aki tabata mucho bon mucha y a keda na di dos lugar. Y na di tercer lugar e team di " E Cos A Dal Bo" y di berdad e cos a dal e miembronan aki di e grupo cu ta forma pa solamente damanana di SVb. Di awor caba revancha a ser pidi tanto den "Mens Erger Je Niet" y Seso Sport. Y keda pendiente ya cu pronto lo bay tin un revancha den Seso Sport entre Stenke Stenke y Baldadiez. Ta e intencion ya caba di e personeelsvereniging di SVb "Gotigozo" pa ripiti e actividad aki tur aña. Un danki special tur esnan cu a yuda, special e directiva mes di P.V. Gotigozo pa nan bon trabou .Un danki tambe, na e directiva di Centro di Bario Brazil pa nan aporte na e Seso Sport y sin por lubida e tremendo wega mes di "Mens erger je niet".

Pabien na Stenke Stenke cu a haci un cos sorprendiendo tur contrincante cu nan energia inagotable diasabra anochi!





Campeonato Nacional di hisamento di peso den ASU Olimpiada

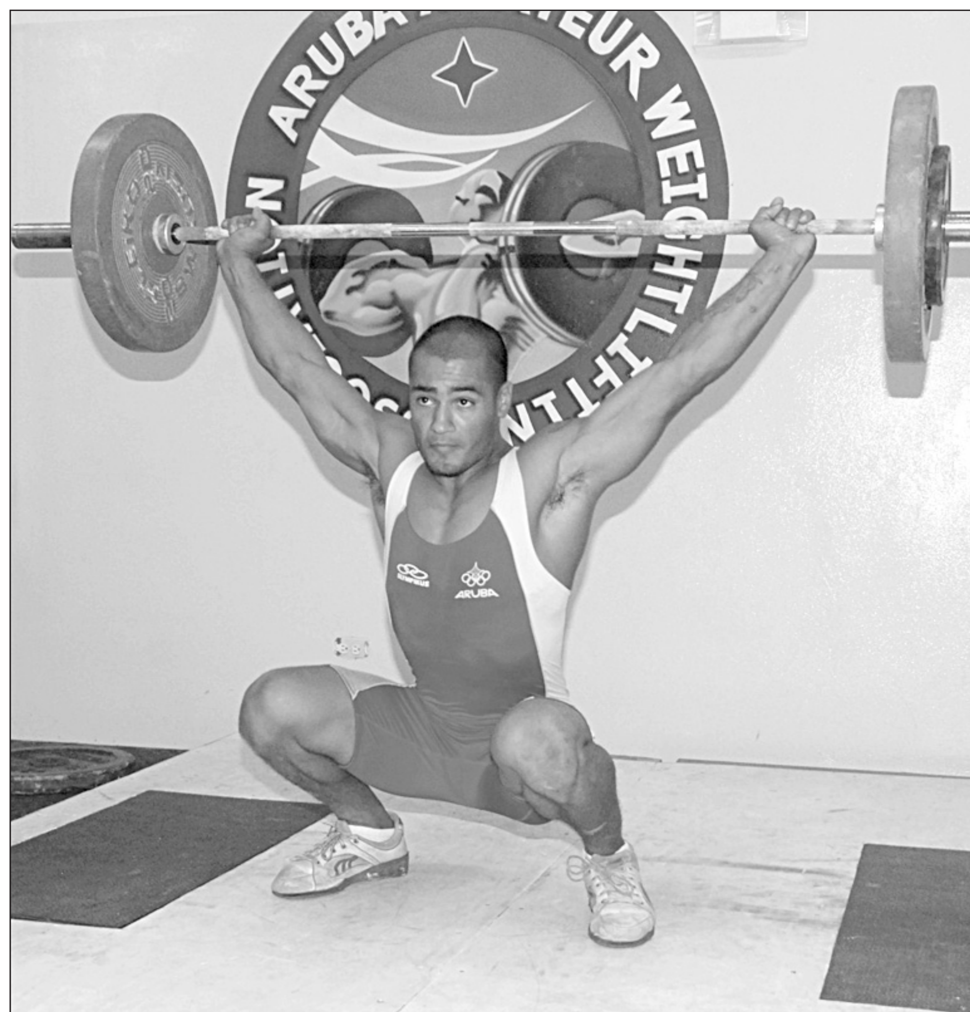
Diadomingo venidero 26 september





NOORD- Enconexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan campeonato nacional di hisamento di peso.
Esaki ta bai tuma lugar diadomingo dia 26 september 2010 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.
Pisamento di atletanan ta 13:00 pm. Competencia ta cuminsa pa 14:00 y ta termina 16:30 di atardi.
Jennifer Piter cu ta den pre-selecion di Comite Olimpico Arubano ta trata di kibra su record nacional. Ta wordo hisa den categoria di damas, hubenil, junior, senior y master.
Atletanan cu lo participa den e competencianan Olimpiada aki ta entre otro John Henriquez, Patrick Vrolijk, Darvin Raphaela, Omar Antonette, Ronny Feliciana, Anthony Martinus, Ronald Henriquez, Jenifer Piter, Stephany Solognier, Xaul Soto, Remi Wever, Charles Tromp.
Aña pasa, como ganadornan maximo di e campeonato nacional a resulta e atleta John Henriquez den masculino y den femenino Jennifer Piter.
Alaves lo seleciona e mihor atleta pa representa Aruba den e campeonato Copa Crioyo Internacional na Puerto Rico den luna di October.
Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.
Entrada ta gratis pa grandi y chiquito.





Expectativa ta grandi pa The First Pink Bike Ride pa bikers y car clubs

Ride lo ta na beneficio di Mary Joan Breast Cancer Foundation











ORANJESTAD- Diabierna awor September 24 lo tuma lugar e di dos inscripcion pa e Prome Pink Bike Ride na Big Twin di 7'or te 10'or di anochi.

E ride mes lo tuma lugar Oktober 3 y lo pasa den barionan di Aruba.

Un par di persona cu ta pertenece na diferente grupo di Harley aki na Aruba a uni forza cu Mary Joan Breast Cancer Foundation pa organisa e prome ride pa asina concientisa over di cancer na pecho.

Luna di oktober ta luna internacional di concientisacion pa Cancer na Pecho. Durante e luna aki Mary Joan Breast Cancer Support Group lo bai tin diferente actividad pa concientisa e pueblo di Aruba tocante e malesa aki. Cu si e wordo dectecta na tempo por scapa bo bida.

Ta pesey ta hasi un yamada na tur bikernan, amante di brommer, car clubs pa join den e ride aki y hunto haci algo grandi.

E final di e ride lo ta na Jads Rum Reef den colony caminda Rincon Boys lo tey presente pa anima tur e participantenan.

E ride aki ta posibel danki na nos sponser di nos t-shirt blanco, esta The Super Energy Drink.

Pa mas informacion por pasa serca Mariela van den Bosch den Vondelaan 24 of na Big Twin y puntra pa Sarah Hardeveld y Exina Kock.

AMC Unicon Beach Tennis event lo ta diadomingo venidero na Eagle beach

'Got sand...play Beach Tennis!!'









EAGLE BEACH- Diadomingo venidero 26 di September Aruba Beach Tennis, hunto cu AMC Unicon ta organiza e di shete edicion di e ranking pa loke ta 2010.

Lo bai tin 12 cancha cla hunto cu varios tent pa cubri tur hende di e solo cayente, y tambe lo percura pa servicio di bar pa tur hende por haya bebidanan fresco y frieuw pa alivia e calor cu lo por tin.

Ta spera un total di 180 participante pa e edicion di diadomingo y ta anticipa presencia di un publico grandi pa mira e weganan aki.

Tin varios hungador nobo cu lo participa pa prome biaha den e torneo aki, principalmente hungadornan hoben, kendenan a bin ta preparando fuertemente pa competi cu esnan ya estableci den e deporte aki di beach tennis.

E seccion di debutantenan hunto cu e seccion di turistanan, lo percura pa un tremendo combinacion den e competencia aki, cu a bin ta creciendo durante ultimo lunanan.

Beach Tennis Aruba tambe ta participa cu gran orguyo cu Aruba oficialmente lo bira parti di e torneo internacional di e federacion, esta ITF, y lo hunga un di e eventonan di e tour di 2010 aki na Aruba na luna di November venidero.

Pues tin tempo suficiente pa hungadornan local entrena y participa na e evento aki cu tin un premio total di $10.000 y cu lo contra cu patrocinio di Marriott Stellaris Casino.

Sin duda algun e evento di diadomingo awor na Eagle Beach lo bira algo tremendo y ta pidi tur hende pa yega na tempo pa mira e weganan.

AMC Unicon Beach Tennis event Program:

9-11 am, Youth tournament (just show up).
11 am – 7 pm, Adult tournament (register online!)

Pa mas informacion pa loke ta e ranking di e actual temporada, por bai riba e website cu ta www.arubabeachtennis.com of por yama na telefon 5926421.

Beach Tennis Aruba ta conta cu sosten di AC Unicon, Alno Kitchen, Amstel Bright, Aruba Aloe, ATA, AWA, Bacardi Mojito, Company 81, Deloitte, ISA, Island Temptation, Powerade & Marriott Stellaris Casino.





Resultadonan di Aruba Domino Bond y standing di ekiponan





ORANJESTAD- Aruba Domino Bond ta participa e scorenan di e weganan cu a tuma lugar diabierna 17 di september.
Palacio di Oro DT ta gana Bubali DT 13 pa 09.
Biba Lekker DT ta gana Sportboys DT cu e score di 13 pa 8.
Johnnie Walker DT ta gana A.T.C.O. DT cu e score di 13 pa 12.
Diasabra 18 di september A.T.C.O. DT ta gana Old Parr DT 13 pa 08.
Aruba United DT ta gana Noord Stars DT cu e score di 13 pa 10.
Ottley's Stars DT ta gana Biba Lekker DT cu e score di 13 pa 10.
Diadomingo 19 di september Johnnie Walker DT ta gana Biba Lekker DT 13 pa 08.
Noord Stars DT ta gana Bubali DT cu e score di 13 pa 09.
Palacio di Oro dt ta gana Sportboys DT cu e score di 13 pa 09.
Diabierna 24 di september e weganan ta continua.
Bubali DT ta hunga cu Sportboys DT na Centro di Bario Tanki Leendert pa 19;45.
A.T.C.O. DT ta hunga cu Noord Stars DT na Centro di Bario Tanki Leendert pa 19;45.
Palacio di Oro DT ta hunga cu Johnnie Walker DT na Juventud Tanki Leendert pa 19.45.
Akinan e hungadornan di OLD PARR dt tin cu para refree.
Diasabra 25 di september na Juventud Tanki Leendertm e ekipo di Bubali DT ta topa cu Ottley's Stars DT pa 19;45. Na Sportboys Club Noord Stars DT ta topa cu Old Parr DT pa 19;45.
Na Centro di Bario Tanki Leendert A.T.C.O. DT ta topa cu Palacio di Oro DT pa 19;45.
Diadomingo 26 di september pa 14;00 na Bo Orguyo Snack ta hunga Ottley's Stars DT cu Bubali DT.
Na Sportboys Club pa 14;00 ta hunga Johnnie Walker DT cu Aruba United DT.
STANDING
Aki ta sigi e standing faltando 4 fecha mas pa campeonato 2010 termina pa playoff cuminsa:
1) NOORD STARS DT 16 wh - 12 wg - 4 wp - 184 pg - 138 pp.
2) PALACIO di ORO DT 16 wh - 12 wg - 4 wp - 194 pg - 158 pp.
3) A.T.C.O. DT 16 wh - 11 wg - 5 wp - 193 pg - 162 pp.
4) ARUBA UNITED DT 17 wh - 11 wg - 6 wp - 198 pg - 177 pp.
5) OTTLEY`S STARS DT 15 wh - 8 wg - 7 wp - 165 pg - 147 pp.
6) JOHNIE WALKER DT 15 wh - 7 wg - 8 wp - 149 pg - 178 pp.
7) OLD PARR DT 16 wh - 7 wg - 9 wp - 170 pg - 166 pp.
8) BIBA LEKKER DT 18 wh - 6 wg - 12 wp - 168 pg - 215 pp.
9) BUBALI DT 15 wh - 4 wg - 11 wp - 148 pg - 172 pp.
10) SPORTBOYS DT 16 wh - 2 wg - 14 wp - 143 pg - 201 pp.
Ta recorda amantenan di DOMINO pa bien apoya nan timnan.

BON DIA Aruba

Barracuda White Label a batisa uniform nobo!!

ORANJESTAD- E legendario team di Noord, Barracuda White Label, recientemente a batisa nan uniform nobo pa asina cuminsa e "last lap" di campeonato 2010 "nechi nechi bisti".

E legendario team aki a wordo funda na aña 1975 hustamente 10 di oktober, esta 10-10, y lo cumpli 35 aña otro luna.
Hopi a bin te bay for di Barracuda, pero semper e calidad halto di biljart a keda tur e aña nan aki. Despues di un temporada di secura style "global warming" for di anja 2001, Barracuda porfin a logra di bolbe bira campeon na aña 2009.
E esfuersonan pa recruta sanger jong den e team a duna fruta, y Barracuda awor un biaha mas por conta cu'n team monster cu record blit-blit di zero perdi den campeonato 2010.

Banda di e estelar nan di tur tempo, manera Richard Wolff, Lucas Tromp, Upi Tromp, Aaron Franken, David Franken, Indio kelkboom, Sheik Orman, awor por wak cu Barracuda a logra "transfer" poco palanca di otro team pa participa den nan caravana di triunfo, manera "Red Bull" Leonardo, Patrick "Mochai" Tromp, Marlon "Gel" Tromp, Reno "El Mariachi" Tromp, "Fat Rapper Joe" y varios talento hoben mas!!



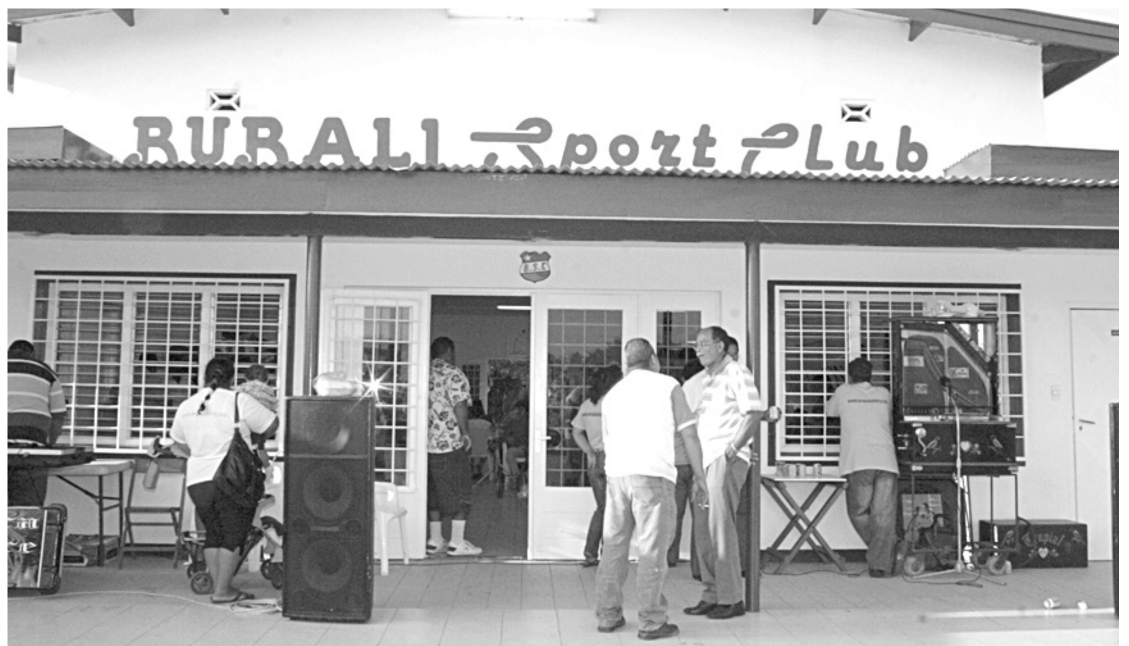
Ya cu nan tabata den un ritmo di "laba-strika-y-dobla" uniform, weekend ultimo Barracuda a "laba-strika-y-dobla" e temible team di Hut Predators cu score impresionante di 5-2!!! E "panter" di predator su colo a bira bleek bleek y cu'n "miauw" chikito mester a trose rabo den "achterwerk" y bay sinta pensa ta kiko a bay fout cu e "team di famia".

Barracuda, segun palabra di su lider maximo Aaron Franken, no conose diferensia entre "campaña y goberna" … den final nan lo bin suta mes duro!! Keda pendiente!!

SV Bubali ta celebra 67 aña di excistencia cu Rincon Boyz y BA-DU

Den un fiesta bailable

BUBALI- Directiva S.V. Bubali conhuntamente cu comision di actividad ta organisando un fiesta bailabel diabierna dia 24 september venidero en conexion cu celebracion di 67 aña di existencia di S.V. Bubali.
Bubali ta un club grandi cu hopi historia y a yega di pasa den momentonan bon y tambe menos bon, momentonan bunita y momentonan menos bunita, momentonan di tristeza y momentonan di alegria y tur esey ta haci un club grandi sin conta cuanto hungadornan di taya a yega di forma parti den e organisacion di Bubali.
Bubali tin un fanatico grandi cu semper a para tras di e team den tur momento. Hasta Bubali tin un record di ora a hunga den exterior na Corsou cu mas fanatico a biaha cu e team pa wak Bubali hunga. Bubali tin un fanatico hopi fanatiek y Bubali semper ta conosi pa un club cu a produci hopi futbolista cu talento.
Bubali semper a kere den traha hungado y cuminsando e temponan aspirant y junioren awendia te LIFIDA cu ta cuminsa c'un edad hopi mas jong. Tur hende ta corda tempo cu Bubali su LIFIDA tabata titula campeon den tur e categoria di añamnan 1986 bin ariba. Un pilar di e organisacion di Bubali sigur tabata difunto sr. Max Wolff q.e.d.p. kende a core basta tempo como Presidente y a yega di pasa den tur puestonan di Directiva pa basta aña y te ultimo ainda tabata wak su team berde cu blanco hunga den stadion y tambe tabata duna consehonan na un Directiva cu a cuminsa e tempo ey hopi jong.
Asina cu e club ta sigui bay padilanti y asina nos por sigui papia di un club grandi hasta a haya un apodo dor di e prensa di Aruba e temponan aya na aña 1965 cu te dia di awe nos ta carge cu orguyo cu ta hiba e nomber di "E Orguyonan di Noord". Pa e ocasion aki S.V. Bubali ta pone un sacrificio di Misa cu lo tuma luga diabierna 24 september pa 6.30 di anochi na Misa Santa Ana na Noord, pa por gradici Dios pa un club asina grandi, pa tur loke el a logra y tambe a keda sin logra den e 67 aña di existencia.
Directiva ta haci un yamada na tur e mayornan di e muchanan di LIFIDA y tambe e fanaticonan di Bubali pa por asisti na e sacrificio di Misa diabierna 6.30 pm.



Despues mas laat riba e mesun dia diabierna lo sigui un fiesta bailabel na Bubali Sport Club cu lo cuminsa di 8.00 pm te cu 2'or am. Bandanan cu lo toca e anochi pa e fiesta lo ta Rincon Boyz mano a mano cu BA-DU y aki entrada pa e fiesta lo ta Afl. 15,00 tambe un freedrinks y snacks. Tambe lo bay tin diferente doorprize y hopi mas sorpresa pa e anochi aki.
Personanan cu ta interesa den ticket por tuma contacto cu miembro di bestuur na 567-5081 of comision di actividad na 563-3834 y 592-4713 pa mas informacion, esaki ta pa celebra e 67 aña di S.V. Bubali den grandi. Directiva ta haci un yamada na tur su fanaticonan di Bubali y Aruba en general pa nan por cumpra nan ticket y asina aporta cu Bubali pa por logra su metanan cu tin su dilanti den un futuro cercano. Asina cumpra bo ticket y ban baila Rincon Boyz y BA-DU na Bubali Sport Club.
"Por fin tin un hombro… nos ta topa diabierna, Yega awo tin co!!!

Hija ex presidente Fujimori lidera carrera para elección presidencial en Perú

LIMA (Reuters) - La hija del ex presidente peruano Alberto Fujimori lidera las intenciones de voto dentro de la carrera para la elección presidencial de Perú en el 2011 con un 24 por ciento de respaldo, según fuentes del mercado que tuvieron acceso el martes a un sondeo de la firma Ipsos Apoyo.

Luis Castañeda, actual alcalde de Lima -que congrega un tercio de la plaza electoral de Perú-, figuró con un 19 por ciento en el segundo puesto de la encuesta, que por primera vez en el año contempla las intenciones de voto rural y urbano. El mercado está atento a la carrera presidencial por el posible ruido político que genera la contienda del 10 de abril del 2011. El martes, el mercado local se inquietó en medio de temores a que emerja un candidato de izquierda que cambie las políticas económicas que han hecho de Perú uno de los países de mayor crecimiento del mundo. El temor surgió tras el avance de la candidata de centroizquierda para la alcaldía de Lima Susana Villarán, que llegó al primer lugar en los sondeos y destronó a la conservadora Lourdes Flores, considerada amiga del libre mercado. Analistas del mercado local dijeron que el hecho de que una candidata de izquierda gane el municipio capitalino por primera vez en casi dos décadas agrega un riesgo que el mercado no había tomado en cuenta.

En un intento por calmar la inquietud del mercado, el presidente Alan García dijo que las próximas elecciones regionales y municipales del 3 de octubre no deben afectar la percepción de los inversores sobre Perú.

La nación sudamericana crecería este año un 8 por ciento según el Banco Central -una de las tasas más altas de Latinoamérica-, apoyada por una vigorosa demanda interna.

Pese a los temores de los operadores de mercados, la bolsa peruana cerró el martes en su mejor nivel en más de 27 meses y el Gobierno colocó bonos internos en medio de una robusta demanda. De cara al comicio presidencial, Keiko Fujimori ha afirmado que mantendrá la senda del arrollador crecimiento de Perú y llevará el auge económico a los sectores más pobres.



Foto de archivo de la candidata presidencial peruana Keiko Fujimori durante una entrevista con Reuters en Lima, mayo 5 2010. La hija del ex presidente peruano Alberto Fujimori lidera las intenciones de voto dentro de la carrera para la elección presidencial de Perú en el 2011 con un 24 por ciento de respaldo, según fuentes del mercado que tuvieron acceso el martes a un sondeo de la firma Ipsos Apoyo. REUTERS/Mariana Bazo

ONU:

Latinoamericanos reportan progresos contra la probreza

NACIONES UNIDAS (AP) - Chile, Costa Rica y Panamá cambiaron el miércoles el tono de las presentaciones latinoamericanas ante la cumbre de las Naciones Unidas sobre la pobreza y se limitaron a enumerar sus progresos en la lucha contra ese flagelo, dejando de lado las denuncias del capitalismo hechas el día previo por Cuba, Venezuela y Nicaragua.

El presidente chileno Sebastián Piñera señaló que uno de cada tres latinoamericanos viven en condiciones de pobreza y que hay "desigualdades excesivas" en la región. Pero agregó que "nunca antes en nuestra historia nuestro continente tuvo una mejor oportunidad de enfrentar el desafío de derrotar la pobreza y el subdesarrollo".

"Lo tenemos prácticamente todo", manifestó, incluidas riquezas naturales, democracias estables y pueblos que quieren asumir el desafío".

Con democracias estables, dijo, "se pueden lograr metas que nos fueron esquivas en primeros 200 años de vida independiente".

Piñera expresó que la educación primaria está tan avanzada en Chile que "el desafío ahora es la calidad, más que la cobertura". Agregó que su país promueve la igualdad de género y tiene "planes ambiciosos" en materia energética.

La presidenta costarricense Laura Chinchilla declaró que, a diez años de que la ONU se fijó sus Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), su país tiene un "balance optimista" y "justificada confianza en que cumplirá con esas metas a pesar de coyunturas difíciles". Costa Rica "está bien encaminada a cumplir e incluso superar" los OBM, aseguró.

Chinchilla hizo un detalle de los avances logrados en las ocho categorías delineadas en los ODM y destacó en particular que su país había "cumplido plenamente" con los objetivos relacionados con la educación, tiene la mortalidad más baja del continente y "prácticamente el 100% de la población tiene acceso a agua corriente".

La mandataria lamentó que muy pocos países desarrollados asignen el 0,7% de su producto bruto interno a ayuda para el desarrollo, como estipulan los ODM, y pidió que los organismos de asistencia no ignoren a los países de renta media, como el suyo, que registran progresos "pero aun enfrentan situaciones de vulnerabilidad".

Sismo 5,7 sacude centro de Perú

LIMA (Reuters) - Un sismo de magnitud 5,7 sacudió el centro de Perú en plena madrugada del miércoles, dijo el Instituto Geofísico nacional, pero no hubo reportes de daños o heridos por el movimiento ni tampoco efectos sobre las operaciones mineras en la zona.

El instituto precisó que el temblor se sintió a las 03.00 hora local (0800 GMT) a una profundidad de 65 kilómetros, y que su epicentro se ubicó a 39 kilómetros al oeste de la localidad de Tambo (departamento de Ica), en el centro del país.

El Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS por su sigla en inglés) dijo en su sitio web que el sismo tuvo una magnitud de 5,9 y una profundidad de 48,8 kilómetros. De acuerdo al USGS, su epicentro se localizó 15 kilómetros al noreste de Chincha Alta y 180 kilómetros al sudeste de la capital peruana, Lima.

BON DIA Aruba

Preguntas y respuestas

Presidente Hugo Chávez busca consolidar revolución socialista en elecciones legislativas en Venezuela

CARACAS (Reuters) - Venezuela celebrará el 26 de septiembre unas elecciones legislativas en las que decidirá si avanzar en el camino de la revolución socialista que propone el presidente Hugo Chávez o impulsar a la oposición para imponer mayor debate y controles al Ejecutivo.

Chávez activó la "operación demolición" y su discurso domina la campaña que pone a prueba su popularidad camino a las presidenciales del 2012, donde buscará la reelección.

Mientras, decenas de partidos y organizaciones opositoras aglutinadas en la Mesa de Unidad Democrática (MUD) intentan frenar el proyecto socialista y recuperar terreno político tras cinco años de ausencia en el legislativo. A continuación, algunos datos sobre las elecciones legislativas en Venezuela.

¿QUIEN GANARA LA ELECCION LEGISLATIVA?

Las encuestas no pueden predecir el resultado electoral debido a que es muy complicado hacer un estudio con una muestra representativa de cada uno de los 87 circuitos electorales.

Analistas creen que los partidarios de Chávez, llamados popularmente "el chavismo", conservarán la mayoría y que un éxito para la oposición sería quedarse con un tercio del legislativo, lo cual en teoría le permitiría bloquear las leyes de mayor alcance.

¿CUANTOS DIPUTADOS SE NECESITAN PARA GANAR?

Chávez se fijó la meta de lograr dos tercios de los 165 diputados. Los 110 escaños le permitirían hacer y modificar las leyes orgánicas que regulan derechos humanos como educación y salud, organizan los poderes públicos y enmarcan otras leyes.

Sin embargo, sólo necesita 99 votos -tres quintas partes- para aprobar la Ley Habilitante que autoriza al presidente a legislar por decreto temporalmente, lo que neutralizaría el poder de la oposición en el Parlamento.

Chávez ha contado con tres habilitantes en sus 11 años de Gobierno -por seis meses en 1999, en el 2000 por un año y en el 2007 por año y medio- con las que aprobó más de 100 leyes, incluyendo las que autorizaron completar la nacionalización petrolera y la controvertida reforma agraria.

Tres quintas partes de la Asamblea pueden destituir al vicepresidente o ministros a través de un voto de censura.

La mayoría simple se obtiene con 83 diputados y permite aprobar otras leyes y reglamentos, además de la elección de la Junta Directiva de la Asamblea Nacional.

Para la oposición, cualquier resultado será un avance pues boicotearon la elección legislativa anterior, en el 2005, denunciando ventajismo del oficialismo. La Asamblea se instaló pese a que sólo votó el 25 por ciento de los electores. Desde hace tres años un puñado de diputados oficialistas ha roto con el "chavismo" y hace oposición.

¿AYUDA AL GOBIERNO LA NUEVA LEY ELECTORAL?

Ley Orgánica del Poder Electoral (LOPE) aprobada el año pasado permite que el partido que obtenga más votos quede sobre representado, con mayor porcentaje de escaños que de votos.



El presidente venezolano, Hugo Chávez (al centro en la imagen), durante un mitin de campaña del partido Socialista en la localidad de Mérida, sep 19 2010REUTERS/Miraflores Palace/ Handout

Analistas y opositores acusan al presidente de hacer esta ley a su medida pues el Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV), que aglutina a sus seguidores, mantiene un respaldo de alrededor del 30 por ciento contra una oposición fragmentada en decenas de agrupaciones con profundas contradicciones.

La ley también abrió la puerta al cambio de las circunscripciones electorales. Un 33 por ciento de ellas fue modificada para estos comicios. Adversarios al Gobierno critican los nuevos circuitos alegando que se combinaron sectores que tradicionalmente les favorecen con otros "chavistas" para diluir su apoyo.

El Consejo Nacional Electoral (CNE) dice que los cambios garantizan que todas las poblaciones, grandes y pequeñas, queden representadas.

¿QUE PASARIA SI CHAVEZ PIERDE LA ASAMBLEA NACIONAL?

El mandatario ha insistido por meses que el poder legislativo debe pasar a manos del pueblo, lo que ha despertado temores de que la Asamblea Nacional pierda competencias.

Como los diputados electos el 26 de septiembre no asumen hasta el 5 de enero del 2011, algunos temen que ante un resultado adverso, Chávez utilice ese período para pedir una ley habilitante o aprobar legislaciones que aceleren el trasvase de poderes del legislativo a las organizaciones populares.

El presidente dice que la acusación es ridícula, pero algunos de sus críticos ponen como ejemplo el hecho de que la misma Asamblea transfirió al Gobierno central presupuesto y competencias -en educación y salud- de gobernadores y alcaldes de oposición electos en el 2008.

¿QUE HAY PENDIENTE EN LA AGENDA LEGISLATIVA SOCIALISTA?

Un paquete de leyes comunales que reglamentan la formación de las comunas -poderosas organizaciones sociales que está promoviendo y financiando el Ejecutivo-, así como también legislaciones que regulan la propiedad social y el control sobre la actividad privada.

Está previsto que las comunas reciban competencias y presupuesto de gobernaciones y alcaldías, que tengan parlamento comunal, justicia de arbitraje, además de una actividad económica basada en la propiedad social y que supervisen la responsabilidad social de las empresas.

Además, la Asamblea tiene potestad de declarar industrias y comercios de utilidad pública, una vía que ha usado Chávez en varias ocasiones para iniciar los procesos de nacionalización.

Chávez ha dicho que está supervisando de cerca a la mayor procesadora de alimentos del país, Empresas Polar, así como a otras trasnacionales del ramo y ha advertido que nacionalizará cualquier banco que incumpla las regulaciones.

Este domingo en el Consulado de Venezuela en Aruba

Elección unica de diputados y diputadas al Parlamento Latinoamericano (Parlatino)

ORANJESTAD – El Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba, informa a toda su comunidad establecida en Aruba, que la sede de este Consulado, ubicada en Bilderdijkstraat No. 1, será el centro de votación dstinado para la elección única de "diputados y diputadas al Parlamento Latinoamericano (Parlatino)", siendo requisito indispensable para ejercer el derecho al voto aparecer inscrito en los cuadernos de votación (www.cne.gov.ve) de este centro electoral y la cédula de identidad laminada, sin importar que este vencida. Debemos recalcar que ningún documento diferente a este, será válido para votar.

Invitamos entonces, a todos los compatriotas y las compatriotas, a acercarse a nuestra sede consular, el proximo domingo 26 de septiembre, a partir de las 7:00 a.m. a ser una vez más ejemplo de democracia.

Pastoor di misa grandi di Georgia acusa di scandal sexual

ATLANTA – Como un autor cristian, cantante di gospel y lider di un di e misanan mas grandi y conoci di e poblacion Afro-Americano, Obispo Eddie Long ta haya un audiencia grandi pa mensagenan manera matrimonio ta entre un homber y un muher. E palabranan ey ta colga pisa riba acusacionnan cu e predicador di television, un tata casa cu cuater yiu, a usa joyas, autonan y efectivo pa atrae tres mucha homber hoben den relacionnan sexual.

Demandanan entrega diamars y diaranson ta bisa cu e mucha hombernan tabatin 17 of 18 aña bieu na momento di e sucedido, miembro di New Birth Missionary, e ministerio di misa Baptista pa e mucha hombernan hoben.

Un Abogado pa Long, kende ta skirbi buki riba relacionnan heterosexual y tin lazonan fuerte cu Rev. Martin Luther King Jr. su famia, a nenga categoricamente e alegacionnan. Poco na e misa di Long cu ta conta cu 25.000 miembro, kier discuti e situacion, y e facilidad tabata keto cu un grupo chikito drentando pa reza.

Y esnan cu ta papia ta bisa cu nan ta apoye.

Lance Robertson, kende a drenta New Birth casi dos decada pasa y a entrena basketbol na hobennan ey, a bisa diaranson cu e miembronan ta doli.

"Mi ta apoya y ta para banda di mi obispo pero aworaki den Corte y opinion publico, e no ta mustra bon," Robertson a bisa. "Esaki ta afecta demasiado hende. ..."

B.J. Bernstein, un Abogado representando e demandantenan, a bisa cu el a habri su investigacion despuyes di a haya yamada di un di e hombernan.

Bernstein a bisa cu su caso ta colga riba e testimonio di su tres clientenan y cu e no tin hopi evidencia fisico pa apoya su keho. E lo pidi recordnan di Long cu ta mustra cu el a biaha cu e hobennan pa New York, Las Vegas, New Zeland y otro camindanan.

Long, kende a wordo apunta como Pastoor di New Birth na 1987, ta presidi un imperio cu tin como miembronan atleta, politico y artistanan.



Vaticano: Investigacion bancario ta un mal comprondemento

CIUDAD DI VATICANO (AP) - Vaticano a bisa ayera cu e confiscaion policial di 23 miyon euro (30 miyon dollar) di un cuenta di Santa Sede y e investigacion di dos funcionario halto di e banco tabata debi na un mal comprondemento simpel cu mester wordo aclarea pronto.

Riba un articulo riba prome pagina ayera, e órgano Vaticano L'Osservatore Romano a duna detayes di e investigacion, cu nan ta bisa a cuminsa ora cu Banco di Italia a alerta autoridadnan riba un posibel violacion di e normanan contra labamento di placa di parti di e banco di Vaticano.

Polis financiero Italiano a confisca e placa diamars como un medida di precaucion, y fiscalia di Roma a pone bou investigacion e Presidente di e banco, Ettore Gotti Tedeschi, y director general Paolo Cipriani pa supuesto erornan vincula na violacionnan di e normanan.

L'Osservatore Romano a bisa cu for di cuminsamento di aña, e banco di Vaticano – conoci oficialmente como Instituto pa Obranan di Religión, IOR – tabata trahando cu Banco di Italia pa cumpli cu e normanan nobo di Italia contra labamento di placa. E banco tambe a suministra documentonan den un intento di keda inclui den e "lista blanco" di e Organizacion pa Cooperacion y Desaroyo Económico (OCDE) di banconan cu ta coopera cu e normanan internacional di labamento di placa y terorismo, e corant a bisa den un articulo titula: "Transparencia di IOR".

Mas cu cinco aña pasa a circula versionnan di prensa cu investigadornan Italiano ta studiando transaccionnan di banco Vaticano pa miyones di euro pa mira si nan ta viola e regulacionnan contra labamento di placa. Den caso di diamars, a confisca e placa di e sucursal Romano Credito Artigiano Spa, segun agencianan noticioso Italiano. E suma di 20 miyon di euro (26 miyon dollar) tabata destina pa JP Morgan na Francfurt. Segun e versionnan, e banco di Vaticano no a informa autoridadnan financiero di procedencia di e placa. E versionnan ta bisa cu Gotti Tedeschi no tabata wordo investiga pa labamento di placa sino pa un serie di supuesto omisionnan den e proceso di e transaccionnan.

Moscu lo entrega na Caracas 10 Petrolero na balor di 700 miyon dollar

Moscu - Rusia lo entrega na Venezuela dies petrolero di tipo Aframax pa balor di casi 700 miyon dollar, asina a wordo anuncia door di Corporacion Fabrica di Barco di Rusia.

"E acuerdo ta encera entrega di dies petrolero na Venezuela te cu 2016", a wordo indica pa Ígor Riábov, vocero oficial di e compania, referiendo na e documento firma ayera cu e compania estatal Venezolano pa e maneho di e barconan.

El a agrega cu tres di e barconan lo wordo construi den e fabricanan di Daewoo na Zuid Korea, otro tres na teritorio Ruso cu e participacion di specialistanan di e compania Surcoreano y otro cuatro completamente na Rusia.

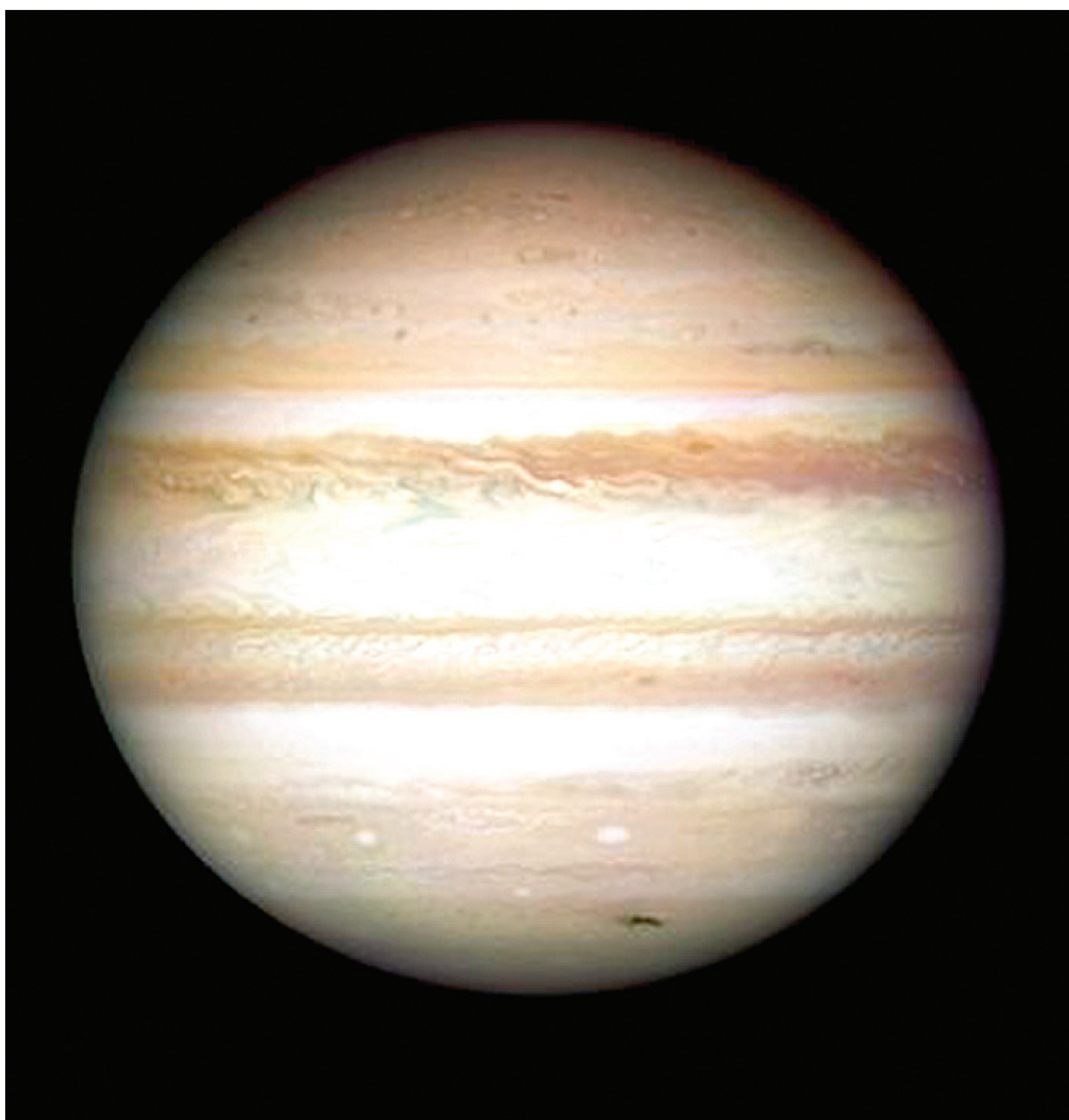
El a señala cu pa esaki entre 2012 y 2015 den e region Primorie, fronterizo cu China, lo construi na e fabrica di Zvezdá algun fabrica di barco cu Daewoo na unda lo traha e petroleronan, segun e agencia RIA-Nóvosti.

E petroleronan tipo Aframax ta wordo crea pa transporte di crudo y tin un capacidad di carga di mas di 100.000 ton, mas di 250 meter di largura, y mas di 45 meter di hancho y un altura maximo di 15 meter.

Jupiter lo ta hopi cerca di Mundo

MEXICO, D.F. – Durante e siman aki y loke cu ta resta di luna di september, planeta Jupiter, e mas grandi di e sistema solar lo aumenta su resplandor manera cu nunca antes el a hacie den 47 aña.
E astro lo acerca Mundo na un distancia di 558 kilometer, di acuerdo cu Sociedad Astronomico Urania na Morelos, Mexico.

Solamente e planeta Venus, e di tres curpa mas briyante den shelo despues di Solo y Luna lo supera e resplandor den shelo.
E encuentronan orbital entre ambos planeta ta sosode cada 13 luna, sinembargo solamente cada 12 aña aproximadamente, nan ta yega asina cerca, loke ta nifica cu e briyo di Jupiter, mira for di Mundo, ta mas intenso.
Entre 20 y 21 di september nan lo ta na 75 miyon di kilometer mas cerca cu na otro encuentronan.
Algo cu lo no bolbe ripiti sino te cu 2022.
E causa di e encuentro ta debi na e forma oval di e órbita di ambos planeta. Y e astro por wordo mira na simpel bista, y su distancia ta permiti cu uzando cualkier telescop lo por aprecia su atmosfera, e grupo Astronomico ta señala.
Loke lo resalta ta e diametro di e planeta, visibel manera un disco chikito, lo mira tambe un mancha grandi cora, como tambe algun di su bandanan nuboso.

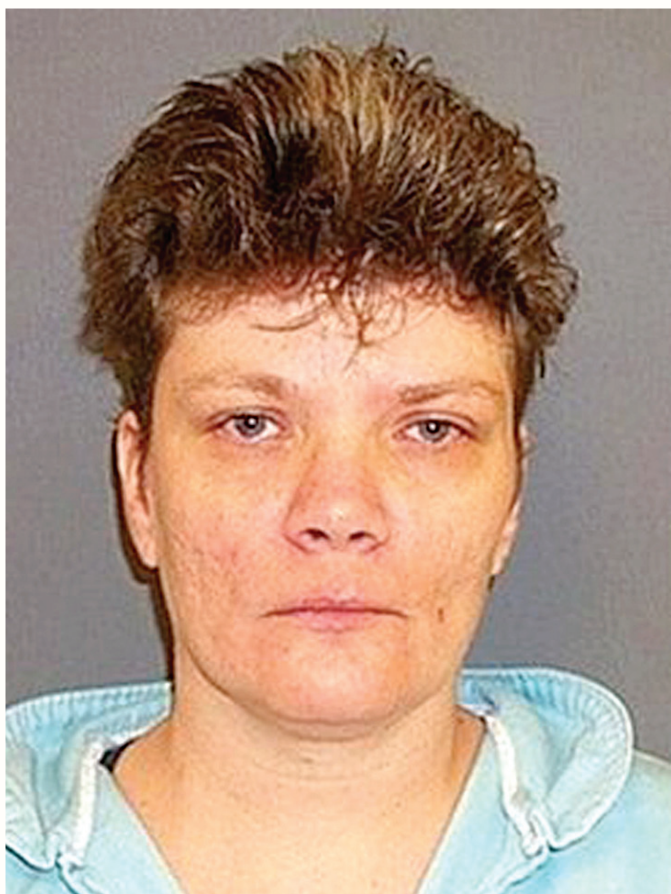


Júpiter ta rondona di por lo menos 61 luna, sinembargo solamente 4 di nan ta visibel cu verrekijker of cu telescopnan chikito.
E lunanan ta Io, Calisto, Europa y Ganimides cu constantemente ta varia di posicion, dunando un bista magnifico di e asina yama sistema Joviano y cu a wordo descubri pa Galileo na 1609.
Awendia ainda nan ta conoci como Galileanas.

E luna aki e planeta Urano lo bay tambe hopi cerca di Jupiter den shelo, na limite di visibilidad humano, pa cual tambe e ta un bon chens pa identifik'e.

Pa localisa Jupiter den shelo ta hopi facil y simplemente mira e banda contrario di unda e solo ta baha y e por wordo identifica pa su gran resplandor, segun Sociedad Astronomico Urania.

Finalmente mam ta recomenda pa no confundi Jupiter cu Venus, ya cu e ultimo aki ta briya intensamente direccion west, hopi cerca di Solo.



Virginia lo ehecuta muhe pa prome biaha den 98 aña

Richmond - E estado di Virginia ta programa pa ehecuta Teresa Lewis via hangua awe, segun a wordo anuncia. E muhe di 41 aña di edad a wordo sentencia na morto despues di a declara su mes culpabel pa asesinato premedita, a contrata dos homber pa mata su casa y su yiu homber di criansa pa e por cobra un seguro di bida di $250,000. Rodney Fuller y e amante di Lewis', Matthew Shallenberger, a drenta su cas dia 30 di october, 2002, y a tira fatalmente Julian Clifton, Jr., 51, y Charles Lewis, 25. Teresa djey a listra den saco di carson di su casa pa placa mientras cu e tabata muriendo. El a spera casi un ora prome cu el a yama 911. E hombernan a wordo sentencia pa bida largo; sinembargo Shallenberger a comete suicidio den prizon na 2006. Si e ehecucion di Lewis tuma luga, manera planea, e lo ta prome biaha cu un muhe a wordo poni pa wordo ehecuta na Virginia desde e ehecucion na 1912 di Virginia Christian. Di acuerdo cu e buki "Women and the Death Penalty in the United States" di Kathleen A. O'Shea, e cria Afro-Americano di 17 aña a wordo condena di mata su doño di trabou blanco, Ida Virginia Belote, den pelea cu un pida palo di basora. Christian djey a hinca un serbete den garganta di Belote y a stik'e. El a bandona e cas cu e cartera, placa y lock di oro di e muhe. El a confesa e crimen un poco despues di a wordo atrapa, y a mira den stul di coriente cinco luna despues.
Virginia su Gobernador Bob McDonnell a nenga peticion di Lewis pa clemencia. Na inicio di e siman aki, Corte Supremo di Merca a nenga pa blokea su ehecucion. Te cu aworaki, solamente 11 hende muhe a wordo ehecuta na Merca desde cu a reintroduci e pena capital na 1976.

Iran a presenta un misil nobo cu por yega te na Israel

TEHERAN - Durante un desfile militar unda cu Iran a exhibi publicamente un misil avansa cu ta capaz di alcansa suela di Israel, a causa un atentado cu explosivo cu a laga al menos 12 morto y 58 persona herida.

E celebracion pa e di 30 aniversario di cuminsamento di e guera Iran-Irak a wordo daña ora cu tabatin un desfile militar andando den e ciudad di Mahabad, den e provincia di Azerbaiján, na west di e pais, pa explosion cu a wordo atribui door di Gobierno na "enemigonan externo", entre nan Israel.



Vocero di canciyeria, Ramin Mehman-Parast, a bisa den declaracionnan duna na e agencia Irna cu tabata trata di un "reaccion di e regimen zionista (referiendo na Israel) y di su aliadonan".

E vocero ta kere cu e reaccion a bini "debi na e capacidad defensivo di Iran y su exitonan diplomatico na New York", unda cu Presidente Mahmud Ahmadinejad ta participa den e Asamblea General di Nacionnan Uni.

Gobernador di e provincia, Vahid Jalalzadeh, a bisa den declaracionnan raporta door di e agencia Mehr cu e explosivo a wordo acciona na distancia y a culpa e occidente pa e atentado. "Tur cos ta mustra cu e atentado tin un origen externo. Merca y su Gobiernonan aliado ta presente den e region y ta proba cu nan ta apoya e contrarevolucionarionan," e Gobernador a manifesta.

Durante desfile, Iran a blof di nan misil nobo di combustibel solido Sajjil, cu tin e alcanse di mas largo cu cualkier otro di e misilnan di nan arsenal; mas di 2000 kilometer, suficiente pa yega te na Israel.

Petrobras lo cuminsa bende pakete di accion balora na 79 miyon dollar

RIO DE JANEIRO (Reuters) – E compania petrolero estatal Petrobras sigur lo mira un gran demanda den su oferta di accionnan pa 79.000 miyon dollar, cu su prijs lo wordo fiha awe, debi cu e acceso na reservanan enorme lo mitiga e dudanan riba un control mas grandi di Gobierno den e compania.

E oferta di accion lo yuda Petrobras trece fondonan nobo pa e plan di exploracion petrolero di mas grandi di mundo y lo pone fin na lunanan di incertidumbre riba e operacion complica.

E dudanan riba e transaccion a sink e prijs di su accionnan cu un 27% e aña'ki, loke cu a pone nan perde mas di 70.000 miyon dollar di su balor di mercado.

Siman pasa, Petrobras a amplia e oferta, un señal cu e inversornan finalmente ta preparando pa un cambio di petroleo pa accionnan di 42.500 miyon dollar cu Gobierno, cu hopi ta mira como uno inhusto pa e accionnan priva di e petrolero.

"E oferta lo sali bon. E hendenan lo realisa cu esaki ta un bon accion na un prijs rebaha," asina Marc Fogassa, socio di Hedgefort Capital Management a duna di conoce.

"E reservanan di crudo ta considerabelmente miho di loke por wordo ofrece pa otro companianan aki na Merca," el a agrega.

Simannan atras, e compania a presenta na e reguladornan un peticion pa bende 1.590 miyon di accionnan preferencial nobo y 2.170 miyon di papelnan nobo normal, excluyendo un "sobreasignacion" di titulonan.

Considerando e prijs di cierre diamars, e venta di e accionnan ey lo por recauda 107.000 miyon di Real Brasileño (62.500 miyon dollar).

Posteriormente, Petrobras a aumenta na dobel e opcion di "sobreasignacion" di papelnan, cu ta permiti e venta di accionnan adicional si verifica un demanda extraordinario, na un 20 porciento extra, desde un 10 porciento.

"Aparentemente, e demanda ta grandi pasobra e mercado ta parce di ta spera un gran salto den e accionnan", asina a wordo bisa door di André Querne, socio di fondo di cobertura Rio Gestao di Recursonan.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA
Bendedor(a) pa joyas di zilver y stainless steel.
Pa mas informashon yama na Tel. 585-8909 dialuna pa diabierna di 9'or pa 6'or
Kenro Jewelers

TA BENDE
Tire segunda mano, casi nobo tur size, low profile.
Sunshine Tire Sale & Serv
Sta Cruz 21
Tel. 585-5547 / 565-3738
E Rey di Tire

SERVICIO
Ponson Equipment & Services N.V.
Pa tur servicio di roza-lanta sushi, nos tin :
Truck-Bobcat-Loader
Pa yena Fundeshi-Plama graniet:
Bobcat Services Afl.4, p/y (min.Afl150,-)
Graniet Bruin Afl.14,- p/y
Graniet Grijs Afl. 15,- p/y
Tel. 593-2191

A SER PERDI



den Playa, dos chinese Sharpei un blanco grandi y un chikito bruin, si bo waknan pls yama 593-9378.
Tin recompensa!
Un pick-up color blou na Valero Boulevard a ser mira ta hiba e cachonan.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet pickup 400ss airco,radio, etc '98 Afl. 9750,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Ford Focus '00 bon condicion Afl.m 5900,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Toyota Corolla 2007 std, top condicion Tel: 567-3062 / 561-0147

TA BENDE
Urgente un Toyota Tercel '94 std, a/c, Afl. 2700,- bon condidion Tel: 564-6880

TA BENDE
Un Toyota Yaris '01 blanco, stde, bon condicion Awg. 4500,- Tel: 591-1467

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 automatic, a/c, cd player, p.s. 4porta, poco cori Awg. 19.850,-Tel: 7352184

TA BENDE
For Escort '08 Full equipped,mc-riem, spoiler, step plus 4 tire nobo Awgl. 25.000,- Tel: 594-0706 / 566-3883

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- TV color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki pa Afl. 75,- Tel: 568-9677

FOR SALE
Toyota Camry '97 blanco, std, ac, mc-reem17" Afl. 8.200,- pa mas informacion Tel: 593-7548

TA BENDE

Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 700,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
1 waterpump pa chica pos, exercise bike etc. Tel: 742-2464

TA BENDE
Trailer bon pa usa pa Carnaval y kampeer Tel: 5584-9195

TA BENDE
Of huur snack truck di aluminium riba bon tereno Tel: 568-9032

TA BENDE
Frigidaire magic cheff Afl. 700 Frigidaire kenmore Afl. 600,- Stove Mabe Afl. 375,- 1 TV Afl. 200 2 cama matrimonial Afl. 350c/u. den bon condidion Tel: 594-9069

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,-. Pa mas informacion yama Tel: 563-3346

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Aparato pa spaar gasoline na mitar prijs pa e siman aki so. Oferta Tel: 594-1317

TA BENDE
1 keyboard yamaha PSR-510 Afl. 495,- 1 korg N-364 synth Afl. 795,- 1 yamaha mixer 16channels Afl. 6795,- Tel: 745-7525

TA BENDE
1 cama blanco pa baby, 3 stand di hero, TV, 1 mesa cabana cu su glas vierkant Tel: 741-1374

TA BENDE
Tereno eigendom na Savaneta grandura 400m² pa Afl. 38.500,- Tel: 592-1459

TA BENDE
Un Tereno net pariba di Cable tv grandura 8600m² eigendom Tel: 746-8646

FOR SALE
due leaving the Island: LivingRoom/DinningRoom/ Bed Room Furniture excellent condition Panasonic Plasma T. V. Kitchen Utensils/Fancy big Mirror Marmol Picture Kundawecha 57 Tel# 7322148/5922148

TA BENDE
Un cas nobo y apartment na Koyari Area hotel Tel: 740-4937

TA BENDE
Boeki di MAVO y HAVO bon price tambe ta busca apartm cu airco studio 1 camber Tel: 740-1340 / 565-0365

TA BENDE
Articulonan di cas manera stoof, washmachine, set di sala, cama tv stand etc. Tel: 741-2532

TA BUSCA

TA BUSCA
Persona responsabel cu permiso ta busca traha entre 4-12or. hasi kiko cu ta. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA
Homber balenteta traha tur sorto di traha di construction, traha cas y chapi. Pa mas informacin yama Tel: 660-1011

TA BUSCA
Cashi paña si por regala of prijs rasonabel. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA SERVICIO PUBLICO
Mucha muher di 31 aña, seria y responsabel ta busca trabao, den restaurant, almacen of supermarket Tel: 562-5985

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: awa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

FOR RENT
Large executive home in Bakval, walk to the beach, spacious kitchen, separate dining room, 2 living rooms, 4 bdrms, 5 baths, walk-in closet in master suite, large, 2-car garage. Unfurnished. $2000 per month. Call 561-1108

FOR RENT:
gorgeous FULLY furnished 3-bdrm, 2 bath villa in Ruby with upstairs seaview deck and large covered patio for rent for $2400 per month. Also available weekly. Beautiful garden - garden maintenance included. Call 561-1108

TA HUUR
Apart amueblado con cable etc. Max. 2 pers. sin niñosarea de hotels Afl. 900,- por mes. Pa mas informacion Tel: 586-7949 / 594-8086

FOR RENT
1 Studio apart. muebla cu awa y gas, cable pa Afl. 600,- p/l. Tel: 742-2464

TA HUUR
Cumana #111, 2 cedr, 2 bathr fully furnished. excli utilities incl. gardener Afl. 1700,- + deposite Pa mas informacion yama Tel: 583-1299




BEN U SLECHT TER BEEN?



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie).
Voor meer informatie e-mail: rodellmobilityscooters@hotmial.com

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta jena formaulario di inkomstenbelasting 2009 y otro aña nan. ta jena saca co[pia y entrega pa bo y trese e copia, tambe traha carta di bezwaar-schrift pa belasting Tel: 592-1186

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi tur servicio di preparacion y up grade computer y windows 7 Tel: 660-1181

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha tur sorto di paña na bon prijs. Tel: 562-1982

SERVICIO PUBLICO
Siña gramatica y ortografia di papiamento pa hende local y habla hispano Tel: 562-3023

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento pa mucha 4 ana bai ariba pa diploma "A te cu F" pa adultonan despues di 5pm' Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Piano pa adulto na Playa pa ms informacion yama Tel: 745-7525

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha washmachine, dryer, stoof, frigidaire, airco tur trabao garantisa Tel: 561-2665 / 566-1477

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senjor ta bisa:
"Bini serca mi tur esnan cu ta carga y lo mi duna nan sosiego"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento repentino di mi esposa, nos mama, wela y amiga stima:



Agatha Fontaine-Purcell

*15 sept 1943 - +18 sept 2010

Na nomber di su esposo:
Angus Fontaine

Juinan:
Chantelle Fontaine
-Davidson
-Chanrick-
-Terrickson

Jo-Anne Fontaine na Hulanda
-Uxienne
- Azzi
-Joshua

Manera jui: Linzan Roelofs-Dalrymple y famia

Rumannan:
Elica Ignacio-Purcll
+Joyce Geo-Purcell
Franklin Haynes y famia na Canada

Swanan:
Robert Ignacio
Jose Geo
John Fontaine
Sextus Fontaine

Cuna:
Ezord Fontaine

Sobrino y sobrinanan:
Rosmarie Ignacio y juinan
Enid Ignacio y juinan
Anthony y jui
Kenneth Geo y juinan
Kennedy Geo y juinan

Ihanan:
Jerrol Dalrymple
Minelva Mc. Dene-Courtar
Kenneth Geo

Comer manera ruman: Gina van Putten y juinan

Primanan: Julieta Fontaine y Mayo Touissant y familia
Severina Dinzey-Fontaine y familia
Mina Fontaine y familia

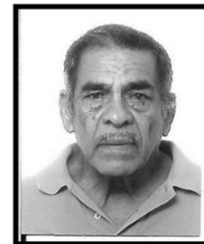
Amiga y amigonan:
Dora, Solange, Hilary, Felis, Agatha, Donna, Marina, Mary y Coralie, Prisca, Mem, Mavis, Franklin, Gladys Kock, Jacintha Growell,Sonia,Rudolf y demas amiga y amigonan di oracion.

Demas Famianan: Fontaine, Purcell, Ignacio, Geo, Haynes, Yarzagaray, Tromp, Lopez, Alberto, Wernet.
Bon bisinjanan: Jose Tromp, Victoria Andrews y famia , Famia Kingsale y tur demas bisinjanan amigonan,ex coleganan di Hartog, La Moderna, Diamond International, Aruba Juniors Basketball team, rumannan di Iglesia di Dakota y conocirnan ta ser invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di september na misa Fatima di Dakota di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres di condolencia: Pindastraat # 49

INVITACION

Den nomber di su señora, yiunan, nieto(a)nan y demas famia kier a invita boso pa un Santo Sacrificio di Misa awe 23 di September 2010 pa 7'or di anochi Misa San Francisco na playa pa recorda 6 luna di fayecimento di:



Sr. Julio Rafael

Boso presencia ta altamente aprecia.

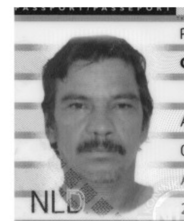
Di parti famia Rafael.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecemento y entiero di nos defunto stima:



Alfonso "Indio of Fonchi " Geerman

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Tambe tur su rumannan, famia bisina y conocirnan cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego . Na Dr. Schwengle y Dr. Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon.

Alaves nos ta invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba :
diabierna 24 di september 2010
diasabra 25 di september 2010
diadomingo 26 di september 2010 tur pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brasil.
Boso presencis ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.






Tropical Bottling Company of Aruba N.V.
Brouwerij Nacional Balashi N.V.

Cu honda pena ta participa fayecimento di



Sr. Martinus Fabus

Tata di nos colega Mariela Dijkhoff-Fabus.

Nos mas sincero condolencia na Fabus.
Cu Sr. Martinus sosega na Paz

STICHTING PENSIOENFONDS HAVENWERKERS ARUBA

Ta extende nan sincero condolencia na esposa, yiunan, rumannan, famianan y conocirnan cu e fayecimento di:



Sr. Martinus Fabus

Na bida penshonado y ex-trahador di Waf

Cu Martin sosega na paz den braza di Señor

Grupo Rumannan den Oracion
"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota



Ta invita na Tridium di luna di Juli 2010.

Dia : Diaranson 22, Diahuebs 23 y Diabierna 24 di September 2010
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)

Rumanan nos ta spera boso tur na boso Cas di orashon

Danki.







Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita.
Laga tur locual mi laga atras ta bunita.
Y laga esakinan keda den tur bunitesa.

A bay sosega den brasa di Señor, mi esposo, nos tata, welo, ruman, omo stima

Sr. Martinus Fabus

miho conoci como "Martin"

Na nomber di su:

Esposa: Donna Fabus

Yuinan: Mariela Dijkhoff, Marisela *"Marsi"* Fabus, Otniel *"Otty"* Fabus, Sherida Luydens-**Paesch**, Miriam Tromp, Gregory Fabus, Anthony Fabus.
y yuinan di criansa

Yerno(a)nan: Jairo Dijkhoff, Charles Hooker, Frans Luydens, Lisy Fabus

Nieto(a)nan: Sue Ann, Ghislaine Bareño y Jaimir Dijkhoff
Keith y Kaden Hooker
Jurniel Fabus
Ferdy Luydens y Sabrina Jansen, Jeremy Luydens
Raymond, Donalee, Mirnela Eckmeyer
Lyndon, Brandon, Clifton Fabus
Anthony, Blanca Boyce

Rumannan: Ligia Martis y famia
vda. Rosa Munzenhoffer y famia
Sonia y Sjorombo Jacobs y famia
Maria y Pedro de Cuba y famia
Tony de Cuba y famia
Joy y Angela de Cuba y famia na Hulanda
Lang de Cuba y famia
Ika Croes y famia

Mescos cu ruman: Sargento: Marcial Ras y famia na Merca

Swa y cuñanan: Lina Boezem y famia
Mariana y Erwin Leon y famia
Ingrid y Marlon Martinus y famia
Lodevicus y famia
Selsio Albert y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Ihanan, Comer, Compernan, Consuegro(a)nan, Ex-coleganan di Astec, U.P.A. y D.O.W., compañeronan di Old Parr y Panaderia del Campo domino team, tur bisiña y tur su amigonan mucho hopi pa menciona.

famianan: Fabus, Boezem, Dijkhoff, Hooker, Luydens, **Paesch,** Tromp, Croes, Bareño, Martis, Munzenhoffer, Jacobs, de Cuba, Willems, Maria, Albert, Cijntje, Ras, Eckmeyer, Bislip, Kock, Leon, Martinus, Helder, Everon, Giel, Peña, Rincones, Bloemenveld, Vaseur, Melaan, Den Boef, v/d Biezen, Panneflek, Loefstok, Dennert, Ridderstap, Boyce.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 23 di september 2010, saliendo pa 4'or di atardi for di misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima "Martin" lo ta reposa den misa Santa Teresita na San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Cas Marie" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Alaves nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Coordinatiebureau Drugsbestrijding, Centro Dakota, Centro Colorado, Centro di Informacion pa Asuntonan di Adiccion, Cas Foyan Maduro, Insituto pa Formacion y Educacion pa Cuido di Adiccion y Consultorio pa Asuntonan di Droga.

Cu honda pena nos ta participa e tristo noticia di fayecimento di:

Sra. Maria C. Faneyte-Werleman

cariñosamente yama "Mary"

Sra. Maria ta Mama di nos colega Ludwina Maduro

Staff, personal y clientenan ta extende palabranan di condolencia na famianan y alabes nos ta desea hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu "Mary" sosega na paz.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima:



Hélène "Helen" Eleonore Williams-Samy

Na nomber di su:

yiunan: Dan, Gene, Dido y Eleisah

famia: Willaims, Samy, Teunissen, Nanholy, Hermelijn, Stippel y Tevreden

Acto di entiero y condolencia diabierna 24 di September 2010 di 2'or y 4'or di atardi na Mementomori Funeral Home. Pa 4'or di atardi salida for di Mementomori Funeral Home pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.

Nos ta lamenta cu no tin condolencia na cas.

Lo tin un box pa Kerki Protestant.

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

















"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu imenso tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios Tata pa tur locual cu e a nifica asina hopi pa nos. Nos ta participa fajecimento cristianamente di mi esposa stima, nos yiu , nos mama, nos oma,nos ruman y nos pepetan stima:



Sra. Maria C. Faneyte-Werleman

Cariñosamente jama Mary (Mery)
***25 November 1955 + 18 September 2010-09-19**

Na nomber di su
Esposo stima: Johnny Faneyte

Mama stima:
Juanita werleman-Kock
Tata stima :
Jose Maria Werleman (Chaía)
Yiunan stima :
Ludwina y Michael y famia
Jose y Sandra y famia
Marc Anthony y Kelly y famia

Nieto y nietanan stima:
Kellmar, Joseph, Shantal y Brigitte
Iha stima: Genisha
Rumannan stima:
Juan y Imelda Werleman-de Cuba y famia
Marina Werleman y famia
Judith y Eddy Haynes Werleman y famia
Subrina stima: Angelina y Joél Angel y famia
Subrino stima: Jochem Geerman

Suegro y suegranan, swa y cuñanan, tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrinanan, comer y compernan.
Tur su Coleganan di I.P.A. y Directie Onderwijs

Amigo y amiganan, Bisiña y conocirnan y demas famia, ta keda cordialmente invita, pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 23 di September** pa 4'or di atardi saliendo for di **Misa Cristo Rey na Brazil** pa Santana Central Sabana Basora. **Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or den Misa Cristo Rey na Brazil.**

Enbez di manda flor of krans un donashon pa misaCristo Rey Brazil lo ta altamente aprecia

Adres pa condolencia: Pos Chikito # 63
Ora: 7.00 p.m. pa 9.00 p.m.
Nos ta lamenta cu después di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Biografia di San Francisco.



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181,tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.
E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.
Durante di tabata rehen den un guera entre Assisis y Perugia, Francisco a sinta examena su bida.
Di eynan el a cuminsa biba un bida cu intenso oracion y repartiendo su bienesnan cu pobernan.
Conmovi pa un encuentro cu un leproso, Francisco a cuminsa traha meymey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.
Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefera di sigui, maske su tata a desherede. Na aña 1208 el a cuminsa predica publicamente, y pronto ela atrae hopi siguidornan.
Francisco a biaha pa Roma unda el a haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.
Na aña 1217 el a manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a jega te Egipto.
Bek na Assisis e tabata leader di por lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret na aña 1224, el a haya un vision y djei a sali cu heridanan di Cristo, stigmata, visibel riba su curpa.
San Franciso a muri riba 4 oktober 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su carisma: compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo.
Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6:00 P.M.

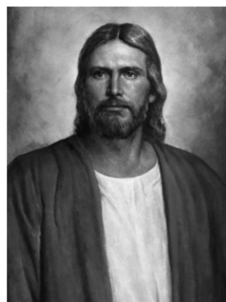
ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

MENSAHE DI HESUS



Pakico confundi bo y agita bo cu tur e problemanan di BIDA?
Laga tur cosnan na Mi, y tur cos lo ta bai miho.
Entrega bo mes na Mi, tur cos ta wordo resolve cu trankilidad, segun Mi Deseonan. No desespera bo, no dirigi un oracion na mi, agita manera bo kier exsihi na Mi, e cumplimento di bo deseonan.
Sera bo wowonan di Alma y bisa Mi cu calma
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Evita e precupacionan angustia, y e pensamentonan di loke por sosode despues.
No stroba Mi plan nan, cu kier impone bo ideanan na Mi....LAGA MI, TA DIOS!
actua cu libertad. entrega bo confianza na Mi, Sosega na Mi, laga bo futuro den Mi mannan,
Bisa mi cu frecuencia,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Loke mas daño ta haci, ta bo rasonamento y bo propio ideanan, cu kier resolve e cosnan na bo manera.
Manera bo ta bisa Mi, HESUS DEN BO MI TA CONFIA, laga Mi carga bo den Mi brasanan DIVINO, y no tene miedo.
MI TA STIMA BO

Si bo ta kere cu cosnan ta bai malo of complica, apesar di bo oracionan, sigui confia.
Sera bo wowonan di Alma y confia y sigui bisa Mi tur ora,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.

Mi mester mi man liber pa Mi por obra, no mara mi cu bo precupashonnan inutil.
Ta asina... Satanas kier Agita bo, Angustia bo, kitando bo paz. Confia solamente den Mi, sosega den Mi, Entrega bo na Mi, Mi ta haci e milagronan segun bo propocion di entrega y confinanza cu bo tin den Mi. No preocupa bo, Entrega na Mi tur bo angustianan y drumi trankil.
Bisa Mi semper
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.
Y lo bo mira milagronan grandi sosega, Mi ta priminti bo pa Mi AMOR

80 "Pilot whales" a pega riba beach na New Zeland











WELLINGTON, New Zeland – Al menos 40 di 80 "pilot whales" a pega riba un beach aleha na nort di New Zeland y a muri.
Esaki tabata di dos biaha den un luna di tempo cu un cantidad grandi di bayena a bin pega riba beach di e region aki.
"Ainda tin mas bayenda yegando. "Pilot whales" tin un relacion social hopi fuerte y nan ta ta trata di yuda otro y asina mas di nan ta keda pega," asina Mark Simpson di Project Jonah, un organisacion caritativo cu ta protege mamiferonan marino, a duna di conoce.
Gerente di Operacion di Departamento di Conservacion, Patrick Whaley, a bisa cu oficialnan ya caba a pone algun di esnan mas debil drumi; of e animalnan estresa.

Gerente regional di Departamento di Conservacion Jonathan Maxwell a bisa cu al menos 25 di e animalnan tabata morto caba ora cu oficialnan a yega na Spirits Bay, y otro 15 a fayece caba pa anochi.

Adicionalmente di e 40-nan cu ainda ta na bida y pega riba beach, otro 50 a wordo señala un poco for di costa, el a bisa, aunke algun di nan mientrastanto a pega.

New Zeland ta un di e paisnan cu mas cantidad i mamiferonan cu ta pega riba beach, principalmente durante nan migracion pa y for di e awanan Antartico.
Na augustus otro grupo di 58 bayena a keda pega na un beach, tambe na e area nort, di cual solamente 9 por a wordo rescata.
Na final di 2009, en cambio, e 126 especienan pega na otro beach a muri gestik.
E cientificonan no sa e motibo pa cual algun di e especienan di bayena ta caba nan dia pega na beach y ta pensa riba e posibilidad cu nan ta wordo atrai pa e sonido di barconan grandi of ta sigui un grupo na cabes cu ta desorienta door di malesa.

New Zeland ta forma parti di e ruta cu e bayenanan ta tuma bayendo pa Antartica, em busca di e awanan frieu di september.

Rolando Abrahams, presidente NAPB: Polis no ta tap telefòn di hende pa loko

WILLEMSTAD - Miembronan di Kuerpo Polisial no ta tap telefon di hende pa loko, sin e outorisashon nesesario. Esnan ku ta akusá nos miembronan di esei ta patriótikonan falsu.

Presidente di sindikato di polis NAPB Rolando Abrahams a laga komprondé durante di un enkuentro ku medionan di komunikashon, ku e no ta aseptá ku ta pinta polis den un forma negativo. Motibu pa e reakshon aki ta publikashonnan den prensa den sentido ku outoridatnan a hasi nan mes kulpabel na tapmentu di telefon, sin tene kuenta ku e reglanan establesí pa esei.

Loke ta lamentabel, segun Abrahams, ta ku e krítika aki a bin di hende ku mester sa mihó. "E ta bin di periodista i abogado, ku mester sa e reglanan ku ta konta den e kaso aki. Hendenan ku hopi biaha ta pretendé di ta patriótiko," el a agregá.

Rolando Abrahams a splika, ku e tim di maneho ku ta dirigí polis, lo tabata esun promé i mas ideal pa reakshoná riba e akusashonnan sin base aki. Pero, tim di maneho di polis, riba pregunta di e sindikato, a bisa ku e no ta bai reakshoná riba loke a bin dilanti.

"Nos komo sindikato si, ta konsiderá ku nos mester sali pa nos miembronan, sigur ora ta trata di kosnan ku no ta basa riba bèrdat," Abrahams a trese padilanti.

El a enfatisá ku no por tap sin mas i ku personal di Info Desk no ta kulpabel na e práktika aki.

E úniko instansia, el a bisa, ku por duna aprobashon pa tap telefon ta Ministerio Públiko.

Den e kaso aki un wea komisario mester duna e apoderashon nesesario pa esei por tuma lugá, segun Abrahams.

Esaki por sierto ta kuadra tambe ku loke abogado Suzy Camelia-Römer a deklará antayera.

El a ripití, ku e empleadonan di Info Desk tin 6 aña kaba den na funshon i nunka tabatin keho òf reklamo ni di mando polisial, ni di Ministerio Públiko.

"Lagami bisa esaki: si tin hende ku tin informashon ku tin práktikanan ilegal ta tumando lugá ku tapmentu di telefon, laga nan bai hasi un denunsia na Ministerio Públiko," e presidente di e sindikato di polis NAPB a deklará finalmente.

A kuminsá siklo di informashon pa tur ámtenar

WILLEMSTAD - Gobièrnu Sentral a invitá su ámtenarnan pa un siklo di informashon relashoná ku lantamentu di Pais Kòrsou entrante 10 di òktober 2010 benidero.

Den su karta di invitashon gobièrnu ta diskulpá pa e hecho ku e in

vitashonnan a bai hopi lat – ayera tardi e invitashonnan a drenta pa e empleado públiko – pero ta splika ku esaki tin di aber ku e forma rápido ku desaroyonan ta tumando lugá i ku mester tene kuenta tambe ku falta masha poko dia pa e fecha di transishon, ku ta pues 10 di òktober próksimo.

Ta konosí ku henter e proseso di traspaso i ubikashon di personal den gobièrnu a bira un asuntu kompliká.

En prinsipio t'asina ku tur ámtenar a haña un oferta ku ta indiká nan, na unda nan mester bai traha den e aparato nobo.

Pero e kartanan di oferta aki a sòru pa basta doló di kabes. Aparte di e hecho ku repartishon di e kartanan aki no a kuminsá dia 10 di sèptèmber manera gobièrnu a primintí, a resultá ku el a kousa mas desgustu entre e empleado públiko ku otro kos.

Hopi ámtenar a keda malkontentu, pasobra den mayoria kaso e funshon nobo ta mará na un salario ku ta mas abou ku e funshon ku nan ta ehersiendo na e momentu aki.

Awor t'asina, ku si un ámtenar tin un salario awor aki i e funshon nobo ku el a haña ta mará na un salario mas abou, e no ta bai atras, pero lo mantené loke e tin awor aki, di akuerdo ku loke ekspertonan a splika.

Pero no ta solamente e aspekto di remunerashon ta hungando un papel. Hopi hende a haña un funshon ku nan no sa mes, kiko e ta kome i bebe.

Ademas, otronan a haña un oferta ku ta papia di un funshon ku no ta kuadra ku nan estudio i/òf formashon.

Esei mes ta splika tambe e motibu di kon e komishon, presidí pa mr. Glenn Camelia a haña entre 900 pa 1000 karta di opheshon di ámtenarnan ku no a keda kontentu i ke protestá kontra di e oferta ku nan a haña.

E karta ta firmá pa tantu promé minister Emily de Jongh-Elhage komo tambe diputado di Struktura Estatal mr. Sheldry Osepa.

Den su karta, gobièrnu ta bisa, ku e ta haña importante pa tene su empleadonan na altura di tur desaroyo. P'esei mes a skohe pa duna informashon pa kada ministerio apart.

Gobièrnu ta bisa finalmente, ku no opstante e hecho ku e invitashonnan a sali lat, e ta spera ku hopi ámtenar lo bin.

Apesar di kambionan di \ Struktura Estatal;

Boneiru lo haña debido atenshon di UNESCO

Kralendijk – Durante di su biahe di trabou na Hulanda siman pasa, diputado di kultura sr. Nolly Oleana a hiba kombersashon ku embahador i representantenan di UNESCO na Ministerio di Enseñansa, Kultura en Siensia (OCW) na Den Haag.

Meta di e kombersashon aki tabata pa haña un bista kla kon Boneiru por mantené e posishon ku e tabata tin bou di bandera Antiano. E situashon aktual ta ku Pais Antia tabata miembro asosiá di Unesco i kada isla di Antia tabata representá den UNESCO Antia Hulandes. UNESCO Antia Hulandes ta kai te ku 10-10-10 bou di responsabilidat di minister di enseñansa di Antia.

Mirando e echo ku dentro di poko Antia no ta eksistí mas, tabata na su lugá pa diputado Oleana hiba kombersashon ku esnan kompetente na Hulanda pa garantisá ku Boneiru lo sigui partisipá den proyektonan di UNESCO.

E keda kumbiní ku Boneiru ta keda mantené kontaktonan direkto ku sede regional di UNESCO na Jamaica i ku representantenan di Unesco na OCW kual ta sra Lydia Telgt i ku Sra. Els Jacobs – Secretaris Nationale di Unesco Commissie Nederland. Via di e instansianan aki por hasi proposishonnan i petishonnan pa proyektonan. Mas a leu lo sondia e posibilidat pa nombra un komishon di Unesco BES den kua Boneiru lo haña partisipashon.



"FAVI FUNDACION CU VISION"

Despues di ta estableci pa 6 aña caba na Aruba

Awor comercio y comunidad di Aruba a custumbra cu e servicio y beneficio di FunMiles

Nan ta creciendo di un forma hopi lihe cu mas y mas compania

ORANJESTAD – Fun miles na Aruba a haya su gara y cu mas di 20 outlets cu ta sostene e compania na Aruba por bisa e ta solido.

Por lo menos riba e caminda cu nan kier yega, si compara nan cu e popularidad cu e tin for di 13 aña pasa cu e compania a establece su mes na Corsow. Einan e la crea su identidad y despues di algun aña cu e ta completamente integra, e la bin Aruba pa asina brinda e comunidad di Aruba e mesun facilidadnan y beneficio.

Pero contrario cu Corsow, na Aruba inicialmente tabatin cierto dificultad pa e por a integra y a haya entrada primordialmente serca esnan cu tabata di Corsow y tabatin un filial na Aruba. Un seis anja despues cu Fun Miles a yega y cuminsa na Aruba, tin hopi compania nobo cu ta drentando y cu e compania ta birando mas y mas grandi. Tibisay Tromp como gerente na Aruba ta mustra cu aki un par di tempo bo no por evita Fun Miles. Cada biaha ta haya companianan nobo cu ta hopi diversifica. Esei ta pone cu mas y mas caminda cu hendenan ta bin nan por haci uso di Fun Miles.

Pa un compania por bira miembro y parti di Fun Miles, nan tin cu acerca Fun Miles su oficina, haci un cita durante cual ta mira si e compania ta bon pa ta miembro. Cu esaki kier men cu nan mester ta exclusivo den e servicio cu nan ta brinda. Cu esaki kier men cu den Fun Miles por tin solamente un banco, un joyeria etc etc cu ta bira parti di Fun Miles. Esaki ta evita cu bo ta haya mas cu un banco of un establecimento similar cu ta bira miembro.

Segun Tromp a sigui splica, tambe ta mira si Fun Miles por traha pa ambos compania esta den e loke cu e compania y Fun Miles por brinda su clientenan. Cu cada compania chikito por brinda algo y mas grandi e compania ta, mas por brinda e cliente algo. Loke a nota ultimo tempo ta cu hendenan na Aruba a cuminsa custumbra cu e sistema di Fun Miles unda cu nan ta 'redeem' hopi di nan 'miles nan' y ta cambia nan pa cosnan cu nan por haya. Tin caminda unda cu hende ta redeem mas cu nan a spaar. Nan ta cumpra cosnan leuk cu nan Fun Miles.

Asina por mustra cu poco poco Fun Miles ta logrando Mercado y ta parse cu dentro di poco Fun Miles lo por tin e acohida manera cu e ta estableci na Corsow for di tempo cu e la cuminsa originalmente 13 anja pasa.

Apertura di Party Animals su Party Place

ORANJESTAD - Party Animals ta un compania cu a establece su mes na aña 1987, cu 2 payaso, recreando fiestanan di mucha cu diferente weganan divertido, awendia nos tin 15 persona ta traha. Nos tin 23 aña sirbiendo tur nos clientenan chikito y grandi, companianan y mucho mas, cu hopi cariño y placer. Nos ta un compania cu diferente potencial, ademas di recrea nos clientenan den un forma sano y divertido, nos ta dunando diferente hoben e oportunidad di siña hopi, ademas di hasi cosnan leuk nan tin di siña disciplina, pasenshi, anda cu tur tipo di caracter di hende y sea creativo. Nos ta brindanan diferente tayernan cu por haci nan trabou facil. Nos tin hobennan cu por cana ariba palo (Stilt walker) nos tin face painters certifica, nos ta miembro di SECA cu ta asosacion di Payaso na USA. Despues di termina e curso di Event y Party Planning, awor nos por ofrece e cliente e servicio aki tambe y continuamente nos ta upgrade nos mes door di atende diferente seminarionan di "Safe playground for children". Pa e motibo aki nos miembronan tin nan certificado di CPR. Tambe a sigui tayernan di decoracion, wega, etc. etc.. Y awor nos tin nos propio sala di fiesta The Party Place, un luga pa tene fiesta , un sala di fiesta full aire-acondiciona pa tur tipo di fiesta of reunionan. Ttambe pa haci tur tipo di tayer, presentacion, cursonan y nos ta ofrece hopi tipo di servicio. E ta hopi acohedor cu su parasolnan di palo pafor y nan mesa di piedra, un bunita speeltuin pa e muchanan y un sfeer hopi agradabel, y safe. Ta pa es motibo aki Party Animals y The Party Place kier a invita e pueblo di Aruba pa bin cera conoci cu nan facilidad y e servicionan cu nan ta brinda. E dia aki ta bai tin Dino Jumo, wega pintamento di cara, saca potret y hopi cosnan leuk. Nan ta spera un y tur riba diadomingo 26 di September di 10 am pa 5 pm na Primavera 6-L Wayaca , bahando for di e rotonde bayendo Texaco, net panort di Arubus.

Celebracion di Dia Internacional di Paz na Samsom Bookstore

ORANJESTAD - Diamars, dia 21 di september, mundo henter ta celebra Dia Internacional di Paz. Pa celebra e dia aki, Samsom Bookstore ta organisando un siman di actividad cuminsando dialuna dia 20 di september y termina diasabra dia 25 di september. Un biaha mas e parking lot di Samsom Bookstore tin un laberinto grandi prepara pa asina tur esnan cu kier bin pa cana den dje ta bon bini. E actividadnan ta cuminsa tur dia for di 5or di atardi durante henter e siman.



E schedule pa diamars 21 di september ta lo siguiente:

5.00 Bonbini na tur grupo
5.10 Idefre lo cuminsa cu careda for di Samsom Bookstore pa Alto Vista
5.15 Poema di Empleado di Paz di Antraco Aruba Group
5.20 Canamento den labyrinto door di muchanan di skol y Grupo Scout
5.35 Donacion di Canvas na Parke Arikok
5.45 Donacion di bandera di Mundo di Mucha na Aruba Alto Vista Labyrinth
6.00 Canamento di grupo di Tai Chi y Telefon pa Hubentud
6.15 Canamento di Fundashon Lisette Gomez y Cruz Cora
6.25 Canamento di Capoeira Aruba y Miembronan di Antraco
6.35 Canamento di grupo di Taekwondo
6.45 Refresco na access@boulevard den Samsom Bookstore

Samsom Bookstore tin articulo pa Dia di Paz manera: bandera cu logo di Paz pa auto, buki tocante di Laberinto y Paz, regalo cu mensahenan di Paz, sticker di Paz y T-shirt cu logo di Paz.

Tur hende ta keda cordialmente invita pa cana e laberinto di paz ariba e parking lot di Samsom Bookstore. Fuera di schedule ariba e laberinto lo keda habri 24 ora pa dia henter e siman di 20 di september pa 25 di september.
Samsom Bookstore ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Dia di Paz.

Inter TRANSFER | **MoneyGram International**

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 3175 — 22 Sept. 2010

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.72	1.74		1.76
CHF (per CHF 100)	179.87	180.59		181.39
GBP	2.72	2.77		2.83
JPY (per JPY 10.000)	208.47	210.38		212.49
EUR (per EUR 100)	235.87	238.02		240.41
DKK (per DKK 100)	30.99	31.71		32.51
NOK (per NOK 100)	29.17	29.89		30.69
SEK (per SEK 100)	25.09	25.81		26.61

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

Caminata den naturalesa cu bo camera

ORANJESTAD - Diadomingo 26 september amantenan di naturalesa ta cuminsa cana pa 7 or di mainta den Rooi Taki. Aunke cu awasero ta menasa pa sigui yobe, of tempo ta un poco scur, ta bisti keds y tapa cu plastic pa mira bunitesa di e mondi cu ta yen di awa den e rooinan cu ta core. Hiba un pida palo pa wanta, keds bieu cu ta muha sigur. Solamente si weita cu tin lamper y strena pisa, caminata no ta sigui. Awasero no ta spanta naturalista, basta bo ta bon bisti. Como cu ta organisando un exhibicion di naturalesa, ta momento pa saca potret y gosa loke naturalesa ta brinda. Tur sorto di Pishi di yewa ta sali den tempo di awasero tin di tamaño admirabel como esnan di mas chikito. Dam ta yena, rooi ta bira waterval, rama di palo ta colga. Pa fin di November tin exhibicion di imagennan saca den naturalesa.

E proyecto ta yama "Naturalesa su bunitesa". Ta bon pa hiba un camera pa amantenan por cuminsa traha riba e proyecto "Naturalesa su bunitesa", unda tin oportunidad pa participa na exhibicion di potretnan saca den naturalesa. Cada participante ta bin cu 2 obra. Tin 3 premio grandi y 10 premio di ñapa. Mester ta un A4 di color of preto cu blanco. Cu of sin camera bo ta bon bini na Rooi Taki Diadomingo pa gosa di bo naturalesa. Tin koffie y juice despues di canamento.

Olinda Rasmijn
592.0608



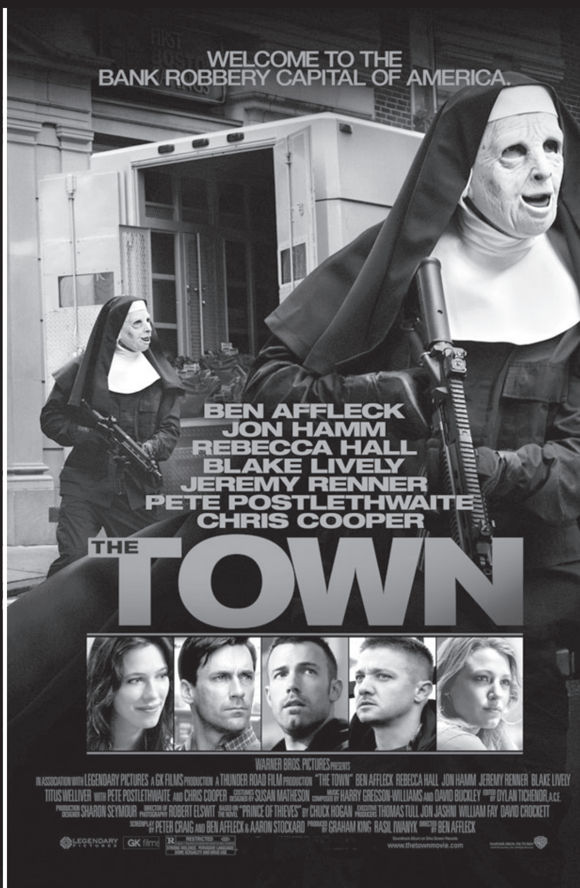


NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

WEDNESDAY & THURSDAY
REDUCED ENTRANCE TICKET
Paseo Herencia Mall — Afl. 7,50
Renaissance Marketplace — Afl. 6,50
THE CINEMAS

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW





SCHEDULE FOR WEEK OF SEPTEMBER 23 - SEPTEMBER 29

*matinee: saturday & sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

Movie	daily	matinee	late show	
THE TOWN	5.45 - 8.30	12.00 - 3.00	11.30	NEW, R
THE EXPENDABLES	4:00 - 6:30 - 9:15	1:30	11:45	PG-13
MACHETE	6:15 - 9:00	1:15 - 3:45	11:30	R
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D	7:15 - 9:30		12:00	3D, R
EASY A	4:15 - 6:30 - 8:45	12:00 - 2:15	11:00	PG-13
AVATAR SPECIAL EDITION 3D		12:00 - 3:45		3D, PG-13
PIRANHA 3D	6:45 - 9:00		11:15	3D, R
CATS & DOGS GALORE 3D	4:30	12:15 - 2:30		3D, PG

AT PASEO HERENCIA

Movie	daily	matinee	late show	
WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS	5:15 - 8:30	2:00	11:30	NEW, PG-13
THE TOWN	5:00 - 8:00	2:00	11:00	NEW, R
AVATAR SPECIAL EDITTION 3D		12:00 - 3:45		3D, PG-13
TAKERS	6:30 - 9:00		11:30	PG-13
PIRANHA 3D	7:15 9:3		late show: 11:45	3D, R
LOTTERY TICKET	5:00	12:00 2:30	late show:	PG-13
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D	7:15 - 9:30		12:00	3D, R
DINNER FOR SCHMUCKS		1:00 - 3:45		PG-13
THE AMERICAN	6:15 - 8:45	1:15 - 3:45	11:15	R

AT CRYSTAL THEATER



CRYSTAL THEATER
Situated in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

MOVIE ONLY AWG 17,-
DINNER AND MOVIE ONLY $39
per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE
AQUARIUS